

รหัสวิชา 0929820601

วัตถุประสงค์

พัญชนะและสระ การผสม

พัญชนะ

และสระ และการออกเสียงที่

ถูกต้อง

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จัก

พัญชนะ

และสระภาษาอินโดนีเซีย

การผสมพัญชนะและสระ

และการออกเสียงให้ถูกต้อง



ตัวอักษรภาษาอินโดนีเซีย (Huruf Alfabet Bahasa Indonesia ฮูรุษ อาล์ฟาเบ็ต บาฮาซา อินโดเนเซีย) มี 26 รูป

ตัวอักษร อินโดนีเซีย	คำอ่าน	ตัวอย่างคำ
<b>Aa</b>	อา	Ayam อายัม ไก่
<b>Bb</b>	เบ	Bulan บุลัน พระจันทร์
<b>Cc</b>	เซ	Cecak เซอชะ จิ้งจก

ตัวอักษร อินโดนีเซีย	คำอ่าน	ตัวอย่างคำ
<b>Dd</b>	เด	Dokar โตคาร์ รถม้า
<b>Ee</b>	เอ	Eceng Gondok แอแซ็ง ก็อนเดาะ ผักตบชวา
<b>Ff</b>	แอฟ	Feri เฟรี เรือเฟอรี
<b>Gg</b>	เก	Gajah กาจะฮ์ ช้าง

ตัวอักษร อินโดนีเซีย	คำอ่าน	ตัวอย่างคำ
Hh	ฮา	Hujan ฮูจัน ฝนตก
li	อี	Insinyur อินซินีเยอร์ วิศวกร
Jj	เจ	Jam จัม นาฬิกา
Kk	คา	Kuda คูดา ม้า

ตัวอักษร อินโดนีเซีย	คำอ่าน	ตัวอย่างคำ
Ll	แอล	Limau ลีเมา มะนาว
Mm	เอ็ม	Matahari มาตาฮารี พระอาทิตย์
Nn	เอ็น	Nangka นังกา ขนุน
Oo	โอ	Odol อดอดล์ ยาสีฟัน

ตัวอักษร อินโดนีเซีย	คำอ่าน	ตัวอย่างคำ
Pp	เป	Pria เปรีย ผู้ชาย
Qq	คี	Qari คารี ผู้ชายที่อ่านคัมภีร์อัลกุ รออ่าน
Rr	แอร์	Rambutan รัมบูตัน เงาะ
Ss	แเอ็ซ	Sisir ซีซีร์ หวี

ตัวอักษร อินโดนีเซีย	คำอ่าน	ตัวอย่างคำ
Tt	เต	Topi โตปี หมวก
Uu	อู	Ubi อูปี มัน
Vv	เฟ	Vermiseli เฟร์มีเซลี เส้นพาสต้า
Ww	เว	Wanita วานีตา ผู้หญิง

ตัวอักษร อินโดนีเซีย	คำอ่าน	ตัวอย่างคำ
Xx	แเอ็กซ์	Xenon คเซนีออน ธาตุซีนีออน
Yy	เย	Yoga โยกา โยคะ
Zz	เซีต	Zebu เซบู วัวพันธุ์เซบู

ตัวอักษรที่เป็นพยัญชนะภาษาอินโดนีเซีย (Huruf Konsonan Bahasa Indonesia ฮูรุษ ค็อนโซนนัน บาฮาซา อินโดเนเซีย) มี 21 รูป

พยัญชนะ	ตัวอย่างคำ		
<b>B บ</b>	<u>b</u> ahasa บาฮาซา ภาษา	se <u>b</u> ut เซอ บุต บอก	ada <u>b</u> อาดັบ มารยาท
<b>C ช</b>	<u>c</u> akap ชาคัป คุย	ka <u>c</u> a คาซา กระจก	
<b>D ด</b>	<u>d</u> ua ดัว สอง	ad <u>a</u> อาดา มี	aba <u>d</u> อาบັด ศตวรรษ

พยัญชนะ	ตัวอย่างคำ		
F ฟ	<u>f</u> akir ฟาคีร์ ยากจน	kaf <u>a</u> n คาฟัน ผ้าห่อศพ	ma <u>a</u> f มาอ้อฟ ขอโทษ
G ก	<u>g</u> una กู นา ไข่	tig <u>a</u> ตีกา สาม	gud <u>e</u> g กูเด็ก แกงกูเด็ก (อาหาร)ของ อินโดนีเซีย
H ฮ	<u>h</u> ari ฮารี วัน	sah <u>a</u> m ซาฮัม หุ่น	tu <u>a</u> h ตัวฮ์ วิเศษ
J จ	<u>J</u> alan จา ลัน ถนน	man <u>j</u> a มันจา ใจแตก	mik <u>r</u> aj มิรัจ การเดินทาง

พยัญชนะ	ตัวอย่างคำ		
K ค,ก	<u>k</u> ami คามี พวกเรา	pa <u>k</u> sa ปักซา บังคับ	politi <u>k</u> โปลิติก การเมือง
	(บางคำศัพท์ไม่ออกเสียงอักษร k)	ra <u>k</u> yat ระยัต ประชาชน	ba <u>p</u> a <u>k</u> บาปะ พ่อ
L ล	<u>l</u> ekas เลอคัช เร็ว	a <u>l</u> as อาลัช ฐาน	aka <u>l</u> อาคาล์ มีความคิด
M ม	<u>m</u> akna มะนา ความหมาย	ka <u>m</u> i คามี พวกเรา	di <u>a</u> m เดียม เงียบ
N น	<u>n</u> ama นา มา ชื่อ	ta <u>n</u> ah ตา นะฮ์ ดิน	da <u>n</u> เดาน์ ใบไม้

พยัญชนะ	ตัวอย่างคำ		
P ป	<u>p</u> asang ปาซัง คู่	<u>a</u> pa อาปา อะไร	sia <u>p</u> เซียป พร้อม
Q ค	<u>Q</u> uran คูร์อาน คำภีร์อัลกุ รอ่าน	status <u>q</u> uo สตาตัส คูโอ สถานะปกติ	Taufiq <u>q</u> เตอาฟิค ความช่วยเหลือ จากพระเจ้า
R ร	<u>r</u> aih รานิฮ์ เอี่ยม	ba <u>r</u> a บารา ถ่าน	puta <u>r</u> ปูตาร์ หมุน
S ช	<u>s</u> ampai ซัมไป ถึง	a <u>s</u> li อัซลี แท้	tangka <u>s</u> ตังคัส เก่ง (สำหรับการ เล่นกีฬา)

พยัญชนะ	ตัวอย่างคำ		
T ต	<u>t</u> ali (ตาลี) เชือก	ma <u>t</u> a มาตา ตา	ra <u>p</u> at ราปัด ประชุม สนิท สนม
V พ	<u>v</u> aria ฟารี ฮา หลายชนิด	la <u>v</u> a ลาฟา ลาวา	
W ว	<u>w</u> anita วานีตา ผู้หญิง	ha <u>w</u> a ฮาวา ผู้หญิง	

พยัญชนะ	ตัวอย่างคำ		
<p><b>X ฌ</b></p> <p>ออกเสียง “ค” สั้นๆ หน้า “ซ” แต่หากไม่ สามารถ ทำได้ให้ ออกเสียง เพียง “ซ” เท่านั้น</p>	<p><b>x</b>erox</p> <p>คเซร็อกซ์/ เซร็อกซ์ ถ่ายสำเนา</p>		<p>sinar-<b>x</b> ซีนาร์ - แเอ็กซ์ รังสี แเอ็กซ์</p>
<p><b>Y ย</b></p>	<p><b>y</b>akin</p> <p>ยากิน แนใจ</p>	<p>pay<b>y</b>ung ปายุง รุ่ม</p>	

พยัญชนะ	ตัวอย่างคำ		
Z ช	<u>z</u> aman ซามัน ยุคสมัย	laz <u>im</u> ลาซิม ปกติ	ja <u>z</u> จัซ ดนตรีแจ๊ส

ตัวอักษรที่เป็นสระ (Huruf Vokal Bahasa Indonesia ฮูรุษ โฟคาล์ บาฮาซา อินโดเนเซีย) มี 5 รูป

สระ	ตัวอย่างคำ		
a อา	a <u>pi</u> อาปี ไฟ	pa <u>a</u> di ปาดี ต้นข้าว	lusa <u>a</u> ลูซา วันมะรืน

สระ	ตัวอย่างคำ		
e เอ เออ	<u>e</u> nak เอนะ/ แอนะ อร้อย	pe <u>t</u> ak เปตัก/ แปตะ สี่เหลี่ยม	so <u>r</u> e โซเร เวลาบ่าย
	<u>e</u> mas เออมาซ ทอง	ke <u>n</u> a เคอณา ชน	ti <u>p</u> e ดีเปอ ชนิด
i อี	i <u>t</u> u อีตุ อันนั้น	si <u>m</u> pan ซิม ปัน เก็บ	mu <u>r</u> ni มูร์นี บริสุทธิ์
o โอ	<u>o</u> leh โอเลาะห์/ ออและฮ์ โดย	ko <u>t</u> a โคตา/ คอตตา เมือง	ra <u>d</u> io ราดีโอ วิทยุ
u อุ	<u>u</u> lang อูลัง ทำซ้ำ	bu <u>m</u> i บุมี่ โลก	ibu อีบู แม่

พยัญชนะควบกล้ำ (Gabungan Huruf Konsonan Bahasa Indonesia กาบุงัน ฮูรุษ ค็อนโชนัน ภาษาอินโดเนเซีย) มี 4 รูป

พยัญชนะควบกล้ำ	ตัวอย่างคำ		
kh ค	<i>kh</i> usus คุษุซ พิเศษ	a <i>kh</i> ir อาคิร สุดท้าย	tarik <i>h</i> ตา ริค ยุคสมัย
ng ง	<i>ng</i> ilu งีลูลู เสียว	ba <i>ng</i> un บางุน ตื่น	se <i>ng</i> ang เซอแง ชอบ
ny ญ	<i>ny</i> ata ญา ตา แท้จริง	ba <i>ny</i> ak บายะ มากมาย	

พยัญชนะ ควบกล้ำ	ตัวอย่างคำ		
sy ซ	<u>sy</u> arat ซา รัต เงื่อนไข	is <u>sy</u> arat อีซา รัต สัญญาณ	ar <u>sy</u> อารัซ บัลลังก์

สระประสมภาษาอินโดนีเซีย (Huruf Diftong Bahasa Indonesia ฮูรุษ ดิฟต็อง บาฮาซา อินโดเนเซีย) มี 3 รูป

สระประสม	ตัวอย่างคำ		
ai อาอี/ไอ	<u>ai</u> n ไอน์ ตา	mal <u>ai</u> kat มาไลคัต เทวดา	pand <u>ai</u> ปัน ได ฉลาด

สระประสม	ตัวอย่างคำ		
au อาอุ/เอา	<u>au</u> la เอา ลา หอบประชุม	<u>sau</u> dara เซาดารา ญาติ	harim <u>au</u> ฮารี่เมา เสือ
oi โออี/ออย		<u>boi</u> kot บ็อยค็อต การคว่ำ บาตร	amb <u>oi</u> อัมบ็อย คำอูทาน แสดง ความรู้สึกรู้สึก ประหลาด ใจ/สงสาร

## รูปประโยคพื้นฐานภาษาอินโดนีเซีย (Struktur Kalimat dasar Bahasa Indonesia สตรัคเจอร์ คำลีมีต คาชาร์ บาฮาซา อินโดเนเซีย)

### 1. ประโยคบอกเล่า

Saya makan nasi. (ชಾಯา มากัน นาซี) ผมกินข้าว

Dia minum bir. (เดีย มินุม บีร์) เขาดื่มเบียร์

Saya lapar. (ชಾಯา ลาปาร์) ผมหิว

Dia sakit. (เดีย ซาคิต) เขาป่วย

Saya karyawan baru. (ชಾಯา คาร์ยาวัน บารู) ผมเป็นพนักงานใหม่

Dia adik saya. (เดีย อาดิก ชಾಯา) เขาเป็นน้องของผม

### 2. ประโยคปฏิเสธ ต้องมีคำว่า tidak (ตีตะ) หรือ bukan (บูกัน) ซึ่งมีความหมายว่า “ไม่” อยู่ในประโยค tidak ใช้ในการปฏิเสธโดยสิ้นเชิง

Saya tidak menyepak adik. (ชಾಯา ตีตะ เมอญะเปะ อาดิก) ผมไม่ได้เตะน้อง

Bukan ใช้ปฏิเสธในความหมายว่า ไม่ใช่อย่างนี้ แต่เป็นอีกอย่างหนึ่ง

Saya bukan menyepak adik, hanya menepuk bahunya. (ซายา บุกัน เมอญะปะ อาติก ฮาญา เมอเนอ ปุก บาฮูญา) ผมไม่ได้เตะน้อง แค่ตบขาของเขาเท่านั้น

3. ประโยคคำถาม ต้องมีคำว่า apakah อาปาคะฮ์ (อะไร) siapakah เซียปาคะฮ์ (ใคร) kapan คาปัน (เมื่อไหร่) bagaimana บาไกมานา (อย่างไร) berapa เบอราปา (เท่าไหร่) dimana ดิมานา (ที่ไหน) kenapa เคอนาปา (ทำไม)

Apakah Anda lapar? (อาปาคะฮ์ อันดา ลาปาร์) คุณหิวไหม

Apakah nama perusahaan Anda? (อาปาคะฮ์ นามา เอร์อูชาฮ้าน อันต้า) บริษัทของคุณชื่ออะไร

Siapakah manajer Anda? (เซี่ยปาคะฮ์ มานาเจอร์ อันต้า) ผู้จัดการของคุณคือใคร

Kapan dia akan datang? (คาปัน เตีย อาคัน ดาตั้ง) เขาจะมาเมื่อไหร่

Bagaimana dia akan datang ke kantor? (บาไกมานา เตีย อาคัน ดาตั้ง เคอ คันต้อร์) เขาจะมาที่สำนักงานได้อย่างไร

Berapa gaji Anda? (เบอร์าปา กาจี้ อันต้า) คุณได้รับเงินเดือนเท่าไร

Dimana dia sekarang? (ดีมานา เตีย เซอคารัง) ตอนนี้เขาอยู่ที่ไหน

Kenapa dia tidak datang (เคอนาปา เตีย ตีตะ ดาตั้ง) ทำไมเขาไม่มา

## ส่วนที่ 1 วลี = Frase (พราเซอ)

- |   |  |
|---|--|
| 1. makan nasi goreng<br>มาคิน นาซี โกเร็ง<br>กินข้าวผัด | 2. pulang ke rumah<br>ปูลัง เคอ รุมะฮ์<br>กลับบ้าน |
| 3. bangun tidur<br>บางนุ ตีดูร์<br>ตื่นนอน              | 4. rumah sakit<br>รุมะฮ์ ซาคิต<br>โรงพยาบาล        |
| 5. air putih<br>ไอร์ ปูตีฮ์<br>น้ำเปล่า                 |  |

## ส่วนที่ 2 ประโยค = Kalimat (คาลีมัต)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Saya lapar.<br>ซายา ลาปาร์<br>ผมหิว | 2. Dia pergi ke kantor.<br>เดี ย เปอร์กี เคอ<br>คันตอร์<br>เขาไปสำนักงาน |
|--|--|

3. Apakah Anda minum bir?

อาปากะฮ์ อันดา มินุม บีร์

คุณดื่มเบียร์หรือไม่

4. Dimana Manop sekarang?

ดีมานา มานพ เซอคารัง

ตอนนี้มานพอยู่ที่ไหน

5. Saya sakit kepala.

ชายา ซาคิต เคอปลา

ผมปวดศีรษะ

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Joko dan Manee, dua penumpang pesawat terbang, di bandara di Jakarta

เปอร์ซาคาปัน อันตารา จอคอ ตัน มณี ตัว เปอณุมปัง เปอ  
ซาวัต เตอร์บัง ดี บันดารา ดี จาคาร์ตา

บทสนทนาระหว่างจอกอ และมณีซึ่งเป็นผู้โดยสารใน  
สนามบินกรุงจาการ์ต้า

Manee: Maaf pak. Apakah bapak tahu bagaimana  
saya bisa pergi ke Pondok Indah?  
มาอ๊าฟ ปะ อาปากะฮ์ บาปะ ตาฮู บาโกมานา ซา  
ยา ปีซา เปอร์กี เคอ ป็อนเตาะ อินด๊ะฮ์  
ขอโทษนะคะ ดิฉันจะไปที่ป็อนเตาะ อินด๊ะฮ์  
สามารถเดินทางอย่างไรได้บ้างคะ

Joko: Ibu bisa naik bus atau taksi. Apakah ibu  
membawa banyak bawaan?  
อึ๊บู ปีซา ไนค์ บุษ อาเตา ตักซี อาปากะฮ์ อึ๊บู  
เม็มบาวา บาญะ บาวาฮึ้น  
คุณสามารถนั่งรถบัสหรือรถแท็กซี่ไปได้ครับ คุณ  
มีของมากไหม

Manee: Tidak banyak pak. Hanya ada satu koper  
kecil ini.

ตีตะ บาญะ ปะ ฮาญา อาดา ซาตุ คอเปอร์ เคอ  
ซีล อีนี

ไม่มากหรอกค่ะ มีแค่กระเป๋าเดินทางใบเล็กใบ  
เดียวเท่านั้น

Joko: Kalau naik taksi ibu bisa langsung  
ketujuan, tapi biayanya lebih mahal.  
Kalau naik bus biayanya murah tapi ibu  
harus naik kendaraan lain di Blok M.  
คาเลา ไนค์ ตักซี อีบู ปีซา ลังซุง เคอตุจวน ตาปี  
เบียยาญา เลอปีฮ์ มาฮัล คาเลา ไนค์ บุษ เบีย  
ยาญา มุระฮ์ ตาปี อีบู ฮารุซ ไนค์ เคินดาราอัน  
ไลน์ ดี บล๊อค เอ็ม  
ถ้าคุณนั่งรถแท็กซี่ก็สามารถไปถึงที่ได้เลยแต่ค่า  
โดยสารจะแพง แต่หากคุณนั่งรถบัส คุณต้องไป  
ต่อรถที่บล๊อคเอ็มเพื่อไปยังที่หมายและราคาจะ  
ถูกกว่าครับ

Manee: Oh, begitu. Apakah Pondok Indah jauh dari Blok M?

โอ เบอกี้ตุ อapakะฮ์ ป็อนเตาะ อินตะฮ์ เจาฮ์ ดารี บล๊อค แอ้ม

อ้อ เป็นอย่างนี้เอง แล้วที่ป็อนเตาะ อินตะฮ์ อยู่ไกลจากบล๊อคแอ้มไหมคะ

Joko: Tidak terlalu jauh bu. Saya pikir lebih baik ibu naik bus dan diteruskan dengan taksi di Blok M.

ตีตะ เตอร์ลาถู เจาฮ์ บู ซายา ป็ีคิรฺ เลอปีฮ์ ไบค์ อีบู ไนค์ บุษ ดัน ดีเตอรุซคัน เตองัน ตักซี ดี บล๊อค แอ้ม

ไม่ไกลหรอกครับ ผมคิดว่าคุณนั่งรถบัสไป บล๊อคแอ้มแล้วไปต่อรถแท็กซี่ที่นั่นน่าจะดีกว่า

Manee: Baiklah. Dimana halte busnya?

ไบค์ละฮ์ ดีมานา ฮัลเตอ บุษญา  
ดีคะ แล้วป้ายรถบัสอยู่ที่ไหนคะ

Joko: Ikuti saya bu. Saya juga mau naik bus ke  
Blok M.

อีคูตี ซายา บู ซายา จูกา เมานไค์ บุษ เคอ  
บล็อค เอ็ม  
ตามผมมาเลยครับ ผมกำลังจะนั่งรถบัสไปที่  
บล็อคเอ็มเหมือนกัน

Manee: Terima kasih pak.

เตอรีมา คาซึฮ์ ปะ  
ขอบคุณคะ

Joko: Sama sama bu.

ซามา ซามา บู  
ไม่เป็นไรครับ



รหัสวิชา 0929820602 การทักทาย การแนะนำ  
ตนเอง  
กล่าวคำอำลา ขอขอบคุณ ขอ  
โทษ  
วัตถุประสงค์ เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ  
กล่าว  
คำทักทาย แนะนำตัวเอง  
กล่าวคำ  
ขอขอบคุณ ขอโทษอย่างเป็นทางการ  
และไม่เป็นทางการในชั้น  
พื้นฐาน  
อย่างถูกต้อง



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาทา)

1. selamat pagi	เชอลามัต ปากี	สวัสดี (ตอนเช้า)
2. saya	ชายา	ผม/ฉัน/ดิฉัน
3. selamat sore	เชอลามัต โซเร	สวัสดี (ตอนบ่าย)
4. Anda	อันดา	คุณ
5. selamat malam	เชอลามัต มาลัม	สวัสดี (ตอนเย็น)
6. jaga diri	จากา ดีรี	ดูแลตัวเองนะ
7. bye	บาย	ลาก่อน
8. dah	ดาฮ์	ลาก่อน
9. selamat tidur	เชอลามัต ตีดูร์	ราตรีสวัสดิ์
10. memperkenalkan	เมิมเปอร์เคนัล คัน	แนะนำ

11. hai	ไฮ	สวัสดี
12. baik	ไบค์	สบายดี
13. halo	ฮาโล	สวัสดี
14. sehat- sehat saja	เซฮัต เซฮัต ซาจา	สบายดี (เน้น เรื่องสุขภาพ)
15. Apa kabar?	อาปา คาบ้าร	สบายดีหรือ
16. gembira	เกมปีรา	ดีใจ/ยินดี
17. Bagaimana Anda?	บาไกมานา อันต้า	เป็นอย่างไรบ้าง
18. puas	ปวซ	พอใจ
19. terima kasih (banyak)	เตอรีมา คาซิช (บาญะ)	ขอบคุณ (มาก)
20. sedih	เซอดิช	เสียใจ
21. nama	นามา	ชื่อ

22. apa	อาปา	อะไร
23. Thailand	ไต้หวัน	ประเทศไทย
24. terima kasih	เตอรีมา คาศิฮ์	ขอบคุณ/ขอใจ
25. orang Thailand	โอรัง ไต้หวัน	คนไทย/สัญชาติไทย
26. sampai jumpa	ซัมไป จุมปา	แล้วพบกัน
27. (Republik) Indonesia	(เรปูบลิก) อินโดเนเซีย	สาธารณรัฐอินโดนีเซีย
28. nanti	นันตี	ทีหลัง
29. orang Indonesia	โอรัง อินโดเนเซีย	คนอินโดนีเซีย/สัญชาติอินโดนีเซีย
30. cantik	ซันติก	สวย/ดี/น่ารัก

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

- |  |   |
|--|---|
| 1. selamat datang<br>เซอลามัต ดาตัง<br>ยินดีต้อนรับ                  | 2. dengan senang hati<br>เดอจัน เซอหนัง ฮาตี<br>ด้วยความยินดี |
| 3. saya dari ...<br>ชายา ดารี่ ...<br>ฉันมาจาก...                    | 4. nama saya ...<br>นามา ชายา ...<br>ชื่อของฉันคือ...         |
| 5. maaf mengganggu Anda<br>มาอัฟ เมิงกังกู อันดา<br>ขอโทษที่รบกวนคุณ |   |

## ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คาลีมัต)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Bagaimana Anda?<br>บาไกมานา อันต้า<br>คุณเป็นอย่างไรบ้าง | 2. Anda baik?<br>อันดา ไบค์<br>คุณสบายดีหรือ |
|---|--|

3. Izinkan saya memperkenalkan diri.

อีชินคัน ซายา เมิมเปอร์เคอนัลคัน ดีรี

ผม/ฉันขออนุญาตแนะนำตัวเองนะครับ/คะ

4. Izinkan saya memperkenalkan teman saya.

อีชินคัน ซายา เมิมเปอร์เคอนัลคัน เตอมนัน ซายา

ผม/ฉันขออนุญาตแนะนำเพื่อนของผม/ฉันนะครับ/

คะ

5. Anda dari mana?

อันดา ดารี มาน้ำ

คุณมาจากไหน (ประเทศอะไร)

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ชาคาปัน)

Percakapan antara Joko dan Preeda, seorang

karyawan baru

เปอร์ชาคาปัน อันตารา จอคอ ดัน ปรีดา เซอโอรัง คาร์ยา

วัน บารู

บทสนทนายระหว่าง จอคอ และ ปรีดา ซึ่งเป็นพนักงานใหม่

Joko: Hai, saya Joko. Apa kabar Anda hari ini?  
ไฮ ซายา จอคอ อปา คาบาร์ อันดา ฮารี อีนี  
สวัสดีครับ ผมชื่อจอคอ วันนี้คุณสบายดีไหม

Preeda: Hai, saya Preeda. Saya baik baik saja,  
terima kasih.

ไฮ ซายา ปรีดา ซายา ไบค์ ไบค์ ซาจา เตอริมา  
คาซีฮ์  
สวัสดีครับ ผมชื่อปรีดา ผมสบายดี ชอบคุณครับ

Bagaimana dengan Anda?

บาไกมานา เดอจัน อันต้า  
แล้วคุณล่ะครับ

Joko: Oh, saya baik. Baik sekali.  
โอ ซายา ไบค์ ไบค์ เซอคาลี  
อ้อ ผมสบายดีครับ สบายมาก

(Bersalaman)

(เบอร์ซาลามัน)

(จับมือ)

Preeda: Senang bertemu dengan Anda, Joko.

เซอโนัง เบอร์เตอุมู เตองัน อันดา จอคอ

ยินดีที่ได้พบคุณนะครับ จอคอ

Joko: Senang bertemu Anda juga.

เซอโนัง เบอร์เตอุมู อันดา จูกา

ยินดีที่ได้พบคุณเช่นกัน

Preeda: Saya dari Thailand.

ชಾಯา ดารี่ ไตลัน

ผมมาจากประเทศไทย

Anda dari mana?

อันดา ดารี่ มาน้ำ

คุณมาจากไหน

Joko: Saya dari Indonesia.

ชายา ดารี อินโดเนเซีย

ผมมาจากอินโดนีเซีย

Saya suka sekali Thailand dan makanan

Thai.

ชายา ซูกา เซอคาตี ไตลัน ดัน มาคานัน ไต

ผมชอบประเทศไทยและอาหารไทยมาก

Preeda: Bagus, nanti saya masak makanan Thai

untuk Anda.

บากูซ นันตี ชายา มาชะคัน มาคานัน ไต อุนตุค

อันดา

ดีเลย อีกหน่อยผมจะทำอาหารไทยให้คุณ

Joko: Hebat. Sampai bertemu lagi.

เฮบัต ซัมไป เบอ์เตอมุ ลากี

เยี่ยมเลย แล้วพบกันนะครับ

Preeda: Sampai bertemu. Bye.

ซัมไป เบอ์เตอมู บาย  
แล้วพบกันครั้บ ลาก่อน



รหัสวิชา 0929820603

วัตถุประสงค์

การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิด หน่วยงานหรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์ เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จัก คำศัพท์ สำนวนพื้นฐาน เกี่ยวกับเวลา ตัวเลข วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จัก ถามตอบ เกี่ยวกับวัน เดือน ปี เวลา เวลาเริ่มงาน เลิกงาน และ เวลาเปิด-ปิดของหน่วยงานหรือบริษัทห้างร้านได้ และ หมายเลขโทรศัพท์



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. nol/kosong	นอล/คอซ็อง	ศูนย์
2. satu	ซาตุ	หนึ่ง
3. dua	ดัว/ดูวา	สอง
4. tiga	ตีกา	สาม
5. empat	เอมปัต	สี่
6. lima	ลีมา	ห้า
7. enam	เออนัม	หก
8. tujuh	ตุจุก์	เจ็ด
9. delapan	เดอลาปัน	แปด
10. sembilan	เซิมปีลัน	เก้า
11. sepuluh	เซอพูลุก์	สิบ
12. sebelas	เซอเบอลัซ	สิบเอ็ด
13. dua belas	ดัว เบอลัซ	สิบสอง
14. tiga belas	ตีกา เบอลัซ	สิบสาม

15. empat belas	เอิมปัต เบอลัซ	สิบสี่
16. lima belas	ลีมา เบอลัซ	สิบห้า
17. enam belas	เออนั้ม เบอลัซ	สิบหก
18. tujuh belas	ตุจู้ย เบอลัซ	สิบเจ็ด
19. delapan belas	เดอลาปัน เบอลัซ	สิบแปด
20. sembilan belas	เซิมปีลัน เบอลัซ	สิบเก้า
21. dua puluh	ดัว ปูลูย	ยี่สิบ
22. jam satu pagi	จัม ซาตู ปากี	ตีหนึ่ง
23. jam dua pagi	จัม ดัว ปากี	ตีสอง

24. jam tiga pagi	จัม ตีกา ปากี	ตีสาม
25. jam empat pagi	จัม เอ็มปัต ปากี	ตีสี่
26. jam lima pagi	จัม ลีมา ปากี	ตีห้า
27. jam enam pagi	จัม เออนัม ปากี	หกโมงเช้า
28. jam tujuh pagi	จัม ตูจุก์ ปากี	เจ็ดโมงเช้า
29. jam delapan pagi	จัม เดอลาแปน ปากี	แปดโมงเช้า

30. jam sembilan pagi	จัม เข็มปีลัน ปากี	เก้าโมงเช้า
31. jam sepuluh pagi	จัม เซอปูลุฮ์ ปากี	สิบโมงเช้า
32. jam sebelas siang	จัม เซอเบอลัซ เซียง	สิบเอ็ดโมงเช้า
33. jam dua belas siang	จัม ตัว เบอลัซ เซียง	เที่ยงวัน
34. jam beker	จัม เบเคอร์	นาฬิกาปลุก
35. jam	จัม	นาฬิกา
36. arloji/jam tangan	อาร์โลจี/จัม ตา จัน	นาฬิกาข้อมือ

37. telepon/ telefon	เตเลโฟน/ เตเลโฟน	โทรศัพท์
38. telepon genggam/ HP	เตเลโฟน แก๊งกัม/ฮาเป	โทรศัพท์มือถือ

ระบบตัวเลขของอินโดนีเซียมีความแตกต่างกับของไทยในเรื่องการใช้เครื่องหมาย ( . ) และ ( , ) สลับที่กัน เช่น จำนวนเงินเก้าแสนเก้าหมื่นเก้าพันบาทห้าสิบบสตางค์ ไทยเขียนว่า 999,000.50 แต่อินโดนีเซียเขียนว่า 999.000,50

### การนับเลข

0-10	0 nol/kosong (นอล/คองซิ่ง) 1 satu (ซาตู)
------	---

	<p>2 dua (ตัว/คูวา)</p> <p>3 tiga (ตีกา)</p> <p>4 empat (เอิมปัต)</p> <p>5 lima (ลีมา)</p> <p>6 enam (เออนัม)</p> <p>7 tujuh (ตุจุก)</p> <p>8 delapan (เดอลาปัน)</p> <p>9 sembilan (เซิมปีลัน)</p> <p>10 sepuluh (เซอพูลุฮ์)</p>
<p>11-19 + “belas” (เบอลัซ)</p>	<p>11 sebelas (เซอเบอลัซ)</p> <p>12 dua belas (ตัว เบอลัซ)</p> <p>13 tiga belas (ตีกา เบอลัซ)</p> <p>14 empat belas (เอิมปัต เบอลัซ)</p> <p>15 lima belas (ลีมา เบอลัซ)</p>

	<p>16 enam belas (เออนัม เบอลัซ)</p> <p>17 tujuh belas (ตุจูฮ์ เบอลัซ)</p> <p>18 delapan belas (เดอลาปัน เบอลัซ)</p> <p>19 sembilan belas (เซิมปีลัน เบอลัซ)</p>
<p>20 – 90 + “puluh” (ปูลุฮ์)</p>	<p>20 dua puluh (ดัว ปูลุฮ์)</p> <p>21 dua puluh satu (ดัว ปูลุฮ์ ซาตู)</p> <p>22 dua puluh dua (ดัว ปูลุฮ์ ดัว)</p> <p>30 tiga puluh (ตีกา ปูลุฮ์)</p> <p>80 delapan puluh (เดอลาปัน ปูลุฮ์)</p>

	<p>90 sembilan puluh (เซิมปีลัน ปูลุฮ์)</p> <p>99 sembilan puluh sembilan (เซิมปีลัน ปูลุฮ์ เซิมปีลัน)</p>
<p>100 – 900 + “ratus” (ราตุซ)</p>	<p>100 seratus (เซอราตุซ)</p> <p>101 seratus satu (เซอราตุซ ซาตุ)</p> <p>102 seratus dua (เซอราตุซ ตัว)</p> <p>110 seratus sepuluh (เซอราตุซ เซอปปูลุฮ์)</p> <p>111 seratus sebelas (เซอราตุซ เซอเบอลัซ)</p> <p>117 seratus tujuh belas (เซอราตุซ ตูจูลัซ เบอลัซ)</p>

125 seratus dua puluh  
lima

(เซอราตฺซ ตัว ปุลูฮฺ ลีมา)

199 seratus sembilan  
puluh sembilan

(เซอราตฺซ เซิมปีลัน ปุลูฮฺ  
เซิมปีลัน)

200 dua ratus (ตัว ราตฺซ)

300 tiga ratus (ตีกา ราตฺซ)

800 delapan ratus

(เดอลาปัน ราตฺซ)

900 sembilan ratus

(เซิมปีลัน ราตฺซ)

909 sembilan ratus

sembilan (เซิมปีลัน

ราตฺซ เซิมปีลัน)

	<p>990 sembilan ratus sembilan puluh (ເໝີປີລັນ ຣາຕຸສ ເໝີປີລັນ ປູລຸຍ໌)</p> <p>999 sembilan ratus sembilan puluh sembilan (ເໝີປີລັນ ຣາຕຸສ ເໝີປີລັນ ປູລຸຍ໌ ເໝີປີລັນ)</p>
<p>1.000 – 999.000 + “ribu” (ຣີບູ)</p>	<p>1.000 seribu (ເໜຣີບູ)</p> <p>1.001 seribu satu (ເໜຣີບູ ສາຕູ)</p> <p>1.010 seribu sepuluh (ເໜຣີບູ ເໜປູລຸຍ໌)</p> <p>1.011 seribu sebelas (ເໜ ຣີບູ ເໜເບອລັສ)</p>

1.019 seribu sembilan  
belas (เซอริ้บู้ เซิมปี  
ลัน เบอลัซ)

1.020 seribu dua puluh  
(เซอริ้บู้ ตั้ว ปูลุฮ)

1.025 seribu dua puluh  
lima (เซอริ้บู้ ตั้ว ปู  
ลุฮ ลีมา)

1.100 seribu seratus (เซอ  
ริ้บู้ เซอราตุซ)

1.101 seribu seratus satu  
(เซอริ้บู้ เซอราตุซ ซา  
ตุ)

- 1.110 seribu seratus  
sepuluh (เซอริ้บู้  
เซอราต๓ซ  
เซอปูล๓ฮ์)
- 1.111 seribu seratus  
sebelas (เซอริ้บู้  
เซอราต๓ซ  
เซอเบอล๓ซ)
- 1.200 seribu dua ratus  
(เซอริ้บู้ ตั้ว ราต๓ซ)
- 2.100 duaribu seratus  
(ตั้วริ้บู้ เซอราต๓ซ)

	<p>9.123 sembilan ribu seratus dua puluh tiga (เซิมปีลัน รืบู เซอรา ตุซ ดัว ปุลุฮ์ ตีกา)</p> <p>9.900 sembilan ribu sembilan ratus (เซิมปีลัน รืบู เซิมปีลัน ราตุซ)</p> <p>9.990 sembilan ribu sembilan ratus sembilan puluh (เซิมปีลัน รืบู เซิมปี ลัน ราตุซ เซิมปีลัน ปุ ลุฮ์)</p>
--	--

9.999 sembilan ribu  
sembilan ratus  
sembilan puluh  
sembilan (ເຈັມປີລັນ  
ຣີບູ ເຈັມປີລັນ ຣາຕຸສ  
ເຈັມປີລັນ ປູລຸຍ໌ ເຈັມປີ  
ລັນ)

10.000 sepuluh ribu (ເສອ  
ປູລຸຍ໌ ຣີບູ)

10.001 sepuluh ribu satu  
(ເສອປູລຸຍ໌ ຣີບູ ສາຕູ)

11.000 sebelas ribu (ເສອ  
ເບອລັສ ຣີບູ)

	<p>11.011 sebelas ribu sebelas (เซอ เบอลัซ รืบู เซอเบอลัซ)</p>
	<p>11.111 sebelas ribu seratus sebelas (เซอเบอลัซ รืบู เซอราตุซ เซอ เบอลัซ)</p>
	<p>20.000 dua puluh ribu (ดัว ปูลุฮ์ รืบู)</p>
	<p>90.000 sembilan puluh ribu (เซิมปีลัน ปูลุฮ์ รืบู)</p>

99.000 sembilan puluh  
sembilan ribu  
(ເໝີມປີລັນ ປູລຸຍ໌ ເໝີມ  
ປີລັນ ຣີບູ)

100.000 seratus ribu  
(ເຂອຣາຕຸຊ ຣີບູ)

100.001 seratus ribu satu  
(ເຂອຣາຕຸຊ ຣີບູ ສາຕູ)

100.100 seratus ribu  
seratus (ເຂອຣາຕຸຊ  
ຣີບູ ເຂອຣາຕຸຊ)

101.000 seratus satu ribu  
(ເຂອຣາຕຸຊ ສາຕູ ຣີບູ)

	<p>101.001 seratus satu ribu satu (เซอราตฺซ ชาตฺฐ รึบ ชาตฺฐ)</p> <p>217.342 dua ratus tujuh belas ribu tiga ratus empat puluh dua (ด้ ราตฺซ ตฺจฺฮึ เบอถึ รึบ ตีกา ราตฺซ เอิมปัด ปูลฺฮึ ด้)</p>
--	--

	<p>999.999 sembilan ratus sembilan puluh sembilan ribu sembilan ratus sembilan puluh sembilan (เซิมปี ลัน รัตซ เซิมปีลัน ปูลุฮ์ เซิมปีลัน รีบู เซิมปี ลัน รัตซ เซิมปีลัน ปูลุฮ์ เซิมปีลัน)</p>
<p>1.000.000 - + “juta” (จوتا)</p>	<p>1.000.000 satu juta, sejuta (ซาตุ จูตา, เซอจูตา) 1.000.001 sejuta satu (เซอจูตา ซาตุ)</p>

	2.000.000 dua juta (ด้าว จูตา)
	10.000.000 sepuluh juta (เซอปลุฮ์ จูตา)
	11.000.000 sebelas juta (เซอเบอลัซ จูตา)
	21.900.000 dua puluh satu juta sembilan ratus ribu (ด้าว ปลุฮ์ ซาตุ จูตา เซิมปี่ลัน ราตุซ รี่บู)
	100.000.000 seratus juta (เซอราตุซ จูตา)

1.000.000.000 + “miliar” (มีลียาร์)	
1.000.000.000.000 + “triliun” (ตรีลียุน)	

การอ่านและการบอกวัน เดือน ปี

คำศัพท์เกี่ยวกับวัน

hari Senin	ฮารี เซอนิน	วันจันทร์
hari Selasa	ฮารี เซอลาซา	วันอังคาร
hari Rabu	ฮารี ราบู	วันพุธ
hari Kamis	ฮารี คามิช	วันพฤหัสบดี
hari Jumat	ฮารี จุมอ์ต	วันศุกร์
hari Sabtu	ฮารี ซับตุ	วันเสาร์

hari Minggu	ฮารี มิงกู	วันอาทิตย์
-------------	------------	------------

### คำศัพท์เกี่ยวกับเดือน

Januari	จันัวารี	มกราคม
Februari	เฟบรัวารี	กุมภาพันธ์
Maret	มาเริต	มีนาคม
April	อาปรีล	เมษายน
Mei	เมย์	พฤษภาคม
Juni	จูนี	มิถุนายน
Juli	จูลี	กรกฎาคม
Agustus	อาคุซตุซ	สิงหาคม
September	เซ็ปเต็มเบอร์	กันยายน
Oktober	อ็อกโตเบอร์	ตุลาคม

November	โนเฟ็มเบอร์	พฤศจิกายน
Desember	เดเซ็มเบอร์	ธันวาคม

## คำศัพท์เกี่ยวกับปี

ประเทศอินโดนีเซียใช้ระบบปีคริสต์ศักราช (ค.ศ.) เช่น ค.ศ. 1980 สามารถอ่านได้ 2 แบบคือ อ่านเรียงตัวเลข (seribu sembilan ratus delapan puluh อ่านว่า เซอริบู เซิมปีลัน ราตุซ เดอลาปัน ปุลูฮ์) และอ่านแบบแบ่งครึ่ง 19-80 (sembilan belas delapan puluh อ่านว่า ซิมปีลัน เบอลัซ เดอลาปัน ปุลูฮ์) และตั้งแต่ปีค.ศ. 2000 เป็นต้นไปให้อ่านเรียงตัวเลข เช่น ปีค.ศ. 2013 (dua ribu tiga belas อ่านว่า ดัว ริบู ตีกา เบอลัซ)

## การบอกเวลา

pagi (ปากี)	เวลาเช้า (01.00 – 10.59)
-------------	--------------------------

siang (เซียง)	เวลากลางวัน (11.00 – 14.59)
sore (โซเร)	เวลาบ่าย (15.00 - ~18.00)
malam (มาลัม)	เวลากลางคืน (18.00 – 24.00)
dini hari (ดีนี ฮารี)	(~03.00 – 05.00)
pagi buta (ปากี บูตา)	ช่วงเวลาก่อนพระอาทิตย์ขึ้น
tengah hari (เตองะฮ์ ฮารี)	เที่ยงตรง
tengah malam (เตองะฮ์ มาลัม)	เที่ยงคืน (24.00)
senja (เซินจา)	ช่วงเวลาพลบค่ำ
subuh (ซูบุฮ์)	รุ่งอรุณ

lohor, zuhur (ล่อฮอร์ , ซูฮูร์)	หลังเที่ยงตรง
asar (อาซาร์)	(~15.00)
magrib (มากริบ)	พระอาทิตย์ตกดิน/เวลาพลบ ค่ำ
isya (อีซา)	เวลามืด

08.00	jam delapan (จัม เดอลาแป้น) jam delapan pagi (จัม เดอลาแป้น ปากี)
08.05	jam delapan lewat lima menit pagi (จัม เดอลาแป้น เลวัต ลีมา เมอนิต ปากี)

	jam delapan lebih lima menit pagi (จัม เดอลาป็น เลอบิฮ์ ลีมา เมอนิต ปากี)
08.10	jam delapan lewat/lebih sepuluh menit pagi (จัม เดอลาป็น เลวัต/เลอบิฮ์ เซอปลุฮ์ เมอนิต ปากี)
08.15	jam delapan lewat/lebih lima belas menit pagi (จัม เดอลาป็น เลวัต/เลอบิฮ์ ลีมา เบอลัซ เมอนิต ปากี) jam delapan lewat/lebih seperempat pagi (จัม เดอลาป็น เลวัต/เลอบิฮ์ เซอเปอร่เอิมปัต ปากี)

	jam delapan seperempat pagi (จัม เดอลาปัน เซอเปอร์เอิมปัต ปากี)
08.30	jam delapan lewat/lebih tiga puluh menit pagi (จัม เดอลาปัน เลวัต/เลอบิฮ์ ตี กา ปุลุฮ์ เมอนิต ปากี) jam setengah sembilan pagi (จัม เซอเตองะฮ์ เซิมปี ลัน ปากี)
08.45	jam delapan lewat/lebih empat puluh lima menit pagi (จัม เดอลาปัน เลวัต/เลอบิฮ์ เอิมปัต ปุลุฮ์ ลีมา เมอนิต ปากี)

	<p>jam sembilan kurang lima belas menit pagi (จัม เซิมปีลัน คูรัง ลีมา เบอลัซ เมอนิต ปากี)</p> <p>jam sembilan kurang seperempat pagi (จัม เซิมปีลัน คูรัง เซอเปอร์เอิมปัต ปากี)</p>
13.00	jam satu siang (จัม ซาตุ เซียง)
15.00	jam tiga sore (จัม ตีกา โซเร)
18.00	jam enam sore (จัม เออนัม โซเร)
19.00	jam tujuh malam (จัม ตูจุก มาลัม)

หมายเหตุ lewat lima menit (เลว้ต ลีมา เมอนิต)

หมายถึง ผ่านมาแล้ว 5 นาที

lebih lima menit (เลอบีฮี ลีมา เมอนิต)

หมายถึง เกินมาแล้ว 5 นาที

seperempat (เซอเปอร์เอิมป้ต) หมายถึง 1

ส่วน 4 ช.ม.

jam setengah sembilan pagi (จัม เซอเตอ  
งะฮ์ เซิมปี้ลัน ปากี) หมายถึง อีกครึ่งชั่วโมงเป็น  
เวลา 9 โมงเช้า

sembilan kurang lima belas menit (เซิมปี้  
ลัน คูรัง ลีมา เบอลัซ เมอนิต) หมายถึง อีก 15  
นาที 9 นาฬิกา

sembilan kurang seperempat (เซิมปี้ลัน คู  
รัง เซอเปอร์เอิมป้ต) หมายถึง อีก 1 ส่วน 4 ช.  
ม. 9 นาฬิกา

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. hari ini

ฮารี อีนี้

วันนี้

2. kemarin

เคอมาริน

เมื่อวาน

3. kemarin sore

เคอมาริน โซเร

เมื่อบ่ายวานนี้

4. minggu depan

มิงกู เดอปีน

สัปดาห์หน้า

5. tahun ini

ตาฮุน อีนี้

ปีนี้

## ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คาลิมัต)

1. Jam buka kantor jam berapa?

จัม บูกา คันตอร์ จัม เบอราป้า

สำนักงานเปิดทำการกี่โมง

2. Buka sampai jam lima sore

บุคา ซัมไป จัม ลีมา โซเร

เปิดถึงห้าโมงเย็น

3. Maaf, hari ini toko tutup.

มาอัฟ ฮารี อีนี โตโค ตูตูป

ขอโทษนะคะ/ครับ วันนี้ร้านปิดค่ะ/ครับ

4. Berapa nomor telepon Anda?

เบอร์าปา นอมอร์ เตเลโฟน อันด้า

หมายเลขโทรศัพท์ของคุณคืออะไร

5. Sekarang jam berapa?

เซอคารัง จัม เบอร์าป้า

ตอนนี้กี่โมงแล้ว

## ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Petruk, manajer dan Preeda,  
karyawan baru

เปอร์ซาคาปัน อังตารา แปตรุก มานาเจอร์ ดัน ปรีดา คาร์  
ยววัน บารู

บทสนทนายระหว่าง แปตรุกซึ่งเป็นผู้จัดการ และ ปรีดาซึ่ง  
เป็นพนักงานใหม่

Petruk: Preeda, Anda akan mulai bekerja besok.

ปรีดา อังดา อาคัน มูไล เบอเคอร์จา เบซค

ปรีดา คุณจะเริ่มทำงานวันพรุ่งนี้นะ

Preeda: Jam kerja saya jam berapa pak?

จัม เคอร์จา ซายา จัม เบอราปา ป๊ะ

เวลาทำงานของผมคือกี่โมงครับ

Petruk: Jam setengah sembilan pagi sampai jam  
setengah lima sore, hari Senin sampai  
dengan hari Jumat.

จัม เซอเตองะฮ์ เซิมปีลัน ปากี ชัมไป จัม เซอเตอ  
งะฮ์ ลีมา โซเร ฮารี เซอนิน ชัมไป เดอจัน ฮารี  
จุมอ๊ต  
เริ่มจากแปดโมงครึ่งถึงสี่โมงครึ่งตอนเย็น วัน  
จันทร์ถึงวันศุกร์

Preeda: Apakah saya harus bekerja di akhir pekan  
pak?

อาปาคะฮ์ ซายา ฮารุช เบอเคอร์จา ดี อาคีร์ เปอ  
คัน ป๊ะ  
ผมต้องทำงานวันหยุดสุดสัปดาห์ไหมครับ

Petruk: Kadang-kadang Anda harus bekerja pada  
hari Sabtu, tetapi tidak setiap minggu.  
คาคัง คาคัง อันดา ฮารุช เบอเคอร์จา ปาดา ฮารี  
ซับทู เตอตาปี ตีตะ เซอเตียป มิงกู  
บางครั้งคุณต้องทำงานวันเสาร์ แต่ไม่ทุกสัปดาห์  
หรือกนะ

Bisa saya minta nomor telepon Anda?  
ปี่ซา ซายา มินตา นอมอร์ เตเลโบน อันต้า  
ผมขอหมายเลขโทรศัพท์คุณได้ไหม

Preeda: Bisa pak, nomor telepon saya adalah 081-  
309-7546.

ปี่ซา ปะ นอมอร์ เตเลโบน ซายา อาดาละฮ์ นอล  
เดอลาปัน ซาตุ ตีกา นอล เขิมปิลัน ตูจุก ลีมา  
เอิมปัต เออนัม

ได้ครับ หมายเลขโทรศัพท์ของผมคือ ศูนย์ แปด  
หนึ่ง สาม ศูนย์ เก้า เจ็ด ห้า สี่ หก

Petruk: Harap Anda catat nomor telepon kantor  
untuk jika ada keadaan darurat.

ฮารูป อันตา ซาตัต นอมอร์ เตเลโบน คันตอร์ อุก  
นตุค จีคา อาดา เคออาดาอัน ดารูรัต

คุณจดหมายเลขโทรศัพท์สำนักงานไว้ด้วยนะ เพื่อ  
มีกรณีฉุกเฉิน

Preeda: Iya pak, sudah saya simpan di HP saya.

อียา ปะ ชูตะฮ์ ซายา ซิมปัน ดี ฮาเป ซายา  
ครับ ผมเก็บไว้ในโทรศัพท์มือถือแล้ว

Petruk: Baik. Sampai bertemu besok pagi di  
kantor.

ไบค์ ซัมไป เบอ์เตอมู เบซค ปากี ดี คันตอร์  
ดีแล้ว งั้นพบกัันพรุ่งนี้เช้าที่สำนักงานครับ

Preeda: Apakah kantor akan buka sebelum jam  
setengah sembilan pagi?

อาปากะฮ์ คันตอร์ อาคัน บูกา เซอเบอลุม จัม เซ  
อเตองะฮ์ เซิมปีลัน ปากี  
ที่สำนักงานจะเปิดก่อนเวลาแปดโมงครึ่งไหมครับ

Petruk: Iya, kantor akan buka jam setengah  
delapan pagi

อียา คันตอร์ อาคัน บูกา จัม เซอเตองะฮ์ เตอลา

ปิ่น ปากี

เปิดครับ สำนักงานจะเปิดเวลาเจ็ดโมงครึ่ง

Preeda: Terima kasih banyak pak. Sampai bertemu  
besok. Bye.

เตอริมา คาซึฮิ บานญา ปะ ซัมไป เบอ์เตอมู

เบซค บาย

ขอบคุณมากครับ แล้วพบกันพรุ่งนี้ สวัสดีครับ

Petruk: Bye.

บาย

สวัสดี



รหัสวิชา 0929820604 การบอกทิศทางและการถาม  
ทาง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จัก

คำศัพท์

สำนวนโครงสร้างพื้นฐาน

เกี่ยวกับ

การบอกทิศทาง การถามทาง

และสามารถบอกที่ตั้งของ

สถานที่ต่างๆ

และถามที่ตั้งของสถานที่

ต่างๆ

ที่ต้องการทราบได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. kiri	คีรี	ซ้าย
2. jembatan	เจิมบาตัน	สะพาน
3. kanan	คานัน	ขวา
4. bundaran	บุนดาร์ัน	วงเวียน
5. lurus	ลูรูช	เส้นตรง/ตรงไป
6. jalan raya	จาลัน รายา	ถนนสายหลัก
7. jalan	จาลัน	ถนน
8. simpang	ซิมปัง	ทางแยก
9. lampu lalu lintas	ลัมปู ลาลู ลินดัช	สัญญาณไฟจราจร
10. pemutar-balikan	เปอุมูตาร์บาลีคัน	ที่กั้ลั้บรถ
11. perempatan	เปอร์เอิมปาตัน	สี่แยก

12. persim- pangan	เปอร์ซิมปังงัน	ชุมทาง
13. halte bus	ฮัลเตอ บุษ	ป้ายรถเมล์
14. jalan layang	จาลัน ลายัง	ทางยกระดับ
15. trotoar	ตรอตัวร์	ทางเท้า
16. jalan bebas hambatan	จาลัน เบบซ์ ฮัม บาตัน	ทางด่วน
17. jalan keluar	จาลัน เคอลัวร์	ทางออก
18. tero- wongan	เตอรอวองงัน	ทางลอดอุโมงค์
19. rambu	รัมบู	เสาติดป้ายบอก ชื่อถนน

20. pertigaan	เปอร์ตีกาอัน	ทางสามแยก/ ทางสามแพร่ง
21. jalan tol	จาลัน ตอล	ทางด่วนแบบเสีย เงินค่าผ่านทาง
22. pelataran parkir	เปอลาตารัน ปาร์คีร์	บริเวณสำหรับ จอดรถ
23. jembatan penyebe- rangan	เจิมบาตัน เปอญ อเบอร์างัน	สะพานข้ามถนน
24. penyebe- rangan	เปอญอเบอร์างัน	ทางม้าลาย
25. menye- berang	เมอญอเบอร์ัง	ข้าม
26. berla- wanan	เบอร์ลวานัน	ตรงข้าม

27. di depan	ดี เดอแป็น	ข้างหน้า/ ด้านหน้า
28. di sebelah	ดี เซอเบอละฮ์	อยู่ข้างๆ/ติดกับ/ ด้าน
29. pojok jalan	โปเจาะ จาลัน	มุม/หัวมุม
30. antara	อันตารา	ระหว่าง

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (ฟราเซอ)

1. belok kiri

เบล็อก คีรี

เลี้ยวซ้าย

2. belok kanan

เบล็อก คานัน

เลี้ยวขวา

3. terus

เตอรุซ

ผ่านตลอด

4. di halte bus

ดี ฮัลเตอ บุซ

ที่ป้ายรถเมล์

5. jalan macet

จาลัน มาเซิต

รถติด

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลีมัด)

1. Harus putar balik.

ฮารุซ ปูตาร์ บาลิก

ต้องกลับรถ

2. Gunakan penyeberangan.

กุนากัน เปอญอเบอร์างัน

กรุณาใช้ทางม้าลาย

3. Berhenti di lampu lalu lintas.

เบอร์เฮนตี ดี ลัมปู ลาลู ลินตซ์

หยุดที่สัญญาณไฟจราจร

4. Belok kanan di lampu lalu lintas.

เบิ้ลอค คำนัน ดี ลัมปู ลากู ลินตซ์

เลี้ยวขวาที่สัญญาณไฟจราจร

5. Ambil jalan keluar di sebelah kiri Anda.

อัมบิลต์ จาลัน เคอลัวร์ ดี เซอเบอละฮ์ คีรี อันดา

กรุณาใช้ทางออกด้านซ้ายมือของคุณ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ชาคาปัน)

Percakapan antara Jupri, karyawan lama, dan

Preeda, karyawan baru

เปอร์ชาคาปัน อันตารา จูปรี คาร์ยวัน ลามา ดัน ปรีดา

คาร์ยวัน บารู

บทสนทนายระหว่าง จูปรีซึ่งเป็นพนักงานเก่า และ ปรีดาซึ่ง

เป็นพนักงานใหม่

\*\*คำศัพท์เสริม bank บัง = ธนาคาร

perpustakaan umum เปอร์ปุกซตาคา

อัน อุมุม = ห้องสมุดสาธารณะ

Jupri: Hai Preeda. Apa kabar Anda hari ini?

ไฮ ปรีดา อาปา คาบาร์ อันดา ฮารี อีนี  
สวัสดี ปรีดา วันนี้เป็นอย่างไบบ้าง

Preeda: Baik-baik, terima kasih, dan Anda?

ไบค์ ไบค์ เตอริมา คาซิฮ์ ดัน อันตา  
สบายดี ชอบคุณครับ แล้วคุณล่ะ

Jupri: Baik. Saya baik-baik.

ไบค์ ซายา ไบค์ ไบค์  
สบายดี ผมสบายดีครับ

Preeda: Jupri, bank yang terdekat di mana?

จูปรี บัง ยัง เตอร์เดอคัต ดี มาน่า  
จูปรี ธนาคารที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน

Jupri: Biar ku pikirkan dulu. Bank terdekat di seberang perpustakaan umum.  
เบียร์ คุณ ปิศาจัน คุณ บัง เตอร์เดอคัต ดี เซอเบอ  
ริง เปอร์ปุชตาคาอัน อุมุม  
ขอคิดดูก่อนนะ อ้อ ธนาคารที่ใกล้ที่สุดอยู่ตรง  
ข้ามห้องสมุดสาธารณะ

Preeda: Dan perpustakaan umum di mana?  
ตัน เปอร์ปุชตาคาอัน อุมุม ดี มาน้ำ  
แล้วห้องสมุดสาธารณะอยู่ที่ไหน

Jupri: Anda menyeberang di lampu lalu lintas.  
Jalan ke pojok jalan dan belok kanan.  
Anda akan melihat perpustakaan umum  
di sebelah kanan.  
อันดา เมอญอเบอริง ดี ลัมปู ลากู ลินตซ์ จาลัน  
เคอ โปเจอะ จาลัน ตัน เบลือก คานัน อันดา อา  
คัน เมอลีฮัต เปอร์ปุชตาคาอัน อุมุม ดี เซอเบอ

ละห์ คานัน

คุณข้ามถนนตรงสัญญาณไฟจราจร เดินตรงไป  
ทางหัวมุมถนนแล้วเลี้ยวขวา คุณจะเห็นห้องสมุด  
สาธารณะอยู่ทางด้านขวามือ

Preeda: Kalau begitu tidak jauh dari sini.

คาเลา เบอกีตุ ตีตะ เจาะห์ ดารี ซีนี  
ถ้าอย่างนั้นก็อยู่ไม่ไกลจากที่นี่

Jupri: Tidak jauh. Hanya 10 menit jalan kaki.

ตีตะ เจาะห์ ฮาญา เซอปลุคุฮ์ เมอนิต จาลัน คาคี  
ไม่ไกลหรอกครับ เดินประมาณ 10 นาทีเท่านั้น

Preeda: Hebat. Saya mau mengirim uang ke

Thailand. Terima kasih atas informasinya.

เฮบัต ซายา เมา เมอจิริม อวง เคอ ไตลัน เตอริมา  
คาซิฮ์ อาตซ์ อินฟอร์มาซีญา

ยอดเลย ผมต้องการโอนเงินไปเมืองไทย

ขอบคุณมากครับสำหรับข้อมูล

Jupri: Sama-sama.

ซามา ซามา

ด้วยความยินดีครับ

รหัสวิชา 0929820605

วัตถุประสงค์

อาหาร การสั่งอาหารและ  
เครื่องดื่ม

การซื้อของในชีวิตประจำวัน  
เพื่อให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้  
คำศัพท์

สำนวนเกี่ยวกับอาหาร  
การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม  
เพื่อให้สามารถสั่งอาหารและ  
เครื่องดื่มได้ คำศัพท์เกี่ยวกับ  
เครื่องใช้ในชีวิตประจำวัน  
เพื่อให้สามารถซื้อของได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาคา)

1. es teh lemon	เอ็ช เตะฮ์ เลม็อน	ชามะนาวเย็น
2. anggur	อังกูร์	ไวน์
3. air soda	ไอร้ โซดา	น้ำอัดลม
4. bir	บิร์	เบียร์
5. susu	ซูซู	นม
6. air	ไอร้	น้ำ
7. jus buah- buahan	จูซ บัฮ์ บัวฮัน	น้ำผลไม้
8. susu cokelat panas	ซูซู โชเคอละต ปานัซ	ช็อคโกแล็ตร้อน
9. kopi	คอปี้	กาแฟ
10. susu kocok	ซูซู คอเซาะ	นมปั่น

11. gado-gado	กาโต กาโต	อาหาร อินโดนีเซีย ชื่อ กาโต กาโต
12. daging ayam	ดากิง อายัม	เนื้อไก่
13. bistik	บิชติก	สเต็ก
14. sate ayam	ซาเต อายัม	ไก่เสียบ
15. soto ayam	โซโต อายัม	อาหาร อินโดนีเซีย ชื่อ โซโต อายัม คล้ายเกาเหลาน้ำ ใสไก่
16. kue lapis	แคว ลาปิช	ขนมเค้ก แคว ลาปิช
17. daging ikan	ดากิง อีคัน	เนื้อปลา
18. mi goreng	มี โกเร็ง	ก๋วยเตี๋ยวผัด

19. sosis	ซอซิช	ไส้กรอก
20. kentang goreng	เคินตัง โโกเร็ง	มันฝรั่งทอด
21. daging babi	ดากิง บาบิ	เนื้อหมู
22. daging sapi	ดากิง ซาปี	เนื้อวัว
23. segar	เซอการ์	สด/ใหม่
24. lezat	เลอซัต	มีรสชาติ
25. sikat gigi	ซีคัต กี้กี	แปรงสีฟัน
26. sabun	ซาบุน	สบู่
27. odol/obat gigi	อออดอล/โอบัต กี้กี	ยาสีฟัน
28. sapu-tangan	ซาปูตางัน	ผ้าเช็ดหน้า
29. sisir	ซีซีร์	หวี
30. gula-gula/permen	กูลา กูลา/ เปอร์เม้น	ลูกอม

31. handuk	ฮันดุก	ผ้าเช็ดตัว
32. camilan	ชามีลัน	อาหารว่าง
33. sampo	ซัมโป	ยาสระผม
34. dompet	ด็อมแป็ต	กระเป๋าสตางค์
35. smoothy	สมูตี	น้ำผลไม้ปั่นกับ นมหรือโยเกิร์ต
36. jus alpokat	จู้ซ อัลโปคัต	น้ำอโวคาโดปั่น
37. limun	ลีมุน	น้ำมะนาว
38. manis	มานิช	รสหวาน
39. pedas	เปอดัส	รสเผ็ด
40. asam	อาซัม	รสเปรี้ยว
41. hambar	ฮัมบาร์	รสจืด
42. asin	อาซิน	รสเค็ม

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (ฟราเซอ)

1. Anda mau kopi atau teh?

อันดา มา คอปี่ อาเตา เต๊ะฮ์

รับซาหรือกาแฟไหมครับ/คะ

2. Minta air dingin

มินตา ไอร์ ดิงิน

ขอน้ำเย็น

3. sebatang sabun

เซอบาตัง ซาบุน

สบู่ 1 ก้อน

4. Panas atau dingin?

ปานซ์ อาเตา ดิงิน

ต้องการร้อนหรือเย็น

ครับ/คะ

5. pesan tempat

เปอซัน เติมปัต

จองที่นั่ง

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำเต็มๆ)

1. Saya lupa dompet saya.

ชายา ลูปา ตี๋อมแป้ต ชายา  
ผม/ฉันลืมกระเป๋าสตางค์

2. Apa yang Anda mau pesan?

อาปา ยัง อันดา เมมา เปอซัน  
คุณจะสั่งอะไร (ครับ/คะ)

3. Semuanya Rp200.000,00.

เซอม่่วญา ตั๋วราตุซ รีบู รูเปยฮ์  
ทั้งหมดรวมกันเป็นเงิน 200,000.00 รูเปยฮ์

4. Apakah Anda menerima kartu Visa atau  
American Express?

อาปากะฮ์ อันดา เมอเนอริมา คาร์ตู ฟิช่า อาเตา อา  
เมริคัน เอ๊กซ์เปร็ซ  
คุณรับบัตรเครดิตหรือบัตรอเมริกันเอ๊กซ์เปร็ซไหม

5. Anda akan membayar tunai atau dengan kartu kredit?

อันดา อาคัน เมิมบายาร์ ตูโน อาเตา เดองัน คาร์ตู่  
เครดิิต

คุณจะชำระเป็นเงินสดหรือบัตรเครดิิต

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ชาคาปัน)

Percakapan di kios makanan antara penjual dan pembeli

เปอร์ชาคาปัน ดี คีอิ้อซ มาคานัน อันตารา เปินจวล์ ดัน  
เปิมเบอลี

บทสนทนาที่ซุ่มอาหารระหว่างคนขายและลูกค้า

Penjual: Selamat sore. Anda mau pesan apa?

เซอลามัต โซเร อันดา เมา เปอชัน อาป้า

สวัสตีครับ/คะ คุณจะสั่งอะไรบ้าง

Pembeli: Saya minta 1 susu cokelat panas, 1 kopi panas, dan 1 potong kue lapis.  
ชานมร้อน 1 แก้ว กาแฟร้อน 1 แก้ว และขนมเค้ก เคว ลาปีซ 1 ชิ้น

Penjual: Apakah Anda mau sosis dan kentang goreng?  
เอาไส้กรอกและมันฝรั่งทอดไหมครับ/  
คะ

Pembeli: Apakah ada promosi spesial?  
เอาโปรโมชั่นพิเศษอะไรไหม

Penjual: Kalau Anda membeli lebih dari Rp200.000,00 Anda akan mendapatkan 2 kaleng air soda gratis.

คาเลา อั้นดา เมิมเบอลี เลอบิฮ์ ดารี ตัว รา  
ตุซ รึบู รูเปยฮ์ อั้นดา อาคัน เมินดาปัดคัน  
ตัว คาแล็ง ไอร์ โซดา กราติซ  
ถ้ามียอดซื้อมากกว่า 200,000.00 รูเปยฮ์  
คุณจะได้รับน้ำอัดลม 2 กระป๋องฟรี

Pembeli: Apakah hanya untuk set sosis dan kentang goreng?

อาปากะฮ์ ฮาญา อุนตุค เซ็ต ซอซิช ดัน เคิน  
ตัง โกอเร็ง  
ต้องเป็นชุดไส้กรอกกับมันฝรั่งทอดไหม

Penjual: Tidak perlu. Anda boleh memesan apa saja.

ตี้คะ เปอร์รู อั้นดา บอละฮ์ เมอเมอซัน อาปา ซาจา

ไม่จำเป็นครับ/ค่ะ คุณจะสั่งอะไรก็ได้

Pembeli: Kalau begitu saya minta 1 porsi mi goreng ayam. Berapa semuanya?

คาเลา เบอกี้ตู ซายา มินตา ซาตู ปอร์ซี มีโกเร็ง อายัม เบอราปา เซอม่วญ่า

ถ้าอย่างนั้นขอถ้วยเตี๋ยวผัดไก่หนึ่งที รวมทั้งหมดราคาเท่าไหร่

Penjual: Semuanya Rp300.000,00. Silakan menunggu sebentar.

เซอม่วญ่า ตีกา ราตุซ รึบู รุเปยฮ์ ซีลาคัน เมอญงกู เซอเปินตารี่

ทั้งหมดเป็นเงิน 300,000.00 รูเปย์ย์ กรุณา  
รอสินค้าสักครู่

Pembeli: Baiklah. Saya akan menunggu di meja  
di sana.

ไบค์ละฮ์ ซายา อากัน เมอnungกู ดี เมจา ดี  
ชานา

ไม่เป็นไร ผม/ฉันจะรอที่โต๊ะตรงโน้น



รหัสวิชา 0929820606 การถามความต้องการของ  
ผู้อื่น  
และการขอความช่วยเหลือ  
วัตถุประสงค์ เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จัก  
คำศัพท์  
สำนวน เพื่อสามารถถามถึง  
ความต้องการของผู้อื่นและ  
การขอความช่วยเหลือ



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาทา)

1. Persaha- batan	เปอร์ซาฮาบาตัน	มิตรภาพ
2. pemahaman	เปอมาฮามัน	ความเข้าใจ
3. rekan kerja	เรคัน เคอร์จา	เพื่อนร่วมงาน
4. dukungan	ดูคังัน	การสนับสนุน/ ส่งเสริม
5. pertolongan	เปอร์ตอลองัน	การช่วยชีวิต
6. bantuan	บันตวน	ความช่วยเหลือ
7. penyakit	เปอญาคิต	ความเจ็บป่วย
8. darurat	ดาร์ูรัต	ฉุกเฉิน
9. kecelakaan	เคอเซอลาคาอัน	อุบัติเหตุ
10. rusak	รุซัค	เสีย/ใช้งานไม่ได้
11. penitipan anak	เปอนิตีปัน อานัค	บริการดูแลเด็ก

12. tempat main	เติมปัด ไมน์	บริเวณสำหรับ เด็กเล่น
13. perawatan medis	เปอราวาตัน เมดิซ	การดูแลทาง การแพทย์
14. layanan	ลายานัน	การบริการ
15. sibuk	ซีบุก	ยุ่ง
16. meminjam- kan	เมอมีนจัมคัน	ให้ยืม
17. dokumen	ดอคูเม้น	เอกสาร
18. meminjam	เมอมีนจัม	ขอยืม
19. teratur	เตอ์อาร์ทูร์	มีระเบียบ/ มีระบบ
20. masalah	มาซาละฮ์	ปัญหา
21. telepon darurat	เตเลโปน ดารูรัต	การโทรศัพท์ ฉุกเฉิน
22. arah	อาระฮ์	ทิศทาง

23. rumah sakit	รุมะฮ์ ซาคิต	โรงพยาบาล
24. tersesat	เตอ์เซอซัต	หลงทาง
25. ambulans	อัมบูลันซ์	รถพยาบาล
26. istirahat	อิซตีร่าฮัต	พักผ่อน
27. makan obat/ minum obat	มากัน โอบัต/ มีนุมน โอบัต	กินยาเม็ด/ กินยาน้ำ
28. olahraga	โอละฮ์รากา	ออกกำลังกาย
29. mengantar	เมอังกันตาร์	ขับรถไปส่ง
30. batal	บาตัล	ยกเลิก

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. bantuan darurat  
    บันตวน ดารูร์ต  
    ความช่วยเหลือเร่งด่วน
2. kecelakaan di jalan raya  
    เคอเซอลาคาอัน ดี จาลัน รายา  
    อุบัติเหตุบนท้องถนน
3. dukungan finansial  
    ดูคูงัน ฟินันเซียล  
    การสนับสนุนทางการเงิน
4. pertolongan pertama pada kecelakaan/P3K  
    เปอร์ตอลองัน เปอร์ตามา ปาดา เคอเซอลาคาอัน/เป  
    ตีกา คา  
    การปฐมพยาบาล

5. menolong

เมอนอล็อง

ให้ความช่วยเหลือ

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำศัพท์)

1. Bisa tolong ambikan saya kopi?

บิซา ตอล็อง อัมบิลัน ซายา คอปี

ช่วยยกถ้วยกาแฟมาให้ผม/ฉันหน่อยได้ไหม

2. Apakah Anda butuh bantuan?

อาปากะฮ์ อันดา บูตุง บันตวัน

คุณต้องการความช่วยเหลือไหม

3. Apakah Anda bisa menolong saya?

อาปากะฮ์ อันดา บิซา เมอนอล็อง ซาย่า

ช่วยอะไรผม/ฉันหน่อยได้ไหม

4. Apakah Anda ada masalah?

อาปาคะฮ์ อันดา อาดา มาซาละฮ์

คุณมีปัญหาหรือเปล่า

5. Harap hidupkan AC-nya

ฮารัป ฮีดูปคัน อาเซญา

กรุณาเปิดเครื่องปรับอากาศให้หน่อยครับ/ค่ะ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Lina dan Amir, dua karyawan yang bertemu di toserba

เปอร์ซาคาปัน อันตารา ลีนา ดัน อามีร์ ตัว คาร์ยวัน ยัง เบอร์เตอุมู ดี โตเซอร์บา

บทสนทณาระหว่าง ลีนาและ อามีร์ ลูกจ้างสองคนซึ่งพบกันในช่วงเปอร์มาร์เก็ต

Amir: Halo Lina. Bagus cuacanya ya?

ฮาโล ลีนา บากุซ ชั่วชาญา ย้า  
สวัสดี ลีนา วันนี้อากาศดีนะครับ

Lina: Hai Amir. Iya, hari ini cuacanya bagus sekali.

ไฮ อามิร อียา ฮารี อีนี ชั่วชาญา บากุซ เซอคาลี  
สวัสดี อามิร วันนี้อากาศดีจริงๆ

Amir: Anda membeli barang banyak sekali.

อันดา เมิมเบอลี บาร์ง บาญะ เซอคาลี  
คุณซื้อของมากมายเลยนะครับ

Lina: Oh iya. Kami ada teman-teman dari Thailand menginap dengan kami beberapa hari.

โอ อียา คามี อาดา เตอมนั้ เตอมนั้ ดารี ไต้ลัน  
เมอจันปั้ เดอจัน คามี เบอเบอราปา ฮารี

ใช่ค่ะ เรามีเพื่อนๆ จากเมืองไทยมาพักกับเรา  
สองสามวัน

Amir: Oh, saya mengerti. Biar saya tolong Anda  
membawa barang-barang ini ya?

โอ ซายา เมอเจอร์ตี เบียร์ ซายา ตอล็อง อันดา  
เมิมบาวา บารัง บารัง อีนี ย้า

อ้อ เข้าใจแล้วครับ ให้ผมช่วยคุณถือของพวกนี้นะ  
ครับ

Lina: Anda baik sekali. Bisa anda tolong  
membuka bagasi mobil?

อันดา ไบค์ เซอคาลี ปีซา อันดา ตอล็อง เมิมบูคา  
บากาซี โมบิลล์

คุณน่ารักมาก ช่วยเปิดกระโปรงหลังรถให้หน่อย  
นะคะ

Amir: Baik. Biarlah saya menaruh barang-barang ini di bagasi mobil.

ไบค์ เบียร์ละฮ์ ซายา เมอนารุฮ์ บารัง บารัง อีนี ดี บากาซี โมบิล

ได้ครับ ให้ผมช่วยคุณเอาของใส่ท้ายรถนะครับ

Lina: Terima kasih. Anda mau pergi kemana?

เตอร์ริมา คาซิช์ อันดา เมา เปอร์กี เคอมาเนา  
ขอบคุณค่ะ คุณจะไปไหนคะ

Amir: Saya mau pulang. Saya hanya membeli sedikit makanan disini.

ซายา เมา ปูลัง ซายา ฮาญา เมิมเบอลี เซอดีคิต  
มาคานัน ดีซีนี

ผมจะกลับบ้านครับ ผมแค่มาซื้ออาหารนิดหน่อย  
ที่นี่

Lina: Mau Anda saya antar pulang.

มา อังดา ซายา อังตาร์ ปูลัง

ให้ฉันไปส่งคุณที่บ้านนะคะ

Amir: Baiklah. Terima kasih.

ไบค์ละฮ์ เตอริมา คาซิฮ์

เยี่ยมเลยครับ ขอขอบคุณมาก





ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. muka	มูกา	หน้า
2. kaki	คาคี	ขา
3. gigi	กีกี	ฟัน
4. telinga	เตอลีงา	หู
5. bahu	บาฮู	บ่า
6. bibir	บีบีร์	ริมฝีปาก
7. jari	จารี่	นิ้ว
8. lidah	ลีดะฮ์	ลิ้น
9. jari kaki	จารี่ คาคี	นิ้วเท้า
10. lutut	ลูตุต	เข่า
11. batuk	บาตุค	ไอ
12. mimisan/ hidung berdarah	มีมีซัน/ ฮีดุง เบอร์ดาระฮ์	เลือดกำเดาไหล

13. sakit kepala	ซาคิต เคอปาลา	ปวดหัว
14. flu	ฟลู	ไข้หวัด
15. demam	เดอम्म	เป็นไข้
16. sakit perut	ซาคิต เปอรุต	ปวดท้อง
17. ingusan	อิงุซัน	น้ำมูกไหล
18. mata memar	มาตา เมอมาร์	ตาช้ำ
19. sakit gigi	ซาคิต กี้	ปวดฟัน
20. benjol	เบ็นจอล	สิริชะโน
21. kena flu	เคอเนา ฟลู	เป็นไข้หวัด
22. ruang gawat darurat	รวง กาวัต ดารูรัต	ห้องฉุกเฉิน
23. memar	เมอมาร์	รอยช้ำ
24. apotek	อาปอเต็ค	ร้านขายยา

25. luka terbuka	ลูลกา เตอร์บูคา	บาดแผล
26. ruang operasi	รวง โอเปอราซี	ห้องผ่าตัด
27. sakit tenggo- rokan	ซาคิต เต็งกอรอกัน	เจ็บคอ
28. ruang bersalin	รวง เบอร์ซาลิน	ห้องคลอด
29. ruam	รวม	เป็นผื่น
30. ruang pulih sadar	รวง ปูลิฮ์ ซาดาร์	ห้องพักรักษา
31. rumah sakit	รุมะฮ์ ซาคิต	โรงพยาบาล
32. pasien	ปาเซียน	คนไข้

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

- |   |   |
|---|---|
| 1. demam tinggi<br>เดอมี้ม ดิงกี<br>เป็นไข้สูง                                | 2. resep dokter<br>เรอเซ็ป ด็อคเตอร์<br>ใบสั่งยา            |
| 3. kepala terbentur<br>เคอปาลา เตอร์เบนตุร์<br>หัวชน                          | 4. layanan ambulans<br>ลายานัน อัมบูลันซ์<br>บริการรถพยาบาล |
| 5. penyakit akibat kerja<br>เปอญาคิต อาคีบัต เคอร์จา<br>โรคที่เกิดจากการทำงาน |   |

## ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คาลีมัต)

1. Saya harus pergi ke dokter.  
ซา ยา ฮารุซ เปอร์กี เคอ ด็อคเตอร์  
ผม/ฉันต้องการพบแพทย์

2. Saya mimisan setiap hari.  
ชวยา มีมีซัน เซอเตียป ฮารี  
ผม/ฉันมีเลือดกำเดาไหลทุกวัน
3. Anda sakit apa?  
อันดา ซาคิต อาป้า  
คุณเป็นอะไร
4. Apakah Anda baik-baik saja?  
อาปากะฮ์ อันดา ไบค์ ไบค์ ซาจ้า  
คุณเป็นอะไรหรือเปล่า/ทุกอย่างเรียบร้อยดีไหม
5. Coba julurkan lidah Anda.  
ชอบา จูจู้ร์คัน ลีตะฮ์ อันดา  
พยายามแลบลิ้นหน่อยนะคะ/ครับ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara dokter Linda dan Preeda di rumah sakit

เปอร์ซาคาปัน อันตารา ดีอคเตอร์ ลินดา ดัน ปรีดา ดี รุ  
มะฮ์ ซาคิต

บทสนทนาระหว่างคุณหมอลินดาและคนไข้ชื่อปรีดา ที่  
โรงพยาบาล

Linda: Halo, Anda sakit apa?

ฮาโล อันดา ซาคิต อาป้า

สวัสดีค่ะ ไม่สบายเป็นอะไรคะ

Preeda: Tenggorokan saya sakit dan saya demam.

เติงกอรอกัน ซายา ซาคิต ดัน ซายา เดอम्म

ผมมีอาการเจ็บคอและเป็นไข้

Linda: Sudah sakit berapa hari?

ซูดะฮ์ ซาคิต เบอราปา ฮารี

คุณไม่สบายมากี่วันแล้ว

Preeda: Hari ini hari kedua.

ฮารี อีนี ฮารี เคอดัว

วันนี้เป็นวันที่สองแล้วครับ

Linda: Coba julurkan lidah Anda. Saya akan mengukur suhu badan Anda juga.

ชอบา จูรูร์คัน ลีตะฮ์ อันดา ซายา อาคัน เมองูคูร์

ซูฮู บาดัน อันดา จูกา

พยายามแลบลิ้นหน่อยค๊ะ และขอวัดอุณหภูมิด้วย  
นะคะ

(Memeriksa termometer)

(เมอเมอริคซา เทอร์โมเมเตอร์)

(ตรวจดูปรอทวัดไข้)

Anda agak demam.

อันดา อากะ เดอम्म

คุณมีไข้ต่ำๆ นะคะ

Preeda: Apakah sakit berat?

อาปาคะฮ์ ซาคิต เบอรัต  
ผมเป็นอะไรมากไหมครับ

Linda: Tidak apa-apa. Hanya flu biasa. Saya akan menulis resep obat untuk 3 hari.

Makanlah obatnya dengan ketat, minum air banyak dan istirahat yang cukup. Kalau Anda tidak merasa membaik datang lagi bertemu saya.

ตีตะ อาปา อาปา ฮาญา ฟลู เบียซา ซายา อาคัน  
เมอญูลิช เรอเซ็ป โอบัต อุนตุค ตีกา ฮารี มากัน  
ละฮ์ โอบัตญา เตองัน เคอตัต มินุม ไอร์ บันญะ  
ตัน อีซตีราฮัต ยัง ชุกูป คาเลา อันดา ตีตะ เมอรา  
ซา เมิมไบค์ ดาตัง ลากี เบอртеอุมู ซายา

ไม่เป็นอะไรมากหรอกค่ะ แค่เป็นไข้หวัดธรรมดา  
หมอจะสั่งยาให้สำหรับ 3 วัน คุณต้องกินยาตาม  
หมอสั่งอย่างเคร่งครัด ดื่มน้ำมากๆ และพักผ่อน  
ให้เพียงพอ ถ้ายังไม่รู้สึกดีขึ้นให้กลับมาหาหมออีก  
ครั้งนะคะ

Preeda: Terima kasih banyak dokter Linda. Bye.

เตอร์รีมา คาชีส์ บาญะ ด็อกเตอร์ ลินดา บาย  
ขอบคุณมากครับคุณหมอลินดา สวัสดีครับ

Linda: Bye. Jaga diri baik-baik.

บาย จากา ดีรี ไบค์ ไบค์  
สวัสดีค่ะ ดูแลตัวเองดีๆ นะคะ



รหัสวิชา 0929820608

วัตถุประสงค์

ร้านอาหาร

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสั่ง

อาหาร

และเครื่องดื่มขั้นพื้นฐานได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. kasir	คาสีร์	พนักงานเก็บเงิน
2. pelayan	เปอลายัน	พนักงาน ให้บริการ
3. menu	เมอนู	รายการอาหาร
4. diskon	ดิซค็อน	ลดราคา
5. kuitansi	ควิตันซี	ใบเสร็จ
6. makanan bungkus	มากานัน บุงคุช	อาหารนำกลับ บ้าน
7. supit	ซูปีต	ตะเกียบ
8. makan keluar	มากัน เคอลัวร์	รับประทานอาหาร อาหารนอกบ้าน
9. uang kembalian	อวง เคิมบาเลี่ยน	เงินทอน
10. serbet	เซอร์เบ็ต	ผ้าเช็ดปาก
11. es batu	แเอ็ช บาดู	น้ำแข็งก้อน

12. baki	บาคี	ถาด
13. gerobak makanan/ food cart	เกอโรบะ มาคานัน/ ฟู้ด คาร์ต	รถเข็นขายอาหาร
14. prasmanan	ปรัชมานัน	อาหารบุฟเฟ่ต์
15. kupon makanan	คูป็อน มาคานัน	คูปองอาหาร
16. manajer	มานาเจอร์	ผู้จัดการ
17. tip	ติป	เงินตอบแทน ค่าบริการ
18. tempat tunggu	เต็มปัด ตุงกู	บริเวณที่นั่งรอ
19. koki	คอคี	พ่อครัว
20. celemek	เซอเลอแมะ	ผ้ากันเปื้อน
21. hidangan pembuka	ฮีดางัน เปิมบุคา	อาหารเรียก น้ำย่อย

22. cangkir piring	ซังคืร์ ปีริง	ถ้วยและจานรอง
23. penjepit	เปินเจอปีต	คีม (คีบอาหาร)
24. pisau	ปีเซา	มีด
25. layanan pesan antar	ลายานัน เปอซัน อันตาร์	บริการส่งถึงที่
26. sendok garpu	เซินด็อค การ์ปู	ช้อนส้อม
27. taplak meja	ตาปละ เมจา	ผ้าปูโต๊ะ
28. hidangan pencuci mulut	ฮีดางัน เปินซูซี มุลุต	ของหวาน
29. minuman	มินูมัน	เครื่องดื่ม

30. penghangat makanan	เป็งฮางัด มาคานัน	เครื่องอุ่นอาหาร
31. mi bakso	มี บะโซ	ก๋วยเตี๋ยวลูกชิ้นน้ำ
32. ketupat	เคอตุปัต	ข้าวห่อชนิดหนึ่ง

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. lontong sate ayam  
ลอนต็อง ซาเต อายัม  
ข้าวห่อชนิดหนึ่งกับไก่สะเต๊ะ
2. makanan dan minuman  
มาคานัน ดัน มินูมัน  
อาหารและเครื่องดื่ม
3. siap memesan makanan  
เซียบ เมอเมอซัน มาคานัน  
พร้อมสั่งอาหาร

4. nasi telur dadar

นาซี เตอลูร์ ดาดาร์

ข้าวไข่เจียว

5. restoran Thai di Indonesia

เร็ชโตรัน ไต ดี อินโดเนเซีย

ร้านอาหารไทยในอินโดนีเซีย

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลี้มัต)

1. Dimana saya bisa membeli kupon makanan?

ดีมานา ซายา บีซา เมิมเบอลี กูบ็อน มาคานัน

ผมจะซื้อคูปองอาหารได้จากที่ไหน

2. Bagaimana kalau kita makan keluar?

บาไกมานา คาเลา คีตา มาคัน เคอลั้วร์

เราไปรับประทานอาหารนอกบ้านกันดีไหม

3. Harap menunggu meja Anda di tempat tunggu.

ฮาร์ป เมอนุงกู เมจา อันดา ดี เต็มปัด ตุงกู  
กรุณารอโต๊ะของคุณที่บริเวณที่นั่งรอ

4. Kami ada layanan pesan antar.

คามี่ อาดา ลายานัน เปอซัน อันตาร  
เรามีบริการส่งสินค้าถึงบ้าน/ที่ทำงาน

5. Harap membayar di loket kasir.

ฮาร์ป เมิมบายาร์ ดี ลอเค็ต คาซีร์  
กรุณาชำระเงินที่เคาน์เตอร์พนักงานเก็บเงิน

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ชาคาปัน)

Percakapan antara Paul, pelayan, dan Preeda, tamu di restoran.

เปอร์ซาคาปัน อันตารา เปาล์ เปอลายัน ตัน ปรีดา ตามู ดี  
เรีซโตรัน

บทสนทนาระหว่าง เปาล์ พนักงานบริการ และ ปรีดา ซึ่ง  
เป็นลูกค้าที่ภักตาคารแห่งนี้

Paul: Selamat siang pak.

เซอลามัต เชียง ปะ

สวัสดีครับ

Preeda: Selamat siang. Saya minta meja untuk 2  
orang.

เซอลามัต เชียง ซายา มินตา เมจา อุนตุค ตัว โอ  
รัง

สวัสดีครับ ผมต้องการโต๊ะสำหรับสองคนครับ

Paul: Meja untuk 2 orang. Coba saya cek dulu.

Ya, meja akan tersedia dalam sekitar 5  
menit. Harap tunggu di tempat tunggu  
pak.

เมจา อุนตุค ดัว โอรัง ซอบา ซายา แซ็ค ดูลูล ยา  
เมจา อาคัน เตอร์เซอเดีย ดาลัม เซอคีตาร ลีมา  
เมอนิต ฮาริป ตุงกู ดี เติมปัด ตุงกู ปะ  
โต๊ะสำหรับสองท่าน ขอผมดูก่อนนะครับ ได้  
ครับ โต๊ะจะพร้อมสำหรับท่านภายในประมาณห้า  
นาที กรุณารอในบริเวณที่นั่งรอนะครับ

(Lima menit kemudian.)

(ลีมา เมอนิต เคอมุเดียน)

(ห้านาทีต่อมา)

Paul: Maaf pak. Meja Anda sudah siap. Harap  
ikuti saya.

มาอัฟ ปะ เมจา อันดา ซุดะฮ์ เซียป ฮาริป อีคูตี  
ซายา

ขอโทษครับ โต๊ะของคุณพร้อมแล้ว กรุณาตาม  
ผมมาทางนี้ครับ

(Paul mengantar tamu ke meja)

(เปาล์ เมอจันตาร์ ตามู เคอ เมจา)

(เปาล์พาลูกค้าไปนั่งที่โต๊ะ)

Apakah bapak siap untuk pesan makanan  
sekarang

อาปากะฮ์ บาปะ เซียป อุณฑุค เปอซัน มาคานัน  
เซอคารัง

คุณต้องการสั่งอาหารเลยไหมครับ

Preeda: Berapa prasmanan makan siang disini?

เบอร์าปา ปรัชมานัน มาคัน เซียง ดีซีนี

อาหารกลางวันแบบ บุฟเฟต์ที่นี่ราคาเท่าไร

Paul: Rp200.000,00 per orang pak.

ตัวราตุซ รึบู รูเปียฮ์ เปอร์ โอรัง ปะ

ราคา 200,000.00 รูเปียฮ์ต่อท่านครับ

Preeda: Termasuk kopi dan pencuci mulut?

เตอร์มาซุค คอปี่ ดัน เป็นซูซี มุลูต  
รวมกาแฟและของหวานด้วยไหม

Paul: Iya, sudah termasuk pak.

อียา ซูตะฮ์เตอร์มาซุค ปะ  
รวมครั้บ

Preeda: Kami masing masing minta prasmanan

makan siang dan kopi.

คามี่ มาซิง มาซิง มินตา ปรัชมานัน มาคัน เซียง  
ดัน คอปี่

เราขออาหารกลางวัน บุฟเฟต์กับกาแฟคนละแก้ว

Paul: Bapak mau pesan yang lain lagi?

บาปะ เมมา เปอซัน ยัง ไลน์ ลากี้

คุณต้องการอะไรเพิ่มเติมอีกไหมครั้บ

Preeda: Hanya ini, cukup. Terima kasih.

ฮานญา อีนี ชูคุป เตอรีมา คาซิช์  
แค่นั้นแหละครับ ขอบคุณครับ



รหัสวิชา 0929820609

วัตถุประสงค์

การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ  
ฤดูกาล และการระวังภัย  
เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ  
ถาม  
และตอบเกี่ยวกับสภาพ  
อากาศ  
ฤดูกาล และระวังภัยขั้น  
พื้นฐานได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. pelangi	เปอลางี	รุ้ง
2. kabut	คาบุด	หมอก
3. angin semilir	อากิน เซอมีลีร์	ลมโชย
4. musim panas	มุซิม ปานัซ	ฤดูร้อน
5. gerimis	เกอริมิซ	ฝนตกปรอยๆ
6. hujan es	ฮูจัน แอ็ซ	ลูกเห็บ
7. kering	เคอริง	แห้งแล้ง
8. badai salju	บาได ซัลล์	พายุหิมะ
9. musim gugur		
10. berawan		
11. musim dingin	มุซิม ดิงิน	ฤดูหนาว
12. panas	ปานัซ	ร้อน

13. musim hujan	มุซิม ฮูจัน	ฤดูฝน
14. dingin	ดีจิง	หนาว
15. salju	ซัลล์	หิมะ
16. cerah	เซอระฮ์	มีแดด
17. berangin	เบอร์อางิน	มีลมพัด
18. tanah longsor	ตานะฮ์ ล็องซอร์	ดินถล่ม
19. musim semi	มุซิม เซอมี	ฤดูใบไม้ผลิ
20. gunung api meletus	กุนุง อาปี เม อเลอตุซ	ภูเขาไฟระเบิด
21. pancaroba/ monsun	ปันชาโรบา/ มีอนซุน	มรสุม
22. gelombang panas	เกอล็อมบัง ปานัซ	คลื่นความร้อน

23. tsunami	ซุนามิ	คลื่นสึนามิ
24. banjir	บันจี้ร์	น้ำท่วม
25. topan	ตอปัน	พายุไต้ฝุ่น
26. badai	บาได	พายุ
27. gempa bumi	เกิมปา บุมิ	แผ่นดินไหว
28. kilat	คีลัต	ฟ้าแลบ
29. kemarau	เคอมาเรา	ความแห้งแล้ง
30. guntur	กุนตุร์	ฟ้าผ่า
31. evakuasi	เอฟาควัซึ	การย้ายไปในที่ปลอดภัย
32. alarm	อาลาร์ม	สัญญาณเตือนภัย

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

- |  |   |
|--|---|
| 1. ramalan cuaca<br>รามาลัน ชัวซา<br>การพยากรณ์อากาศ | 2. banjir bandang<br>บันจีร์ บันดัง<br>น้ำท่วมฉับพลัน               |
| 3. bencana alam<br>เบนชานา อาลัม<br>ภัยธรรมชาติ      | 4. di depan jalan licin<br>ดี เดอปัน จาลัน ลีชิน<br>ข้างหน้าถนนลื่น |
5. kemungkinan akan hujan 40 persen  
เคอมุงคินัน อาคัน ฮูจัน เอ็มปัต ปูลุฮ์ เปอร์เซิน  
โอกาสที่ฝนจะตกมี 40 เปอร์เซ็นต์

## ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คาลีมัต)

1. Langit mulai cerah.  
ลาจิต มูไล เซอระฮ์  
ท้องฟ้าเริ่มโปร่ง

2. Hujan deras.

ฮูจัน เดอรัซ

ฝนตกหนัก

3. Bagaimana ramalan cuaca hari ini?

บาโกมานา รามาลัน ชัวชา ฮารี อีนี

วันนี้พยากรณ์อากาศเป็นอย่างไร

4. Ada banyak embun beku di pohon.

อาดา บันญะ เอิมบุน เบอคู ดี ปอฮ็อน

มีน้ำค้างแข็งจำนวนมากเกาะตามต้นไม้

5. Ramalan cuaca dapat menolong dalam

merencanakan kegiatan.

รามาลัน ชัวชา ดาปัต เมอนอล็อง ดาลัม เมอเรินชา

นาคัน เคอเกียตัน

การพยากรณ์อากาศช่วยในการวางแผนทำกิจกรรม

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Paul dan temannya Montri dalam satu penerbangan internasional เปอร์ซาคาปัน อันตารา เปาล์ ดัน เตอมันญา มนตรี ดาลัม ซาตุ เปอเนอร์บางัน อินเตอร์นาซีโอนัล บทสนทนายะหว่าง เปาล์ และ มนตรี ซึ่งเป็นเพื่อนกันใน เทียวบินนานาชาติ

Montri: Ini adalah penerbangan pertama saya keluar Thailand.

อีนี อาดาละฮ์ เปอเนอร์บางัน เปอร์ตามา ซายา เคอลัวร์ ไตลัน  
นี่เป็นครั้งแรกที่ผมบินออกนอกประเทศไทย

Paul: Benar? Bagaimana perasaanmu?  
เบอเนอร์ บาไกมานา เปอราชาอันมู  
จริงหรือ แล้วตอนนี้คุณรู้สึกอย่างไรบ้างละ

Montri: Agak cemas. Saya tidak suka terbang di musim hujan.

อากาศ เซอมีซ์ ซายา ตีตะ ซูคา เตอร์บัง ดี มูชิม ฮู  
จัน

ค่อนข้างกังวล ผมไม่ชอบนั่งเครื่องบินตอนหน้า  
ฝนเลย

Paul: Saya juga. Apalagi kalau ada badai.

ซายา จูคา อาปาลากี คาเลา อาดา บาได  
ผมก็ไม่ชอบเหมือนกัน โดยเฉพาะตอนมีลมพายุ

Montri: Saya harap akan tidak ada kantong udara.

ซายา ฮาร์ป อาคัน ตีตะ อาดา คันต็อง อูดารา  
ผมหวังว่าคงจะไม่มีหลุมอากาศนะ

Paul: Kalau kita mengenakan sabuk pengaman

kita akan aman. Penerbangannya tidak  
terlalu lama.

คาเลา คีตา เมอเงอนาคัน ซาบุก เปองามัน คีตา  
อาคัน อามัน เปอเนอร์บางันญา ตีตะ เตอร์ลาถู  
ลามมา

ถ้าเราคาดเข็มขัดนิรภัยให้ดี ทุกอย่างก็จะ  
เรียบร้อย เราน่าใช้เวลาบินไม่นานหรอก

Montri: Bagaimanapun juga saya tidak suka  
perasaannya.

บาโกมานาปูน จูกา ซายา ตีตะ ซูกา เปอราชา  
อันญา  
ผมก็ไม่ชอบความรู้สึกแบบนี้อยู่ดี

Paul: Untuk saya tinggal landas dan mendarat  
ketika atau sesudah hujan selalu  
mencemaskan.

อุณฑุค ซายา ติงกัล ลันดัซ ดัน เมินดาร์ต เคอตีคา  
อาเตา เซอซูดะฮ์ ฮูจัน เซอลาถู เมินเซอมซ์คัน

สำหรับผม ไม่ว่าจะเครื่องบินจะขึ้นหรือลง จะ  
ระหว่างฝนตกหรือหลังฝนตกก็เป็นเรื่องที่ทำให้  
ยาก

Montri: Tentunya pesawat bisa tergelincir keluar  
landasan pacu.

เตินตุญา เปอซาวัด ปีซา เตอร์เกอลินซีร์ เคอลัวร์  
ลันดาซัน ปาซู  
แน่นอนว่าเครื่องบินสามารถไถลออกนอกลานวิ่ง  
ได้

Paul: Berhentilah berpikir negatif. Semuanya  
akan baik-baik saja. Marilah kita  
menikmati penerbangannya.

เบอร์เฮินตีละฮ์ เบอร์ปีคีร์ เนกาตีฟ เซอม่ัวญา อ่า  
คัน ไบค์ ไบค์ ซาจา มารีละฮ์ คีตา เมอนิคมาตี  
เปอเนอร์บังันญา

เลิกคิดแง่ลบได้แล้ว ทุกอย่างจะเรียบร้อยดี บิน  
ให้สนุกกันดีกว่า

Montri: Saya mencoba berpikir positif. Pesawat  
akan tinggal landas sebentar lagi.

Paling sedikit sekarang tidak hujan.

ชายา เมินชอบา เบอร์ปีคีร์ โปซีตีฟ เปอซาวัต อา  
คัน ดิงกัล ลันดัซ เซอเบินตาร์ ลากี ปาลิง เซ

อตีคิต เซอคารัง ตีตะ ฮูจัน

เครื่องบินกำลังจะขึ้นในไม่ช้านี้แล้ว ซึ่งอย่างน้อย  
ตอนนี้ฝนก็ไม่ตก

Paul: Ya. Kita untung sekarang tidak hujan.

ยา คีตา อุนตุง เซอคารัง ตีตะ ฮูจัน

ใช่แล้ว พวกเราโชคดีที่ฝนไม่ตกตอนนี้

รหัสวิชา 0929820610  
วัตถุประสงค์

การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน  
เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ  
ถาม  
และตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่  
ทำงาน  
ขั้นพื้นฐานได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. ruang rapat	รวง ราปัด	ห้องประชุม
2. gudang	กูด้ง	ห้องเก็บของ
3. mesin penjual otomatis	เมอชิน เป็นจวล์ โอโตมาติช	เครื่องจำหน่าย สินค้าแบบหยอด เหรียญ/ตู้ขาย ของอัตโนมัติ
4. meja depan	เมจา เดอป็น	แผนกต้อนรับ
5. lobi	ลอปี้	ห้องโถง
6. penjaga keamanan/ satpam	เปนจากา เคออามานัน/ ซัตปัม	เจ้าหน้าที่รักษา ความปลอดภัย
7. kafetaria	คาเฟตาเรีย	ร้านอาหารแบบ บริการตนเอง
8. lift	ลิฟต์	ลิฟต์
9. kamar kecil	คามาร์ เคอซีล	ห้องสุขา

10. eskalator	แฉีชกาลาดอ์	บันไดเลื่อน
11. dua tingkat	ด้ว ติงคัต	สองชั้น
12. kamar mandi	คามาร์ มันดี	ห้องน้ำที่มีส่วน อาบน้ำ
13. pintu darurat	ปินตู ดารูรัต	ทางหนีไฟ
14. pagar	ปาการ์	รั้ว
15. klinik	คลีนิค	คลินิก
16. dapur	ดาปูร์	ห้องครัว
17. ruang serbaguna	รวง เซอ์บบากูนา	ห้องจัดงานเลี้ยง
18. tangga	ตังกา	บันได
19. kantor	คันตอ์	สำนักงาน
20. pintu depan	ปินตู เดอปัน	ประตูหน้า
21. atap	อาต๊ป	หลังคา

22. lapangan	ลาปางัน	สนาม
23. serambi	เซอร์ัมปี	ระเบียง
24. lorong	ลอรีอง	โถงทางเดิน
25. taman	ตามัน	สวน
26. ruang keluarga	รวง เคอลัวร์กา	ห้องนั่งเล่น
27. ruang bawah tanah	รวง บาวะฮ์ ตานะฮ์	ห้องใต้ดิน
28. ruang makan	รวง มาคัน	ห้องอาหาร
29. garasi	การาซี	โรงรถ
30. kamar tidur	คามาร์ ตีดูร์	ห้องนอน

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

- |   |  |
|---|--|
| 1. di halaman<br>belakang<br>ดี ฮาลามัน เบอลาคัง<br>ในสนามด้านหลัง              | 2. di dekat lift<br>ดี เดอคัต ลิฟต์<br>ใกล้ลิฟท์ |
| 3. tempat parkir bertingkat<br>เต็มปัด ปาร์คัวร์ เบอ์ตังคัต<br>ลานจอดรถหลายชั้น |  |
| 4. jagalah kebersihan<br>จากาละฮ์ เคอเบอ์รซี<br>ฮัน<br>รักษาความสะอาด           | 5. gunakan tangga<br>กุนาคัน ตังกา<br>ใช้บันได   |

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำเต็ม)

1. Kantor saya di lantai 3.

คันตอร์ ซายา ดี ลันไต ตีกา  
สำนักรงานของผมอยู่บนชั้นสาม

2. Apakah di gedung Anda ada lift?

อาปากะฮ์ ดี เกอดุง อันดา อาดา ลิฟต์  
ในตึกของคุณมีลิฟท์ไหม

3. Harap terima kartu tamu di meja depan.

ฮารัป เตอริมา คาร์ตุ ตามู ดี เมจา เดอแปน  
กรุณารับบัตรผู้มาเยือนได้ที่แผนกต้อนรับ

4. Lift sebelah kiri rusak.

ลิฟต์ เซอเบอละฮ์ คีรี รูซัค  
ลิฟท์ตัวซ้ายมือเสีย

5. Di lobi ada mesin penjual minuman otomatis.

ดี ลอปี อาดา เมอชิน เปนจวล์ มีนมมัน โอะโตมาติซ  
ในห่องโถงมีเครื่องจำหน่ายแบบหยอดเหรียญ/ตู้ขาย  
ของอัตโนมัติ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Maryam, seorang resepsionis, dan Preeda di satu perusahaan

เปอร์ซาคาปัน อันตารา มาร์ยัม เซอโอรัง เรเซ็ปซีโอนิช ดัน  
ปรีดา ดี ซาตุ เปอร้อูซาฮาอัน

บทสนทนาระหว่างมาร์ยัม พนักงานต้อนรับและปรีดาที่  
บริษัทแห่งหนึ่ง

Maryam: Selamat pagi pak. Apakah ada yang bisa saya bantu?

เซอลามัต ปากี ปะ อาปากะฮ์ อาดา ยั่ง ปี  
ซา ซายา บันตุ้  
สวัสดีค่ะ จะให้ฉันช่วยอะไรคะ

Preeda: Selamat pagi bu. Saya ada janji bertemu dengan Bapak Dadang.

เซอลามัต ปากี บู ซายา อาดา จันจี เบอ์  
เตอุมู เดอจัน บापะ ดาดัง  
สวัสดีครับ ผมมีนัดกับคุณดาดัง

Nama saya Preeda, pengelas dari Thailand.

นามา ซายา ปรีดา, เปอเงอ์ลัซ ดารี ไทลัน  
ผมชื่อปรีดา เป็นช่างเชื่อมมาจากประเทศ  
ไทย

Maryam: Tunggu sebentar ya. Coba saya telepon kantornya dulu.

ตุงกู เซอเบินตาร์ ยา ซอบา ซายา เตเลโปน  
คันทอร์ญา ดูดู

กรุณารอสักครู่ ขอโทรศัพท์ไปที่ห้องทำงาน  
ของเขาก่อนนะคะ

(Bicara di telepon)

(ปีซารา ดี เตเลโปน)

(พูดโทรศัพท์)

Halo pak Dadang. Ada pak Preeda dari Thailand disini akan bertemu dengan Anda. Bisa saya kirim ke kantor Bapak?

ฮาโล ปะ ดาดัง อาดา ปะ ปรีดา ดารี ไตลัน  
ดีซีนี อาคัน เบอ์เตอุมู เดองัน อันดา ปีซา  
ซายา คีริม เคอ คันทอร์ บาปีะ

สวัสดีค่ะคุณดาตัง มีคนชื่อปรีดาจาก  
ประเทศไทยมาขอพบคุณ จะให้ดิฉันส่งเขา  
ไปที่ทำงานคุณเลยไหม ค่ะ

(Berbalik berbicara ke Preeda)

(เบอร์บาลิค เบอร์ปีซารา เคอ ปรีดา)

(หันมาพูดกับปรีดา)

Preeda: Sebetulnya saya datang lebih cepat  
10 menit.

เซอเบอตุลญา ซายา ดาตัง เลอปีฮ์ เซอปัต  
เซอปูลุฮ์ เมอนิต

จริงๆ แล้วผมมาเร็วกว่าเวลานัด 10 นาที

Maryam: Tidak apa-apa. Pak Dadang bisa  
bertemu dengan Anda sekarang.  
ตีตะ อปา อปา ปะ ดาตัง ปีซา เบอร์  
เตอมู เดอแงัน อันดา เซอคารัง

ไม่เป็นไรค่ะ คุณตาดังพร้อมที่จะพบคุณแล้ว  
ค่ะ

Preeda: Baiklah. Di mana kantornya?

ไบค์ละฮ์ ดี มานา คันตอร์ญ้า  
ดีครับ ที่ทำงานเขาอยู่ที่ไหนครับ

Maryam: Naik lift ke lantai 9. Belok kiri dan  
kantornya di sebelah kanan.

ไนค์ ลิฟต์ เคอ ลันไต เซิมปีลัน เบลือค คีรี  
ดัน คันตอร์ญ้า ดี เซอเบอละฮ์ คานัน  
ขึ้นลิฟท์ไปที่ชั้นเก้า เลี้ยวซ้าย ที่ทำงานเขา  
จะอยู่ทางขวามือของคุณ

Preeda: Terima kasih banyak.

เตอริมา คาซิช์ บันญะ  
ขอบคุณมากครับ

รหัสวิชา 0929820611

วัตถุประสงค์

สถานีตำรวจ

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ

ถามและตอบ

เกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ ที่

เกี่ยวข้องกับ

การแจ้งความกรณีต่างๆ ชั้น

พื้นฐานได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. interogasi	อินเตอโรกาซี	การไต่ถาม/ การสอบสวน
2. pistol	พิชต์ออล	ปืน
3. tersangka	เตอ์ซังคา	ผู้ต้องสงสัย
4. petugas polisi	เปอตุกัซ โปลีซี	เจ้าหน้าที่ตำรวจ
5. mobil polisi	โมบิล โปลีซี	รถตำรวจ
6. penjara	เปนจารา	คุก ห้องขัง
7. kejahatan	เคอจาฮาตัน	อาชญากรรม
8. mencuri	เมนชูรี	ลักขโมย
9. merampok	เมอรัมป็อก	ปล้น
10. peram- pokan	เปอรัมปอกัน	การปล้น
11. perampok	เปอรัมป็อก	โจร

12. pencuri/ maling	เป็นขูรี/มาลิ่ง	ขโมย
13. menangkap	เมอนังคับ	จับกุม
14. walkie talkie	วอคี้ ตอคี้	วิทยุสื่อสาร
15. korban	คอร์บัน	เหยื่อ/ ผู้เคราะห์ร้าย
16. mendenda	เมินเดินดา	การปรับ
17. saksi	ซักซี	พยาน
18. kantor polisi	คันตอร์ โปลีสี	สถานีตำรวจ
19. borgol	บอร์กอล	กุญแจมือ
20. rompi anti peluru	ร็อมปี อันตี เปอลูรู	เสื้อเกราะกัน กระสุน
21. senjata	เซินจาตา	อาวุธ
22. copet	ขอแป็ต	น้กั้วงกระเป่า

23. seragam polisi	เซอร์กัม โปลีสี่	เครื่องแบบ ตำรวจ
24. peluit	เปอลูอิต	นกหวีด
25. lampu senter	ลัมปู เซ็นเตอร์	ไฟฉาย
26. jaminan penjara	จามีนัน เป็นจารา	ประกันตัว
27. helm polisi	เฮล์ม โปลีสี่	หมวกตำรวจ
28. dicari polisi	ดีซารี โปลีสี่	ประกาศจับ
29. polisi lalu lintas	โปลีสี่ ลาลู ลินตัส	ตำรวจจราจร
30. surat perintah penang- kapan	ซูร์ต เปอรินตะฮ์ เปอนังคาปัน	หมายจับ

31. patroli keliling	ปาโตรลี เคอลีลิ่ง	รถสายตรวจ
32. penyeli- dikan	เปอญอลีตีคััน	การสืบสวน

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. bersenjata dan berbahaya

เบอร์เซินจาตา ตัน เบอร์บาฮายา

มีอาวุธและเป็นอันตราย

2. polisi patrol

โปลีซี ปาโตรลี

ตำรวจสายตรวจ

3. pertengkaran

เปอร์เต็งการัน

การทะเลาะเบาะแว้ง

4. dihukum mati

ดีฮุกุม มาตี

ตัดสินประหารชีวิต

5. narkotik

นาร์คอติก

ยาเสพติด

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลีเม็ด)

1. Saya mau melaporkan perampokan.

ซา ยา เม า เมอลาปอรรคัน เปอรัมปอคัน

ผม/ฉันต้องการแจ้งความเรื่องการปล้น

2. Hati-hati ada copet.      3. Kamera saya dicuri.

ฮาตี ฮาตี อาดา

คาเมรา ซา ยา ดีซูรี

ขอแป๊ะต

กล้องถ่ายรูปของฉันถูก

โปรดระวังคน

ขโมย

ล้วงกระเป๋า

4. Banyak orang yang cedera.

บันญะ โอรัง ยัง เซอเดอรา

มีคนบาดเจ็บจำนวนมาก

5. Harap Anda pergi ke kantor polisi.

ฮาร์ป อันดา เปอร์กี เคอ คันตอร์ โปลีซี

กรุณาไปสถานีตำรวจ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara seorang petugas polisi dan

Preeda di kantor polisi

เปอร์ซาคาปัน อันตารา เซอโอรัง เปอตูกักซ โปลีซี ดัน

ปรีดา ดี คันตอร์ โปลีซี

บทสนทนายระหว่างเจ้าหน้าที่ตำรวจ และ ปรีดา ที่สถานี  
ตำรวจ

Petugas polisi: Selamat siang. Ada yang perlu  
dibantu?

เซอลามัต เซียง อาดา ยัง เปอร์ลู ดีบันตู

สวัสดีครับ จะให้ช่วยอะไรครับ

Preeda: Ya, Saya mau melaporkan pencurian. Kamera saya dicuri semalam.

ยา ซายา เมา เมอลาปอร์คัน เป็นซูเรียน  
คาเมรา ซายา ดีซูรี เซอมาลัม  
ครั้บ ผมอยากจะแจ้งความเรื่องกล้อง  
ถ่ายรูปของผมถูกขโมยเมื่อคืนนี้

Petugas polisi: Dimana terjadinya?  
ดีมานา เตอร์จาดีญ่า  
ถูกขโมยที่ไหน

Preeda: Saya kira di stasiun kereta api.  
ซายา คีรา ดี สตาซียุน เคอเรตา อาปี  
ผมคิดว่าที่สถานีรถไฟ

Petugas polisi: Kapan Anda menyadari bahwa kamera Anda dicuri?

คาป็น อันดา เมอญาดารี บะฮ์ว่า คาเม  
รา อันดา ดีซูรี่  
คุณรู้ว่ากล้องถ่ายรูปถูกขโมยเมื่อไหร่

Preeda: Pagi ini waktu saya mau mengisi baterainya.

ปากี อีนี้ วัคตุ ซายา เมอจึซี บาเตอ  
ไรญา  
เมื่อเข้านี้ตอนผมจะชาร์จถ่านกล้อง

Petugas polisi: Siapa yang Anda curigai?

เซี่ยปา ยัง อันดา ซูรี่เก้  
คุณสงสัยใครไหม

Preeda: Saya mencurigai 2 orang pria yang saya temui di stasiun kereta api semalam.

ชายา เมินซูรีโก ตัว โอรัง เปรีย ยัง ซา  
ยา เตอมุย ดี สตาซีขุน เคอเรตา อาปี  
เซอมาลัม  
ผมสงสัยผู้ชายสองคนที่ผมพบที่สถานี  
รถไฟเมื่อคืนนี้

Petugas polisi: Baik. Kami akan selidiki sesudah  
Anda berikan deskripsi 2 orang  
tersebut.

ไบค์ คามี อาคัน เซอลีตีคี เซอซูดะฮ์ อัน  
ดา เบอริคัน เต้ชกริบซี ตัว โอรัง เตอร์  
เซอบุต

ได้ครับ เราจะทำการสอบสวนหลังจาก  
คุณอธิบายลักษณะของทั้งสองคน

Preeda: Bagus. Saya perlu kamera itu  
untuk pekerjaan saya.  
บากูซ ซายา เปอร์ลุ คาเมรา อีตู อุณฑุก  
เปอเคอร์จาอัน ซายา  
ดีมากครับ ผมต้องการกล้องคืนสำหรับ  
งานของผม

Petugas polisi: Kami akan mencoba sebaik  
mungkin.  
คามี่ อาคัน เมินชอบา เซอไบค์ มุงคิน  
เราจะพยายามเต็มที่ครับ

รหัสวิชา 0929820612 การสื่อสารแสดงกริยา อากา  
การสื่อสารแสดงกริยา อากา  
ความรู้สึกต่างๆ และบท  
สนทนา  
วัตถุประสงค์ เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ  
สื่อสาร  
ความรู้สึกต่างๆ ที่จำเป็นได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. senang	เชอหนัง	มีความสุข
2. sakit	ซาคิต	ไม่สบาย
3. marah	มาระฮ์	โกรธ
4. lapar	ลาปาร์	หิว
5. sedih	เซอดิฮ์	เศร้า/เสียใจ
6. haus/ dahaga	เฮาซ์/ดาฮากา	กระหายน้ำ
7. terkejut	เตอ์เคอจุกุต	ตกใจ
8. lelah	เลอละฮ์	เหนื่อย
9. ketawa	เคอตาวา	หัวเราะ
10. ngantuk	งันตุค	ง่วง
11. malu- malu	มาลูลู มาลูลู	อาย
12. geli	เกอลี	รู้สึกขบขัน
13. jatuh cinta	จาตุฮ์ ซินตา	มีความรัก

14. tempera- mental	เต็มเปอร่า เม็นตัล	เจ้าอารมณ์
15. capai	ซาไป	อ่อนเพลีย/ หมดแรง
16. sungkan	ซุงคัน	เกรงใจ
17. kecewa	เคอเซวา	ผิดหวัง
18. bingung	บิงุง	สับสน
19. takut	ตาคุต	กลัว
20. gelisah/ cemas	เกอลีชะฮ์/ เซอมัซ	วิตกกังวล
21. opini	โอปีนี	ความคิดเห็น
22. menyela	เมอญอလာ	ขัดจังหวะ/ สอดแทรก
23. kontak mata	ค็อนตัก มาตา	การประสาน สายตา
24. berbisik	เบอร์บิซิก	กระซิบ

25. kesal	เคอซัล	รู้สึกรำคาญ/ หงุดหงิด
26. berteriak	เบอร์เตอเรียค	ตะโกน
27. mendenga rkan	เมนเดองาร์คัน	ฟัง
28. emosi	เอโมซี	อารมณ์
29. menarik	เมอนาริก	น่าสนใจ
30. beristirahat	เบอร์อิซตีร่าฮัต	พักผ่อน

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. tanpa takut

ต้นป่า ตาคุด

ปราศจากความ

หวาดกลัว

2. suasana yang

nyaman

ชิวชานา ย้ง ญูมัน

บรรยากาศสบายๆ

3. orang mudah naik darah

โอรัง มุดะฮ์ ไนค์ ดาระฮ์

คนอารมณ์ร้อน

4. jatuh cinta berat

จาดุฮ์ ซินตา เบอรัต

ตกหลุมรัก

5. dengan bahagia

เดอจัน บาฮาเกีย

ด้วยความสุขอย่างยิ่ง

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำศัพท์)

1. Kami membutuhkan opini Anda.

คามิ เมมบูตุฮ์คัน โอปินี อันดา

เราต้องการความคิดเห็นของคุณ

2. Dia bingung dan kecewa.

เดีย ปิงุง ดัน เคอเซวา

เธอรู้สึกสับสนและผิดหวัง

3. Jangan naik darah.  
จางัน ไนค์ ดาระฮ์  
อย่าอารมณ์เสีย
4. Jangan menyela orang lain.  
จางัน เมอญอลา โอรัง ไสน์  
กรุณาอย่าขัดจังหวะคนอื่น
5. Anda kelihatannya ngantuk  
อันดา เคอลีฮาตันญา งันตุค  
คุณดูง่วงนอนนะ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Memet dan Preeda, dua karyawan di satu perusahaan

เปอร์ซาคาปัน อันตารา แมเม็ต ดัน ปรีดา ตัว คาร์ยาวัน ดี  
ซาตุ เปอรูซาฮาอัน

บทสนทนาระหว่างแม่ม่มิต และ ปรีดา ซึ่งเป็นพนักงาน 2 คนที่บริษัทแห่งหนึ่ง

Memet: Hai, Preeda. Apa kabarmu hari ini?

ไฮ ปรีดา อาปา คาบาร์มู ฮารี อีนี  
สวัสดี ปรีดา วันนี้เป็นอย่างไบบ้าง

Preeda: Baik. Dan Anda?

ไบค์ ดัน อันต้า  
ดีครับ แล้วคุณล่ะ

Memet: Saya baik. Lebih baik kita cepat-cepat.

Kita tidak mau terlambat kerja.

ชាយา ไบค์ เลอบีฮี ไบค์ คีตา เซอปัต เซอปัต คี  
ตา ดีตะ เมมา เตอร์ลัมบัต เคอร์จา  
ผมสบายดี เรายีบหน้อยดีกว้า ไม่อยากเข้างาน  
สาย

Preeda: Masih ada beberapa menit sebelum waktu kerja.

มาซึฮิ อาดา เบอเบอร์ปา เมอนิต เซอเบอลุม วัค  
ตุ เคอร์จา

เรายังมีเวลาอีกหลายนาทีกว่าจะถึงเวลาทำงาน

Memet: Saya tahu, tapi saya tidak mau manajer marah.

ชายนา ตาฮู ตาปี ชายนา ตีตะ เมามาเนาเจอร์  
มาระฮ์

ผมรู้ แต่ผมไม่ยากให้ผู้จัดการโกรธ

Preeda: Kenapa? Apakah dia mudah marah?

เคอนาป้า อาปากะฮ์ เตีย มุดะฮ์ มาระฮ์  
ทำไม เขาเป็นคนที่โกรธง่ายหรือ

Memet: Sebenarnya tidak. Dia biasanya bisa menjaga emosi, tapi dia tidak suka kalau karyawan terlambat kerja.

เซอบอนาร์ญา ตีตะ เดีย เปียซาญา ปีซา เมินจา  
กา เอ็มซี ตาปี เดีย ตีตะ ชูคา คาเลา คาร์ญาวัน  
เตอร์ลัมบัต เคอร์จา  
ก็ไม่เชิง ปกติเขาสามารถควบคุมอารมณ์ได้ดี แต่  
เขาไม่ชอบให้พนักงานมาทำงานสาย

Preeda: Saya mengerti. Saya juga tidak suka  
terlambat kerja.

ชายา เมอเงอร์ตี ชายา จูกา ตีตะ ชูคา เตอร์  
ลัมบัต เคอร์จา  
ผมเข้าใจนะ ผมก็ไม่ชอบไปทำงานสายเหมือนกัน

Memet: Ayo kita mulai bekerja. Senang berbicara  
denganmu Preeda.

อาโย คีตา มูไล เบอเคอร์จา เซอนัง เบอร์ปีซารา  
เดอจันมู ปรีดา  
ไปทำงานกันเถอะ ยินดีที่ได้คุยกับคุณนะ ปรีดา

Preeda: Senang berbicara denganmu juga, Memet.

เซอหนัง เบอรรี่ชารา เดอจันมู จูกา แมแม็ต

ยินดีที่ได้คุยกับคุณเช่นกัน แมแม็ต



รหัสวิชา 0929820613

วัตถุประสงค์

การสื่อสารเกี่ยวกับการ  
ทำงาน

บทสนทนาเกี่ยวกับการ  
ทำงาน

การสั่งงาน การถามงาน

อุบัติเหตุ ฯลฯ

เพื่อให้ผู้รับสารฝึกสามารถ  
สื่อสาร

ความต้องการและรับคำสั่ง  
พื้นฐานได้

สามารถอ่านป้ายสัญญาณ  
อันตราย

และร้องขอความช่วยเหลือ



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. catat masuk	ชาตัต มาซุก	ลงเวลาเข้า ทำงาน
2. rekan kerja	เรคัน เคอร์จา	เพื่อนร่วมงาน
3. catat keluar	ชาตัต เคอลัวร์	ลงเวลาเลิกงาน
4. izin	อีซิน	การอนุญาต
5. janji bertemu	จันจี เบอ์เตอมู	การนัดหมาย
6. formulir	ฟอร์มูลีร์	แบบฟอร์ม
7. tugas	ตุ๊กซ	งานที่มอบหมาย ให้ทำ
8. laporan	ลาปอรัน	รายงาน
9. bekerja sama	เบอเคอร์จา ซา มา	ร่วมมือ
10. portofolio	โปรโตโฟลีโอ	แฟ้มผลงาน

11. masa percobaan	มาซา เปอร์ชอบา อั้น	ระยะทดลองงาน
12. gaji	กาจี	เงินเดือน
13. cuti sakit	ชูตี ซาคิต	ลาป่วย
14. lembur	เลิมบูร์	ล่วงเวลา
15. cuti pribadi	ชูตี ปรีบาตี	ลากิจ
16. istirahat minum kopi	อิซตีร่าฮัต มินุม คอปี่	พักดื่มกาแฟ
17. hari libur	ฮารี ลีบูร์	วันหยุดราชการ
18. istirahat makan siang	อิซตีร่าฮัต มากัน เซียง	พักกลางวัน
19. liburan	ลีบูร์ัน	พักร้อน
20. kantin	คันติน	ห้องอาหาร
21. dilarang	ดีลารัง	ไม่อนุญาต

22. laci arsip	ลาซี อาร์ชิป	ตู้ลิ้นชักเอกสาร
23. hidupkan	ฮีดุปคัน	เปิด (สวิทช์)
24. informasi	อินโฟร์มาซี	ข้อมูล
25. matikan	มาตีคัน	ปิด (สวิทช์)
26. AC	อาเซ	เครื่องปรับอากาศ
27. listrik	ลิชตริก	ไฟฟ้า
28. sistem ventilasi	ซิซเต็ม เฟ็นตีลาซี	ระบบระบายอากาศ
29. air ledeng	ไอร์ เลเต็ง	น้ำประปา
30. alat tulis	อาลัต ตูลิช	เครื่องเขียน

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. formulir cuti karyawan

ฟอร์มูลียร์ ชูตี คาร์ยวัน

ใบลาสำหรับลูกจ้าง

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. penyakit<br/>         เปอญาคิต<br/>         โรคที่ป่วย</p>        | <p>3. perintah atasan<br/>         เปอรินตะฮ์ อาตาซัน<br/>         คำสั่งจากนายจ้าง</p>                 |
| <p>4. rapat staf<br/>         ราปัด สตัฟ<br/>         ประชุมพนักงาน</p> | <p>5. uraian tugas<br/>         อูไรอัน ตูกัซ<br/>         ลักษณะงาน/<br/>         รายละเอียดของงาน</p> |

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลีมีต)

1. Catat masuk dan catat keluar setiap hari.  
 ซาตัต มาซุก ดัน ซาตัต เคอลัวร์ เซอเตียป ฮารี  
 ลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

2. Di kantor ada formulir cuti sakit dan cuti pribadi.

ดี คันทอร์ อาดา พอร์มูลียร์ ชูตี ซาคิต ตัน ชูตี ปรีบาดี  
มีแบบฟอร์มลาป่วยและลา กิจในสำนักงาน

3. Anda harus minta izin cuti.

อันดา ฮารุซ มินตา อีซิน ชูตี  
คุณควรขออนุญาตลาหยุดงาน

4. Apakah Anda sudah mengirim laporan bulanan?

อาปากะฮ์ อันดา ชูตะฮ์ เมอจิริม ลาปอรััน บูลานั้น  
คุณส่งรายงานประจำเดือนหรือยัง

5. Ada masa percobaan selama 6 bulan.

อาดา มาซา เปอร์ชอบาอัน เซอลามา เออนัม บูลัน  
มีการทดลองงาน 6 เดือน

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan di satu kantor antara Putu seorang

karyawan baru dan Katrin seorang karyawan

เปอร์ซาคาปัน ดี ซาตุ คันตอร์ อันตารา ปูตู เซอโอรัง คาร์

ยาวัน บารู ดัน คาตริน เซอโอรัง คาร์ยาวัน

บทสนทนายระหว่างปูตู พนักงานใหม่ และคาตริน พนักงาน

ประจำสำนักงาน ณ สำนักงานแห่งหนึ่ง

Katrin: Selamat datang di perusahaan, Putu.

เซอลามัต ดาตัง ดี เปอร์อุซฮาอัน ปูตู

ขอต้อนรับสู่บริษัทคะ ปูตู

Putu: Terima kasih, Katrin. Hari ini hari pertama

saya. Apakah ada yang saya harus tahu?

เตอริมา คาซิช์ คาตริน ฮารี อินี ฮารี เปอร์ตามา

ซายา อาปากะฮ์ อาดา ยัง ซายา ฮารุช ตาฮู

ขอบคุณครับคาตริน วันนี้เป็นวันแรกของผม มี

อะไรที่ผมจะต้องรู้ไหมครับ

Katrin: Anda harus catat masuk dan keluar setiap hari.

อันดา ฮารุซ ชาตัต มาซุก ดัน เคอถั้วร์ เซอเตียป ฮารี

คุณต้องลงเวลาเข้าทำงานและเลิกงานทุกวัน

Putu: Di kantor lama saya juga harus begitu.

ดี คันตอร์ ลามา ซายา จูกา ฮารุซ เบอกีตุ ที่บริษัทเดิม ผมก็ทำอย่างนี้เหมือนกันครับ

Katrin: Anda tidak boleh membawa masuk makanan dan minuman ke tempat kerja.

Anda bisa menikmati makanan yang dibawa dari rumah di kantin.

อันดา ตีตะฮ์ โบละฮ์ เมิมบาวา มาซุก มาคานัน ดัน มินูมัน เคอ เติมปัต เคอร์จา

อันดา ปีซา เมอนิคมาตี มาคานัน ยัง ดีบาวา ตารี รุมะฮ์ ดี คันติน

คุณไม่สามารถนำอาหารและเครื่องดื่มเข้ามาในบริเวณสำนักงานได้ แต่คุณสามารถรับประทานอาหารที่นำมาจากบ้านได้ในห้องอาหาร

Putu: Kalau saya orang terakhir yang memakai ruangan saya harus mematikan AC dan lampu.

คาเลา ซายา โอรัง เตอรัคฮีร์ ยัง เมอมาโค รั่ว  
งัน ซายา ฮารุซ เมอมาตีคัน อาเซ ดัน ลัมปู  
ถ้าผมเป็นคนสุดท้ายที่ใช้ห้อง ผมต้องปิด  
เครื่องปรับอากาศและไฟให้เรียบร้อย

Katrin: Hebat sekali. Bagaimana Anda tahu?  
เฮบัต เซอคาลี บาโกมานา อันดา ตาฮู  
ยอดมาก คุณรู้ได้อย่างไร

Putu: Sepertinya semua perusahaan berusaha menghemat energi.

เซอเปอร์ตีญา เซอมีว เปอร์อุซาฮาอัน เบอร์อุซา  
ฮา เมิงเฮมัต เอเนอร์กี  
คูเหมือณบริษัททั้งหลายจะประหยัดพลังงานกัน  
ทุกแห่ง

Katrin: Anda akan menerima tugas mingguan  
pada hari Jumat sore.

อันดา อาคัน เมอเนอริมา ตูก็ซ มิงกวน ปาดา  
ฮารี จูมัต โซเร

คุณจะได้รับรายละเอียดงานที่ได้รับมอบหมาย  
สำหรับแต่ละอาทิตย์ในตอนบ่ายวันศุกร์

Putu: Baiklah. Saya pikir informasi ini cukup  
untuk hari pertama.

ไบค์ละฮ์ ซายา ปิคีร์ อินฟอร์มาซี อีนี ชูคุป อู  
นตุค ฮารี เปอร์ตามา

ดีครับ ผมคิดว่าข้อมูลเท่านี้พอเพียงแล้วสำหรับ  
การทำงานวันแรก

Katrin: Nikmati hari pertama Anda. Saya akan menambah informasinya lain kali.  
นิikmati ฮารี เปอร์ตามา อันดา ซายา อาคัน เม  
อนันมบะฮ์ อินฟอร์มาซีญา ไลน์ คาลี  
ขอให้สนุกกับการทำงานวันแรก ฉันจะให้ข้อมูล  
เพิ่มเติมที่หลังนะคะ

Putu: Senang bercakapan denganmu, Katrin.  
เซอนัง เบอร์ซาคาปัน เดองันมู คาทริน  
ยินดีที่ได้คุยกับคุณนะครับ คาทริน

Katrin: Senang bercakapan denganmu juga,  
Putu.  
เซอนัง เบอร์ซาคาปัน เดองันมู จูกา ปุตู  
ยินดีที่ได้คุยกับคุณเช่นกันค่ะ ปุตู

รหัสวิชา 0929820614 การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไข  
การทำงาน  
สัญญา  
วัตถุประสงค์ เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ  
สนทนา  
เกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงานที่  
เกี่ยวข้องได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. Pensiun	เป็นซียุน	การเกษียณอายุ
2. Pemo- tongan pajak	เปอมอตองัน ปาจัก	การหักภาษี
3. Sesuai kontrak	เซอชวย ค็อนตรัค	ตามสัญญา/ ที่เกี่ยวกับสัญญา
4. Asuransi	อาซูรันซี	การประกัน
5. Tetap	เตอตัป	ถาวร
6. Visa kerja	วีซ่า เคอร์จ่า	ตรวจประทับลง ตราให้ทำงานได้
7. Promosi	โปรโมซี	การเลื่อน ตำแหน่ง
8. Kontrak	ค็อนตรัค	สัญญา
9. Agen	อาเกิน	บริษัทตัวแทน

10. Pengun- duran diri	เปองงุนดูรัน ตีรี	การลาออก
11. Etiket berdandan	เอตีเค็ต เบอร์ดัน ตัน	การแต่งกาย
12. Sambilan	ซัมปิลัน	ไม่เต็มเวลา
13. Manfaat	มันฟายัต	ผลประโยชน์
14. Penuh	เปอนุฮ์	เต็มเวลา
15. Seragam perusahaan	เซอรากัม เปอร์อุฮาฮอัน	เครื่องแบบบริษัท
16. Regu malam	เรอกู มาลัม	กะกลางคืน
17. Gaji lembur	กาจี เลิมบูร์	เงินค่าล่วงเวลา
18. Regu siang	เรอกู เซียง	กะกลางวัน
19. Lowongan	ลวองัน	ตำแหน่งว่าง
20. Buruh Kasar	บูรุฮ์ คาซาร์	ผู้ใช้แรงงาน

21. Buruh Profesional	บุรุษ โพรเฟสซี โอนัล	คนทำงานใน สำนักงาน
22. Bonus tahunan	โบนัส ตาฮูนัน	เงินปันผลกำไร ประจำปี
23. Izin kerja	อีซิน เคอร์จา	ใบอนุญาตทำงาน
24. Majikan	มาจีคัน	นายจ้าง
25. Tunjangan transportasi	ตุนจางัน ตรันสปอร์ตาซี	เบี้ยเลี้ยงค่า เดินทาง
26. Karyawan	คาร์ยาวัน	ลูกจ้าง/พนักงาน
27. Tunjangan makan	ตุนจางัน มาคัน	เบี้ยเลี้ยง ค่าอาหาร
28. Jaminan sosial	จามีนัน โซเซียล	ประกันสังคม
29. Cuti hamil	ชูตี ฮามิล	ลาคลอด
30. Komisi	คอมมีซี	ค่านายหน้า

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tangan kanan<br>ตางัน คานัน<br>คนที่เป็นมือขวา | 2. Meja hijau<br>เมจา ฮีเจา<br>ศาล                 |
| 3. Dinas lapangan<br>ดีนัซ ลาปางัน<br>นอกสถานที่  | 4. Markas besar<br>มาร์คัส เบอซาร์<br>สำนักงานใหญ่ |
| 5. Penyelundup<br>เปอญอ ลุนดูป<br>ผู้ลักลอบ       |  |

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลัพท์)

1. Pemotongan pajak adalah kewajiban majikan.

เปอมอตองัน ปาจัก อาดาละฮ์ เคอวาจีบัน มาจีคัน  
การหักภาษีเป็นหน้าที่ของนายจ้าง

2. Harap perhatikan etiket berdandan perusahaan.

ฮารัป เปอร์ฮาตีคัน เอตีแค้ต เบอร์ดันตัน เปอร์อุซา  
ฮานัน  
กรุณาทำตามกฎการแต่งกายของบริษัท

3. Berapa tarif komisinya?

เบอร์ราปา ตาริฟ คอมมิซีญ้า  
อัตราค่านายหน้าเท่าไร

4. Apakah perusahaan akan mengurus izin kerja?

อาปาคะฮ์ เปอร้อูซาฮาอัน อาคัน เมองูรูซ อีซิน  
เคอร์จ่า

บริษัทจะดูแลใบอนุญาตทำงานให้หรือไม่

5. Harap serahkan surat pengunduran diri sebulan sebelumnya.

ฮารัป เซอระฮ์คัน ซูรัต เปองุนดูรัน ดีรี เซอบูลัน เซ  
อเบอลุมญา

กรุณาส่งจดหมายลาออกล่วงหน้าหนึ่งเดือน

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ชาคาปัน)

Percakapan antara Manurung, seorang pelamar baru, dan Prasit, kepala HR disatu kantor di Bangkok

เปอร์ซาคาปัน อันตารา มานูรุง เซอโอรัง เปอลามาร์ บารู  
ตัน ประสิทธิ์ เคอปาลา ฮาแอร์ ดีซาตู คันตอร์ ดี บังเกาะ  
บทสนทนาระหว่างมานูรุง ผู้สมัครงานคนใหม่กับประสิทธิ์  
ผู้จัดการฝ่ายทรัพยากรบุคคล ที่สำนักงานแห่งหนึ่งใน  
กรุงเทพฯ

Manurung: Halo, saya dengar ada lowongan di  
perusahaan Anda.

ฮาโล ซายา เดองาร์ อาดา ลอวองัน ดี เปอร์  
อุซาฮาอัน อันดา  
สวัสดีครับ ผมได้ยินมาว่ามีตำแหน่งงานว่าง  
ในบริษัทของคุณ

Prasit: Betul, kami membutuhkan seorang  
wakil penjualan.

เบอตูล์ คามี เมิมบูตู่คัน เซอโอรัง วาคิล์  
เป็นจัวลัน  
ใช่ครับ เราต้องการตัวแทนขายหนึ่งคน

Manurung: Boleh saya tanya tentang posisi ini?  
โบละฮ์ ซายา ตาญญา เตินตัง โปซีซี อีนี้  
ผมขออนุญาตถามคำถามเกี่ยวกับตำแหน่ง  
งานได้ไหม

Prasit: Tentu, kalau Anda tertarik untuk  
bekerja di Bangkok.  
เตินตุ คาเลา อันดา เตอ์ตาริก อุณฑุค เบอ  
เคอร์จา ดี บังเกาะ  
ได้ครับ ถ้าคุณสนใจที่จะทำงานในกรุงเทพฯ

Manurung: Apakah perusahaan akan mengurus  
izin kerja saya?  
อาปากะฮ์ เปอรูอุฮาฮาอัน อาคัน เมอญูรุช อี  
ชิน เคอร์จา ซาย่า  
บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุญาตทำงานของผม  
ไหม

Prasit: Ya, kami akan mengurus semua dokumennya.

ยา คามี อาคัน เมองรุซ เซอมีว ดอคูเม็นญา  
บริษัทจะดูแลเรื่องเอกสารทั้งหมดให้ครับ

Manurung: Apakah saya akan mendapat komisi?  
อาปาคะฮ์ ซายา อาคัน เมินดาปัด คอมิซี  
ผมจะได้รับส่วนแบ่งการขายไหม

Prasit: Anda akan mendapat komisi, tapi  
tarifnya tergantung pada jumlahnya.  
อันดา อาคัน เมินดาปัด คอมิซี ตาปี ตา  
ริฟญา เตอร์กันตุง ปาดา จุมละฮ์ญา  
คุณจะได้รับส่วนแบ่งจากยอดขายทั้งหมด  
แต่อัตราจะแตกต่างกันตามยอดขาย

Manurung: Saya mengerti. Apakah ada manfaat lainnya?

ชายา เมอเงอร์ตี อาปากะฮ์ อาดา มั่นฟาอัต  
ไลน์ญ่า

ผมเข้าใจครับ แล้วมีผลประโยชน์อื่นๆ อีก  
ไหมครับ

Prasit: Anda akan dijelaskan semua manfaat dari perusahaan dan jaminan sosial yang wajib hukumnya.

อันดา อาคัน ดีเจอลัซคัน เซอมา้ว มั่นฟาอัต  
ดารี เปอร์อุฮาฮาอัน ดัน จามีนัน โซเซี่ยล  
ยัง วาจิบ

ฮุกุมญา

คุณจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับผลประโยชน์จาก  
บริษัทและประกันสังคมซึ่งต้องปฏิบัติตาม  
กฎหมาย

Manurung: Terima kasih untuk waktu Anda dan informasinya.

เตอริมา คาซึฮิ อนุตคุ วัคตุ อันดา ตัน อิน  
ฟอร์มาซีญา

ขอบคุณสำหรับเวลาและข้อมูลนะครับ

Prasit: Sama sama. Saya harap kita bisa bekerja bersama.

ซามา ซามา ซายา ฮารัพ คีตา ปีซา เบอ  
เคอร์จา เบอร์ซามา

ด้วยความยินดีครับ ผมหวังว่าจะได้ร่วมงาน  
กับคุณนะครับ

Manurung: Saya juga. Sampai jumpa.

ซายา จูกา ซัมไป จุมปา

ผมก็เช่นกันครับ สวัสดีครับ



รหัสวิชา 0929820615

วัตถุประสงค์

ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ  
ขนบธรรมเนียม ประเพณี  
วัฒนธรรม

ของประเทศอินโดนีเซีย  
เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึง  
สภาพทั่วไป

ของความเป็นอยู่  
สภาพแวดล้อม

ขนบธรรมเนียม ประเพณี  
ต่างๆ

ของประเทศอินโดนีเซีย



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. jabat tangan	จับต ตางัน	การจับมือ ทักทาย
2. menatap	เมอนาตັป	การจ้อง
3. tangan kanan	ตางัน คานัน	มือขวา
4. bersen-dawa	เบอร์เซินดาวา	การเรอ
5. tangan kiri	ตางัน คีรี	มือซ้าย
6. membuang sampah	เมิมบวง ซัมปะฮ์	การทิ้งขยะ
7. jangan berbicara dengan keras	จางัน เบอร์บีชา รา เองัน เคอร์ช	ห้ามคุยเสียงดัง

8. membuang ingus	เมื่อบวาง อี๋งซุซ	สั่งน้ำมูก
9. mengupil	เมองูปีล	แคะจมูก
10. jangan meludah	จางัน เมอลูคะฮ์	ห้ามบ้วนน้ำลาย
11. hadiah/ kado	ฮาเดียฮ์/คาโด	ของขวัญ
12. mengu nyah	เมองูญะฮ์	การเคี้ยวอาหาร
13. antri	อันตริ	การเข้าแถว
14. etiket meja makan	เอตีเค็ต เมจา มาคัน	มารยาทบนโต๊ะ อาหาร
15. sendok garpu	เซินต็อค การ์ปู	ช้อนส้อม

16. kaki telanjang	คาคี เตอลันจัง	เท้าเปล่า
17. sikut	ซี้คุต	ข้อศอก
18. menjulur lidah	เมินจูลูร์ ลีตะฮ์	แลบลิ้น
19. menjilat	เมินจีลัต	การเลีย
20. kontak mata	ค็อนตัก มาตา	การประสาน สายตา
21. mengorek telinga	เมองอแร็ค เตอ ลีงา	แคะหู
22. tepat waktu	เตอปัต วัคตุ	ตรงเวลา
23. membuka pintu untuk orang lain	เมิมบุคา ปินตุ อู นตุค โอรัง โลน	เปิดประตูให้ ผู้อื่น

24. kencing	เคินซิง	ปัสสาวะ
25. makan dengan baik	มาคั่น เดอจัน ไบค์	รับประทาน อย่างเรียบร้อย
26. jangan disentuh	จางัน ดีเชินตุร์	ห้ามจับ
27. gunakan kata-kata yang sopan	กุนาคั่น คาคตา คาคตา ยัง โซปัน	ใช้ภาษาสุภาพ
28. berdan- dan yang sesuai	เบอร์ตันตัน ยัง เซอชวย	แต่งกายให้ เรียบร้อย
29. toilet bowl	ต้อยเล็ต โบวล์	โถส้วม

30. menusk เมอนูซุก กี้กี้ แคะพิน  
gigi

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. jam karet

จัม คาเร็ต

ไม่ตรงต่อเวลา

2. salam

ซาลัม

ทักทาย

3. haram

ฮารัม

หวงห้าม

4. halal

ฮาลัล

ฮาลาล

5. penuh sesak

เปอนูฮ์ เซอซัค

แออัด

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลีมีต)

1. Gunakan tangan kanan bila menerima sesuatu dari orang lain.

กุนาคัน ตางัน คานัน ปีลา เมอเนอริมา เซอซัวตุ ดารี  
โอรัง โลไน์

ใช้มือขวารับสิ่งของจากผู้อื่น

2. Jangan mengunyah dengan mulut terbuka.

จางัน เมอญูญะฮ์ เดอจัน มุลุต เตอริบูกา

อย่าอ้าปากเวลาเคี้ยวอาหาร

3. Bawalah kado untuk tuan dan nyonya

rumah bila Anda dihiburkan dirumah orang.

บาวาละฮ์ คาโด อุนตุค ตวน ดัน ญูญา รุมะฮ์ ปีลา

อันดา ดีฮิบูร์คัน ดีรุมะฮ์ โอรัง

ควรนำของที่ระลึกไปมอบให้เจ้าของบ้านชายและ

หญิงเมื่อได้รับเชิญให้ไปร่วมงานเลี้ยงที่บ้าน

4. Tempatkan sendok dan garpu bersama agar orang tahu anda sudah selesai makan.  
เติมปิดคัน เซ็นต์อ็อค ดัน การ์ปู เบอร์ชามา อาการ์ โอ  
ริง์ ตาฮู อันดา ซุดะฮ์ เซอเลอไซ มาคัน  
รวบซ้อนและส้อมเข้าด้วยกันบนจานเพื่อให้ผู้อื่น  
ทราบที่เรารับประทานอาหารเสร็จแล้ว
5. Harap tepat waktu.  
ฮารัพ เตอปัต วัคตุ  
กรุณาตรงต่อเวลา

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Saleh, seorang pejabat pemerintah, dan beberapa pekerja di bandar udara.

เปอร์ซาคาปัน อันตารา ซาและฮ์ เซอโอรัง เปอจาบัด เปอ  
เมอรินตะฮ์ ดัน เบอเบอราปา เปอเคอร์จา ดี บันดาร์ อู  
ดารา

บทสนทนาระหว่างซาและฮ์ เจ้าหน้าที่ของรัฐและกลุ่ม  
คนงานที่สนามบิน

Saleh: Mohon perhatiannya.

มอฮ็อน เปอร์ฮาเตียนญา

กรุณาฟังหน่อยครับ

Pekerja: Harap tenang dan dengarkan pak Saleh.

ฮาร์ป เตอนัง ดัน เดอจาร์คัน ปะ ซาและฮ์

กรุณาเจียบและตั้งใจฟังคุณซาและฮ์หน่อยครับ

Saleh: Mari kita berbicara tentang sopan santun  
di Indonesia.

มารี คีตา เบอ์ปีซารา เตินตัง โซปัน ซันตุน ดี

อินโดเนเซีย

มาคุยกันเกี่ยวกับเรื่องมารยาทที่ดีในประเทศ  
อินโดนีเซียกันหน่อยนะครับ

Pekerja: Kita tahu kita musti menyapa dengan  
baik.

คีตา ตาฮู คีตา มุซตี เมอญาปา เดอจัน ไบค์  
พวกเราจะต้องพูดทักทายคนอื่นๆ ด้วยความ  
สุภาพ

Saleh: Selalu gunakan kata-kata yang sopan  
seperti maaf, dan, terima kasih.

เซอลาลู กูนา坎 คาคตา คาคตา ยัง โซปัน เซอเปอร์  
ตี มาอัฟ ดัน เตอรีมา คาคซิฮ์  
กรุณาใช้คำสุภาพอื่นๆ เช่น ขอโทษ ขอบคุณ  
ตลอดเวลา

Pekerja: Kita musti bisa berantri.

คีตา มุซตี ปีซา เบอรันตริ  
การเข้าแถวเป็นสิ่งที่ต้องกระทำ

Saleh: Dan jangan lupa “Jangan berbicara dengan suara keras dimuka umum.”  
ตัน จางัน ลูปา จางัน เบอ์บีซารา เตองัน ซัวรา  
เคอรัช ดีมูคา อูมม  
และโปรดอย่าลืมข้อห้ามที่ว่า ห้ามพูดเสียงดังในที่  
สาธารณะ

Pekerja: Dilarang meludah dan membuang sampah dijalanan.  
ดีลารัง เมอลูคะฮ์ ตัน เมิมบวง ซัมปะฮ์ ดีจาลานัน  
การบ้วนน้ำลายและทิ้งขยะบนถนนก็ทำไม่ได้

Saleh: Ingatlah untuk membuat kontak mata waktu berbicara dengan orang lain.  
อั้งตละฮ์ อุนตุค เมิมบวต ค็อนตัก มาตา วัคตุ  
เบอ์บีซารา เตองัน โอรัง ไลน์  
จำไว้ว่าคุณต้องมองตาคนที่พูดด้วย

Pekerja: Iya, kontak mata, tapi jangan menatap.

อียา ค็อนตัก มาตา ตาปี จางัน เมอนาตัพ

ไซ่แล้ว สบตาคนที่พูดด้วยแต่ห้ามจ้องมองคน

อื่นๆ



รหัสวิชา 0929820616  
วัตถุประสงค์

กฎหมายทั่วๆ ไปที่เกี่ยวข้อง  
เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึง  
กฎหมาย  
ข้อบังคับทั่วๆ ไปขั้นพื้นฐาน  
ข้อบังคับ  
ที่สำคัญต่างๆ



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. hukum	ฮุกุม	กฎหมาย
2. agen	อาแก็น	บริษัทตัวแทน
3. buruh	บุรุฮ์	ผู้ใช้แรงงาน
4. kontrak	ค็อนตรัค	สัญญา
5. serikat	เซอรืคัต	สหภาพ
6. gaji/upah	กาจี/อุปะฮ์	ค่าจ้าง
7. hak	ฮัค	สิทธิ
8. syarat	ซารัต	ข้อกำหนด
9. kondisi	ค็อนดีซี	เงื่อนไข
10. kesela- matan	เคอเซอลามาตัน	ความปลอดภัย
11. hukum domestik	ฮุกุม โดเม็ชติค	กฎหมาย ภายในประเทศ
12. pelaksa- naan	เปอลักซานาอัน	การบังคับใช้

13. inter-nasional	อินเทอร์เน็ต โหนด	นานาชาติ
14. kesejahteraan	เคอเซอจะฮ์ เตอร่าอัน	สวัสดิการ
15. keadilan	เคออาดีลัน	ความยุติธรรม
16. asuransi	อาซุรันซี	การประกัน
17. maksimum	มัคซิมุม	จำนวนสูงสุด
18. melanggar hukum	เมอลังการ์ ฮุกุม	ผิดกฎหมาย
19. jam kerja	จัม เคอร์จา	ชั่วโมงทำงาน
20. lingkungan kerja	ลิ่งคุงัน เคอร์จา	สภาพแวดล้อมใน การทำงาน
21. manfaat	มันฟาอัต	ผลประโยชน์
22. sementara	เซอเมินตารา	ชั่วคราว
23. layanan	ลายานัน	งานบริการ

24. perselisihan	เปอร์เซอ์ลีซีฮัน	ความขัดแย้ง
25. pekerja terampil	เปอเคอร์จา เตอรัมปิล	คนงานที่มีฝีมือ
26. mengecoh/ mempergunakan	เมอแงเซาะห์/ เมิมเปอร์กูนาคัน	เอาเปรียบ
27. produk/ hasil	ปรอดุก/ฮาซีล	ผลิตภัณฑ์
28. pengacara	เปองาซารา	ทนายความ
29. tetap	เตอต๊ป	ถาวร
30. pengadilan tenaga kerja	เปองาดิลัน เตอนากา เคอร์จา	ศาลแรงงาน

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. Protes

โพรเต็ซ

การประท้วง

2. Seminar

เซมินาร์

สัมมนา

3. Latihan

ลาตีฮัน

การอบรม

4. Angkutan umum

อังคุตัน อูมูม

การขนส่งสาธารณะ

5. Wawancara

วาวันซารา

การสัมภาษณ์

**หมายเหตุ** meja hijau (เมจา ฮีจา) หมายถึง ศาล (ใช้

ในประโยคที่ไม่เป็นทางการ)

Pengadilan (เปองจาดีลัน) หมายถึง ศาล

(ใช้ในประโยคที่เป็นทางการ)

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลัพท์)

1. Karyawan memiliki hak-hak tertentu ditempat kerja.

คาร์ยวัน เมอมีลลลคื ฮัค ฮัค เตอรรเตนตุ ตีเตมปัต

เคอรรจา

ลูกจั้งมีสิทธิบางประการในการทำงาน

2. Karyawan harus mengerti semua syarat dalam kontrak sebelum menandatangani.

คาร์ยวัน ฮารุซ เมอเงอรรตี เซอม่วั ซารัต ดาลัม

ค็อนตรัค เซอเบอลุม เมอนันดาตางานี้ญา

ลูกจั้งต้องเข้าใจข้อความต่างๆ ในสัญญาก่อนลง

ลายมือชื่อ

3. Karyawan bebas untuk bergabung serikat buruh.

คาร์ยาร์วัน เบบซ์ อุนตุค เบอ์รกาบุง เซอริคัต บูรุฮ์  
ลูกจ้างมีเสรีภาพในการเข้าร่วมสหภาพแรงงาน

4. Perselisihan perburuhan harus diajukan ke Pengadilan Tenaga Kerja.

เปอร์เซอลีซีฮัน เปอ์บูรุฮัน ฮารุซ ดีอาจุกัน เคอ เปอ  
งาดีลัน เตอนากา เคอ์จา

ต้องส่งข้อขัดแย้งด้านแรงงานให้ศาลแรงงาน

5. Berapa upah minimum per jam?

เบอราปา อูปะฮ์ มีนึมม เปอ์ จึ้ม

ค่าแรงขั้นต่ำต่อชั่วโมงเป็นเงินเท่าไร

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Amanda, petugas agen, dan Nopphon, seorang pekerja Thai, disatu perusahaan jasa tenaga kerja

เปอร์ซาคาปัน อันตารา อามันดา เปอตูกักซ อาแก็น ดัน นพพล เซอโอรัง เปอเคอร์จา ไต ดีซาตุ เปอร์อุซาฮาอัน จาซา เตอนากา เคอร์จา

บทสนทณาระหว่างอามันดา ตัวแทนบริษัท และ นพพล คนงานไทยที่บริษัทจัดหางานแห่งหนึ่ง

Amanda: Selamat, pak Nopphon. Anda ditawarkan posisi tukang kayu di Dubai.

เซอลามัต ปะ นพพล อันดา ดีตาวาร์คัน โป ซีซี ตุคัง คาญู ดี ดูไบ

ขอแสดงความยินดีด้วยค่ะคุณนพพล คุณได้งานตำแหน่งช่างไม้ที่เมืองดูไบ

Nopphon: Bagus. Apa yang saya harus lakukan sekarang?

บากูช อาปา ยัง ซายา ฮารุช ลาคูคั้น  
เซอคารัง

ยอดเลยครั้บ ตอนนีั้ผมต้องทำอะไรรึ่บ้าง

Amanda: Anda sudah ada paspor, jadi sekarang kami akan mengurus visa kerja.

อันดา ชูตะฮั้ อาดา ปัซปอรั้ จาตี เซอคารัง  
คามี่ อาคั้น เมองูรูช ฟึซา เคอรั้จา  
คุณมีหนังสือเดินทางเรียบร็อยแล้ว ดั่งนั้น  
เราจะจัดการเรื่องวีซ่าทำงานของคุณก่อน

Nopphon: Apakah bekerja di Dubai sulit?

อาปากะฮั้ เบอเคอรั้จา ตี ดูไบ ชูลิต  
ทำงานที่ดูไบยากไหมครั้บ

Amanda: Dubai adalah kota di negara Muslim, jadi minuman alkohol dilarang disana.

ดูไบ อาดาละฮ์ คอตา ดี เนอการา มุสลิม  
จาตี มีนุมนั อัลคอสฮอล ดีลารัง ดีซานา  
ดูไบ เป็นเมืองในประเทศมุสลิมดังนั้นจึงดื่ม  
เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ไม่ได้

Nopphon: Tidak masalah, sebab saya tidak minum alkohol.

ตีตะ มาซาละฮ์ เซอบับ ซายา ตีตะ มีนุมน อัล  
คอสฮอล  
สบายมากสำหรับผมเพราะผมไม่ดื่ม  
เครื่องดื่มแอลกอฮอล์อยู่แล้วครับ

Amanda: Hukum disana sangat ketat, jadi Anda harus patuh menuruti hukum.

ฮุกุม ดีชานา ซางัต เคอตัต จาตี อันดา ฮา  
รุช ปาตุยฺ เมอนูรูตี ฮุกุม  
กฎหมายที่โหดเข้มงวดมาก ดังนั้นคุณต้อง  
ปฏิบัติตามกฎหมายอย่างเคร่งครัด

Nopphon: Ada fasilitas apa saja?

อาดา ฟาซีลิตึซ อาปา ซาจา  
แล้วสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ ล่ะครับ

Amanda: Anda akan tinggal di perumahan didekat tempat pembangunan. Makanan disediakan oleh perusahaan. Gratis. Kendaraan ke wilayah kota tersedia dua kali sehari.

อันดา อาคัน ดิงกัล ดี เปอรูมาฮัน ดีเดอคัต  
เต็มปัด เปิมบางงูนัน มาคานัน ดีเซอเดียคัน  
โอและฮ์ เปอร์อุซาฮาอัน กราติซ เคินดารา  
อัน เคอ วีลายะฮ์ คอตา เตอร์เซอเดีย ตัว  
คาลี เซอฮารี

คุณจะได้อยู่ในบ้านพักใกล้ๆ สถานที่  
ก่อสร้าง บริษัทจะจัดอาหารให้ฟรีและมีรถ  
สำหรับเดินทางเข้าเมืองวันละสองเที่ยว



รหัสวิชา 0929820617

วัตถุประสงค์

การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพ

ต่างๆ

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ

สนทนาเกี่ยวกับสาขาอาชีพ

ต่างๆ ขึ้นพื้นฐานได้ ได้แก่

สาขาอาชีพช่างก่อสร้าง

สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรม

สาขาอาชีพช่างเครื่องกล

สาขาอาชีพช่างไฟฟ้า

อิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์

สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรม

ศิลป์

สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม

สาขาอาชีพภาคบริการ เช่น

งานโรงแรม ร้านอาหาร สปา

ร้านเสริมสวย ฯลฯ



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. arsitek	อาร์ชีเต็ค	สถาปนิก
2. bata	บาตา	อิฐ
3. insinyur	อินชีญูร์	วิศวกร
4. papan kayu	ปาปัน คายู	แผ่นไม้
5. tukang kayu	ตุคัง คายู	ช่างไม้
6. pengaduk beton	เปองาดุก เบอต็อน	เครื่องผสมปูน
7. tukang batu	ตุคัง บาตู	ช่างก่ออิฐ
8. tempat pembangunan	เต็มปัต เปิมบา งูนัน	สถานที่ก่อสร้าง
9. sabuk alat pembangunan	ซาบุก อาลัต เปิม บางูนัน	เข็มขัดเครื่องมือ ช่างก่อสร้าง

10. tukang plester	ตุ้มกั๋ง เป็ลืซเตอรั	ซำงฉาบปูน
11. penggali tanah	เป็งกาลี ตานะฮั	ซำงขุดดิน
12. gergaji tangan	เกอรักาจึ ตำงัน	เล็อยมือ
13. tukang ledeng	ตุ้มกั๋ง เลเด็ง	ซำงประปา
14. balok atap	บาล็อค อาตัป	ซื่อหลัังคา
15. pembengkok besi	เป็มเบ็งเคาะ เบอ ซึ	ซำงดัดเหล็ก
16. paku	ปาคุ	ตะปู
17. jaring penjaga	จารัง เป็นจากา	ตาซำยกันของหล่น
18. palu/martil	ปาลู/มาร์ติล	ค้อน

19. rangka pintu	รั้งคา ปินตุ	วงกบประตู
20. helm kesela- matan	เฮล์ม เคอเซอลา มาตัน	หมวกนิรภัย
21. besi beton	เบอซี เบอต็อน	เหล็กเส้น
22. seng	แซ็ง	แผ่นสังกะสี
23. semen	เซอแม้น	ปูนซีเมนต์
24. kayu jati	คายุ จาตี	ไม้สัก
25. kayu lapis	คายุ ลาปิซ	ไม้อัด
26. terpal	เตอ์ปัล	ผ้าใบ
27. tali	ตาลี	เชือก
28. pipa	ปีปา	ท่อ
29. sekerup	เซอเคอรุป	สกรู
30. kunci pas	คุนซี ป็ซ	ประแจ

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (พรา  
เซอ ดัน คาลีมัต)

1. Pagar batu

ปาการ์ บาตุ

กำแพง

2. Atap seng

อาต๊อป แซ็ง

หลังคาสังกะสี

3. Gergaji listrik

เกอร์จ่าจี ลิซตริก

เลื่อยไฟฟ้า

4. Insinyur sipil

อินซีญูร์ ซีปิล

วิศวกรโยธา

5. Paku dan martil

ปาคุ ดัน มาร์ติล

ตะปูและค้อน

6. Pekerja harus menggunakan helm keselamatan dan pelindung mata  
เปอเคอร์จา ฮารุซ เม็งกุนาคัน แสล์ม เคอเซอลามา  
ตัน ดัน เปอลินดุง มาตา  
คองงานต้องสวมหมวกนิรภัยและใส่อุปกรณ์ป้องกัน  
ดวงตา
7. Pagarnya dibuat dari seng.  
ปาการ์ญา ดีบวัต ดารี แซ็ง  
ร้วทำจากสังกะสี
8. Rayap tidak makan kayu jati.  
รายป์ ดีตะ มาคัน คายู จาตี  
ปลวกไม่กินไม้สัก
9. Hari ini arsitek akan datang memeriksa  
proyek  
ฮารี อินี อาร์ชีแต็ค อาคัน ดาตัง เมอเมอริคชา โปร  
แย็ค  
วันนี้สถาปนิกจะมาตรวจสอบโครงการ

10. Tukang kayu bekerja memasang atap diatas bangunan

ตุ้ค้ง คาคู เบอเคอ์จ่า เมอมาซ้ง อาต้ป ดีอาต้ซ บา  
งูน้ัน

ซ่างไม้ก่าล้งทำงานเพือตติตั้งหล้งคาคาด้านบนของ  
อาคาร

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาป้ัน)

Percakapan antara Agung, seorang mandor, dan

Somkid, tukang batu di satu pembangunan

เปอร์ซาคาป้ัน อันตารา อากง เซอโอรัง มั่นดอ์ ตัน สมคิต

ตุ้ค้ง บาตุ ดี ซาตุ เปิมบางูน้ัน

บทสนทนาระหว่างอากง หัวหน้าคนงานกับสมคิต ซ่างก่อ

อิฐในสถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

Agung: Pak Somkid. Hari ini arsitek akan datang memeriksa pembangunan.

ปะ สมคิด ฮารี อินี อาร์ชีแต็ค อาคัน ดาตัง  
เมอเมอริคชา เปมบางงูนัน  
สมคิด วันนี้สถาปนิกจะเข้ามาตรวจสอบการ  
ก่อสร้าง

Somkid: Baik pak. Hari ini kami akan memasang atap bangunan.

ไบค์ ปะ ฮารี อินี คามี อาคัน เมอมาซัง อาตูป บา  
งูนัน  
ดีครับ วันนี้เราจะติดตั้งหลังคาอาคาร

Agung: Ada berapa orang yang akan mengerjakan ini?

อาดา เบอราปา โอรัง ยัง อาคัน เมอเงอร์จาคัน  
อินี  
มีช่างกี่คนที่จะทำงานนี้

Somkid:Ada 2 tukang batu dan 3 tukang kayu.

อาดา ตัว ตุ้คัง บาดู ดัน ตีกา ตุ้คัง คายู

ช่างก่ออิฐ 2 คนและช่างไม้ 3 คน

Agung: Bagus. Apa Anda membutuhkan material atau peralatan lain?

บากูซ อาปา อันดา เมิมบูตุ้คัน มาเตอเรียล อา

เตา เปอราลาดัน ไลัน

ดี คุณจำเป็นต้องใช้วัสดุหรืออุปกรณ์อื่นๆ ไหม

Somkid:Kami menunggu 2 kantong semen, 1

meter kubik bata dan 2 kilogram paku.

คามี่ เมอนุงกู ตัว คันตุง เซอแม้น ซาดู แมเตอ์ คู

บิค บาดา ดัน ตัว คีโลกรัม ปาคู

เรากำลังรอปูนซีเมนต์ 2 ถุง อิฐหนึ่งลูกบาศก์

เมตรและตะปู 2 กิโลกรัม

Agung: Oke. Ini semua sudah dipesan?

โอเค อินี เซอม่่ว ชูคะฮ์ ดีเปอซัน  
ตกลอง แล้วสั่งทั้งหมดนี้หรือยัง

Somkid:Sudah pak. Saya kira akan tiba pagi ini.

Ah, itu sudah datang.

ชูคะฮ์ ปะ ซายา คีรา อาคัน ตีบา ปากี อินี อะฮ์  
อิตู ชูคะฮ์ ดาตั้ง  
สั่งแล้วครับ ผมคิดว่าทั้งหมดจะมาถึงเช้านี้ อ้า นั่น  
ไฉมาพอดีเลย

Agung: Bagus. Saya harus memeriksa bagian

lainnya. Jagalah keselamatan Anda dan  
tim Anda.

บากูซ ซายา ฮารุซ เมอเมอริคซา บาเกียน ไลน  
ญา จากาละฮ์ เคอเซอลามาตัน อันดา ตัน ตีม  
อันดา

ดีครับ ผมต้องไปตรวจสอบส่วนอื่นๆ อีก ขอให้  
คุณและทีมงานรักษาความปลอดภัยด้วยนะครับ

Somkid: Baik pak. Terima kasih.

ไบค์ ปะ เตอริมา คาศิย์

ได้ครับ ขอบคุณครับ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. mengelas	เมอเงอลัซ	การเชื่อม
2. pengelas	เปอเงอลัซ	ช่างเชื่อม
3. logam	โลกัม	โลหะ
4. aloi/lakur	อาลือย/ลาคุร์	โลหะผสม
5. mesin pengelas	เมอชิน เปอ เงอลัซ	เครื่องเชื่อม
6. las titik	ลัซ ตีตติก	การเชื่อมจุด
7. paralel	ปาราเลล์	ขนาน
8. setang las	เซอตัง ลัซ	ปืนเชื่อม
9. besi	เบอซี	เหล็ก
10. las listrik	ลัซ ลิชตริก	การเชื่อมอาร์ค
11. tirai las	ตีไร ลัซ	ม่านสำหรับการ เชื่อม
12. klem massa	แคลึม มาซา	ตัวยึด/ตัวหนีบ

13. memotong	เมอมอต็อง	การตัด
14. blender las	เบล็นเดอร์ ลัซ	หัวเชื่อม
15. mengebor	เมอเงอบอร์	การเจาะ
16. peralatan mengelas	เปอร์อาลาตัน เมอเงอลัซ	อุปกรณ์การเชื่อม
17. palu terak	ปาลู เตอรัค	ค้อนเคาะสแล็ก
18. kacamata las karbit	คาชามาตา ลัซ คาร์บิต	แว่นตาเชื่อมแก๊ส
19. las gesek	ลัซ เกเซ็ค	การเชื่อมต่อชน
20. las laser	ลัซ ลาเซอร์	การเชื่อมด้วย เลเซอร์

## ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (ฟราเซอ ดัน คาลีมันต์)

1. blender potong  
เบล็นเดอร์ ปอต้อง  
ห้วตัด
2. alat pemotong logam  
อาลัต เปอมอต้อง โลกัม  
เครื่องมือตัดโลหะ
3. buku petunjuk pengelasan  
บุคู เปอตุนจุก เปอเงอลาชัน  
คู่มือการเชื่อม
4. las titik paralel atau las titik  
ลัซ ตีตติก ปาราเลล์ อาเตา ลัซ ตีตติก  
การเชื่อมจุดขนานหรือการเชื่อมจุด

5. Gunakan kedok las sebagaimana mungkin untuk perlindungan Anda  
กานาคัน เคอดอค ลัซ เซอบาโกมานา มุงคิน อุนตุค  
เปอรฺลินดุงัน อันดา  
ใส่หน้ากากนิรภัยให้บ่อยเท่าที่จะเป็นไปได้เพื่อช่วย  
ปกป้องคุณ
  
6. Rawatlah peralatan Anda agar selalu bersih dan bekerja dengan baik.  
ราวัตละฮ์ เปอรฺอาลาตัน อันดา อาการ์ เซอลาลู  
เบอร์ซีฮ์ ดัน เบอเคอร์จา เตองัน ไบค์  
รักษาอุปกรณ์ของคุณให้สะอาดและพร้อมใช้งานได้  
ตลอดเวลา
  
7. Perhatikan barang-barang yang mudah terbakar.  
เปอรฺฮาตีคัน บารัง บารัง ยัง มุดะฮ์ เตอร์บาการ์  
ระวังสิ่งของที่อาจจะติดไฟได้

8. Harus sangat berhati-hati.

ฮารุซ ซางัต เบอ์ฮาตี ฮาตี

ต้องใช้ความระมัดระวังอย่างมาก

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Amat, seorang mandor, dan  
Suthee, seorang pengelas tentang satu tugas.

เปอร์ซาคาปัน อันตารา อามัต เซอโอรัง มันดอร์ ดัน สุธี  
เซอโอรัง เปอเงอลัซ เตินตัง ซาตุ ตูกัซ

บทสนทนายระหว่างอามัตซึ่งเป็นหัวหน้าคนงานกับสุธีซึ่ง  
เป็นช่างเชื่อมเกี่ยวกับงานที่มอบหมายให้ทำ

Amat: Hai Suthee. Ada tugas mengelas mendesak untuk Anda.

ฮาย สุธี อาดา ตุ๊กซ์ เมอเงอลซ์ เมินเดอซัค อุนตุค  
อันดา

สุธี ผมมีงานเชื่อมด่วนให้คุณทำ

Suthee: Apa yang harus saya kerjakan?

อาปา ยัง ฮารุซ ซายา เคอร์จาคัน  
ผมต้องทำอะไรบ้าง

Amat: Perusahaan membutuhkan seorang pengelas tambahan di tempat pembangunan.

เปอรูชฮาอัน เมิมบูตุ์คัน เซอโอรัง เปอเงอลซ์  
ตัมบาอัน ดี เติมปัต เปิมบางุนัน  
บริษัทต้องการช่างเชื่อมเพิ่มอีกหนึ่งคนที่สถานที่ก่อสร้าง

Suthee: Maksud Anda tugas mengelas di lapangan?

มัคซุด อันดา ตุ๊กซ์ เมอเงอ์ลัซ ดี ลาปางัง  
คุณหมายความว่าเป็นการเชื่อมหน้างานหรือ

Amat: Iya, pekerjaan mengelasnya harus selesai dalam tiga hari ini.

อียา เปอเคอ์รจาอัน เมอเงอ์ลัซญา ฮารุซ เซอเลอ  
ไซ ดาลัม ตีกา ฮารี อีนี  
ใช่ งานเชื่อมต้องเสร็จภายใน 3 วัน

Suthee: Saya harus membawa apa saja?

ชายา ฮารุซ เมิมบาวา อาปา ซาจา  
ผมต้องเอาอะไรไปบ้าง

Amat: Perlengkapan dan semua alat-alat yang  
dibutuhkan sudah ada di sana.

เปอร์เล็งคาปัน ดัน เซอมีว อาลัต อาลัต ยั่ง ดีบู  
ตุร์คัน ซูตะฮ์ อาดา ดี ซานา  
อุปกรณ์และเครื่องมือที่จำเป็นทุกอย่างมีอยู่ที่โน่น  
หมดแล้ว

Suthee: Kapan Anda membutuhkan saya di sana?

คาปัน อันดา เมิมบูตุร์คัน อันดา ดี ซาน่า  
คุณต้องการให้ผมไปเมื่อไหร่

Amat: Sekarang.

เซอคารัง  
เดี๋ยวนี้อย

Suthee: Baiklah. Sekarang juga.

ไบค์ละฮ์ เซอคารัง จูกา  
ได้ครับ เดี๋ยวนี้อย

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คาตา)

1. silinder	ซีลินเดอร์	กระบอกสูบ
2. piston	พิชตัน	ลูกสูบ
3. katup	คาตูป	วาล์ว
4. rantai	รันไต	โซ่
5. rangkaian penggerak	รังไคอัน เป็ง เกอรัค	ระบบขับเคลื่อน
6. saluran bahan bakar	ซา ลูรัน บาฮัน บา คาร์	ท่อน้ำมัน เชื้อเพลิง
7. pompa bahan bakar	ป้อมปา บาฮัน บาคาร์	ปั้มน้ำมัน เชื้อเพลิง
8. generator	เกอเนอราเตอร์	เครื่องกำเนิด ไฟฟ้า
9. alternator	อัลเตอร์นาเตอร์	ไดชาร์จ
10. motor start	มอเตอร์ สตาร์ท	มอเตอร์สตาร์ท
11. persneling	เปอร์สแนลิง	กระปุกเกียร์

12. kopleng	คอปลิง	คลัตช์
13. rem	แรม	เบรค
14. otomatis	โอโตมาติซ	อัตโนมัติ
15. pompa vakum	ปั๊มปา ฟาคุม	ปั๊มสุญญากาศ
16. pelumasan	เปอลูมาซัน	การหล่อลื่น
17. mobil hybrid	โมบิล ไฮบริด	รถยนต์ไฮบริด
18. tekanan	เตอคานัน	ความดัน
19. suhu	ซูฮู	อุณหภูมิ
20. gagal	กาก็ล	ล้มเหลว
21. hidrolik	ฮีโดรลิก	ไฮโดรลิก
22. tenaga angin	เตอนากา อางิน	นิวเมติก
23. dongkrak	ด็องครัค	แม่แรง
24. selang	เซอลัง	สายยาง

25. roda	โรดา	ล้อ
26. ban	บัน	ยาง
27. roda gigi	โรดา กิกี้	เฟือง
28. knalpot	คณัล์ป้อต	ท่อไอเสีย
29. garpu	การ์ปู	ตะเกียบเลื่อน เกียร์
30. diferensial	ดีเฟอเรนเชียล	เฟืองท้าย

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (พรา  
เซอ ดัน คาลีมันต์)

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Transmisi otomatis | 2. Rem angin               |
| ตรันซ์มีชี โอโตมาติซ  | แร็ม อางิน                 |
| เกียร์อัตโนมัติ       | ระบบห้ามล้อโดยการ<br>อัดลม |

3. Aki

อาคี

แบตเตอร์รี่

4. Busi

บูซี

หัวเทียน

5. Oli

ออลี่

น้ำมันหล่อลื่น

6. Saringan harus dibersihkan atau diganti.

ซาริ่งัน ฮารุซ ดิบะร์ซิหฺกัน อาเตา ดิกันตี

ไส้กรองจะต้องทำความสะอาดหรือเปลี่ยนใหม่อยู่

เสมอ

7. Berapa tekanan bannya?

เบอร์ปา เตอคานัน บันญ้า

เติมลมยางเท่าไร

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara montir Bejo dan Siti, pemilik mobil

เปอร์ซาคาปัน อังตารา มีอนตีร์ เบอจอ ดัน ซีตี เปอมีลิก โม่บิล

บทสนทนายระหว่างช่างกล เบอจอ และ ซีตี เจ้าของรถ

Bejo: Selamat pagi bu. Ada yang saya bisa bantu?

เซอลามัต ปากี บู อาดา ยัง ซายา ปีซา บันตุ อรุณสวัสต์ดีครับ มีอะไรให้ผมช่วยไหมครับ

Siti: Selamat pagi pak. Saya mau ganti oli mobil saya.

เซอลามัต ปากี ปะ ซายา เม่า กันตี ออลี โม่บิล ซายา

อรุณสวัสต์ดีคะ ฉันทจะเปลี่ยนน้ำมันเครื่องรถของฉันท

Bejo: Baik bu. Apakah ada masalah lain dengan mobil ibu?

ไบค์ บู อาปาคะฮ์ อาดา มาซาละฮ์ ไลน์ เดองัน  
โมบิล อีบู

ได้ครับ แล้วรถคุณมีปัญหาอย่างอื่นอีกไหมครับ

Siti: Pagi pagi start agak susah.

ปากี ปากี สตาร์ท อากะ ซูชะฮ์

ตอนเช้าสตาร์ทไม่ค่อยติด

Bejo: Mungkin perlu tambah air aki. Nanti saya periksa.

มุงคิน เปอรฺลู่ ตัมบะฮ์ ไอร์ อาคี นันตี ซายา เป  
อริคซา

อาจจะต้องเติมกรดแบตเตอรี่ เดียวผมเช็คให้

Siti: Bisa saya tunggu pak?

ปีซา ซายา ตุงกู ป๊ะ

รอได้ไหมคะ

Bejo: Biasanya makan waktu sekitar 1 jam. Ibu bisa tunggu di ruang tunggu di depan bu. เบียชญา มาคั้น วัคตุ เซอคีตาร ซาตุ จัม อีบู ปีซา ตุงกู ดี รวง ตุงกู ดี เดอปีน บู ปกตีใช้เวลาประมาณ 1 ชั่วโมง เขิญนั่งรอที่ห้องรับรองด้านหน้าครับ

Siti: Kalau 1 jam saya pergi ke pasar dulu. Nanti saya datang lagi mengambil mobilnya. คาเลา ซาตุ จัม ซายา เปอ์รกี เคอ ปาซาร์ ดูดู นันตี ซายา ดาตัง ลากี เมอจัมบิล โมบิลัญญา ถ้า 1 ชั่วโมง ฉันจะไปตลาดก่อน แล้วจะกลับมารับรถ

Bejo: Baik bu. Kalau ada biaya tambahan saya telepon ibu dulu ya?

ไบค์ บู คาเลา อาดา เปียยา ตัมบาฮัน ซายา เตเล  
โปน อีบู ดูดู ย้า

ได้ครับ ถ้ามีค่าใช้จ่ายเพิ่มจะโทรไปแจ้งให้ทราบ  
ก่อนได้ไหมครับ

Siti: Ya. Ini nomor HP saya.

ยา อินี นอมอร์ ฮาเป ซายา

ได้ค่ะ นี่เบอร์โทรของฉัน

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. tukang listrik	ตุ้คัง ลิซตริก	ช่างไฟฟ้า
2. panduan pemecahan masalah	ป็นตวน เปอเมอซาฮัน มาชาละฮ์	คู่มือในการแก้ไข ปัญหา
3. teknisi	เต็คนีซี	เจ้าหน้าที่เทคนิค
4. menghapus	เม็งฮาปุซ	ลบออก
5. listrik	ลิซตริก	ไฟฟ้า
6. memulihkan	เมอมูลิฮ์คัน	ติดตั้งใหม่
7. kabel listrik	คาเบิ้ล ลิซตริก	สายไฟ

8. kabel tegangan tinggi	คาเบิ้ล เตอกา งัน ดิงกี	สายไฟฟ้าแรงสูง
9. kesalahan umum	เคอซาลาฮัน อู มูม	ข้อผิดพลาดที่ เกิดขึ้นบ่อยๆ
10. kabel sambungan	คาเบิ้ล ซัมบุงัน	สายพ่วง/สายต่อ
11. isolasi tape	อีโซลาซี เทป	เทปพันสายไฟ
12. mengganti	เมิงกันตี	ใส่ใหม่/แทนที่/ เปลี่ยน
13. pengikat kabel	เปองีกัต คาเบิ้ล	ที่รัดสายไฟ
14. pemeriksaan	เมอเมอริคซา	ตรวจเช็ค

15. memper- baiki	เมิมเปอร์ไบคี	ซ่อมแซม
16. monitor	มอนีตอร์	จอภาพ
17. mema- sang	เมอมาซัง	ติดตั้ง
18. tang	ตั้ง	คีม
19. memori	เมโมรี	หน่วยความจำ
20. kompo- nen	ค็อมโปเน็น	ชิ้นส่วน
21. sirkuit	ซีร์ควิต	วงจรไฟฟ้า
22. sekring	เซคริง	ฟิวส์/ ระบบตัดตอน กระแสไฟฟ้า
23. lampu	ลัมปู	หลอดไฟ
24. kawat	คาวัต	ลวด
25. saklar	ซาคลาร์	สวิตช์

26. antena	อันテナ	เสาอากาศ
27. obeng	โอเบ้ง	ไขควง
28. indikator	อินดีคาคเตอร์	ตัวบ่งชี้
29. bumi	บูมี	ระบบสายดิน
30. arus listrik	อารุช ลิชตริก	กระแสไฟฟ้า

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (พรา  
เซอ ดัน คาลีมันต)

1. Mati listrik

มาตี ลิชตริก

ไฟฟ้าดับ

2. Korsleting

คอร์สแลติง

ไฟฟ้าลัดวงจร

3. Meteran listrik

แมเตอร์รัน ลิชตริก

มิเตอร์ไฟฟ้า

4. Trafo

ตราโฟ

หม้อแปลงไฟฟ้า

5. Multimeter  
มัลติมิเตอร์  
มัลติมิเตอร์
6. Teknisi akan memperbaiki komputer Anda  
แต่คินี่ซี อาคัน เมิมเปอร์บาอีคี คีอมปุเตอร์ อันดา  
เจ้าหน้าที่เทคนิคจะซ่อมแซมเครื่องคอมพิวเตอร์  
ของคุณ
7. Tegangan listrik tidak stabil  
เตอกางัน ลิซตริก ตีตะ สตาบิล  
แรงดันไฟไม่เสถียร
8. Sekring putus karena terlalu banyak beban  
เซkring ปุตุซ คาเรอนา เตอร์ลาถู บาญะ เบอบัน  
ฟิวส์ขาดเพราะใช้ไฟมากเกินไป

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara pak Dadang, tukang listrik, dan bu Mimi pemilik rumah

เปอร์ซาคาปัน อังตารา ปะ ดาดัง ตูคัง ลิซตริก ดัน บู มิมิ เปอมีลิก รุมะฮ์

บทสนทนายระหว่างคุณดาดังช่างไฟฟ้าและคุณมีมีเจ้าของบ้าน

Pak Dadang: Selamat pagi bu. Ada masalah apa?

เซอลามัต ปากี บู อาดา มาซาละฮ์ อาป้า

สวัสดีครับ มีอะไรให้ช่วยครับ

Bu Mimi: Selamat pagi pak. Pompa air saya tidak bekerja. Bisa tolong dilihat?

เซอลามัต ปากี ปะ ป้อมปา ไอร์ ซายา ตีตะ เบอเคอร์จา ปีซา ตอล็อง ดีลียัต

สวัสดีค่ะ เครื่องปั้มน้ำไม่ทำงาน ช่วยดู  
ให้หน่อยได้ไหมคะ

Pak Dadang: Baik bu. Sekringnya tidak putus.  
Mungkin saklarnya rusak. Coba  
saya lihat dulu.

ไบค์ บู เซคริงญา ตีตะ ปุตุซ มุงคิน ซา  
คลาร์ญา รูซัค ซอบา ซายา ลีฮัต ดูดู  
ได้ครับ พิวส์ไม่ขาดแต่สวิตช์อาจจะเสีย  
ขอผมตรวจเช็คดูก่อนครับ

Bu Mimi: Saklarnya di sana pak. Didekat  
dapur.

ซาคลาร์ญา ตี ซานา ปะ ตีเตอคัต ดาปุร์  
สวิตช์อยู่ตรงนั้นค่ะ ไกลๆ ห้องครัว

Pak Dadang: Saklarnya juga masih baik bu.  
Mungkin ada masalah di  
pompanya. Ya betul. Ada kabel  
yang putus. Sepertinya digigit  
tikus. Saya harus mengganti kabel  
yang putus ini.

ซาคลาร์ญา จูกา มาซิฮ์ ไบค์ บู มุงคิน  
อาดา มาซาละฮ์ ดี ป้อมปาญา ยา เบอ  
ตุล อาดา คาเบิ้ล ยัง ปูตุซ เซอเปอร์  
ตีญา ดีกีกิต ตีคุซ ซายา ฮารุซ เมิงกันตี  
คาเบิ้ล ยัง ปูตุซ อินี  
สวิตซ์ก็ยงดีอยู่ครับ อาจจะมีปัญหาใน  
ตัวเครื่องปั้ม ใช่จริงๆ ด้วย มีสายขาด  
อาจถูกหนูกัด ผมต้องเปลี่ยนสายใหม่นะ  
ครับ

Bu Mimi:

Aduh. Mahal ya pak kalau  
mengganti kabel?

อาตุ้ย มาฮัล ยา ปะ คาเลา เม็งกันตี คา  
เบิ้ล

โอิโห ราคาแพงมากไหมถ้าต้องเปลี่ยน  
สายใหม่

Pak Dadang:

Gratis bu. Sudah termasuk di  
biaya servis.

กราทิช บู ชูคะฮ์ เตอร์มาซุค ดี เปียยา  
เซอร์วิส

ฟรีค่าเปลี่ยนสายไม่ต้องเสียเพิ่มเพราะ  
รวมอยู่ในค่าบริการแล้วครับ

Bu Mimi: Baiklah. Sebentar saya ambilkan  
air minum ya?

ไบค์ละฮ์ เซอเบินตาร์ ซายา อัมบิลค์ัน  
ไอรฺ มีนุมน ย้า  
เยี่ยมมากเลยค๊ะ เดียวดิฉันไปน่าน้ำมา  
ให้ดื่มก่อนไหมคะ

Pak Dadang: Terima kasih bu.  
เตอริมา คาซึฮ์ บู  
ขอบคุณครั้บ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. kerajinan tangan	เคอราจันัน ตางัน	งานฝีมือ/การ ฝีมือ
2. pengrajin	เปิงราจัน	ช่างฝีมือ
3. mendesain	เมนเดไซน์	การออกแบบ
4. cat	ซัต	สีทา/สีพ่น/สีเคลือบ
5. kertas	เคอร์ตัส	กระดาษ
6. batik	บาติก	บาติก
7. canting	ซันติง	อุปกรณ์ในการ เขียนเทียน
8. ampelas	อัมเปอลัส	กระดาษทราย
9. kuas	ควาช	พู่กัน
10. kanvas	คันฟัส	ผ้าใบ
11. laminasi	ลามีนาสี	เคลือบ

12. mendesain kain	เมนเดไซน์ ไคน์	การออกแบบลายผ้า
13. blus	บลุซ	เสื้อสตรี
14. rok	ร็อก	กระโปรง
15. sabuk/ikat pinggang	ซาบูก/อีคัต ปิงกั๊ง	เข็มขัด
16. sepatu	เซอปาตู	รองเท้า
17. celana panjang	เซลานา ปันจั้ง	กางเกงขายาว
18. tas	ตัซ	กระเป๋า
19. dompet	ด้อมเป็ต	กระเป๋าสตางค์
20. dasi	ดาซี	เน็คไท

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (ฟรา  
เซอ ดัน คาลีมัด)

1. sabuk kulit

ซาบุก คูลิต

เข็มขัดหนัง

2. tas kulit

ตัซ คูลิต

กระเป๋าหนัง

3. sepatu kulit

เซอปาตุ คูลิต

รองเท้าหนัง

4. rok mini

ร็อก มินิ

กระโปรงสั้น

5. celana pendek

เซอลานา แป็นเต็ค

กางเกงขาสั้น

6. Canting digunakan untuk menulis batik.

ขันติง ดิฎุณาคัน อุนตุค เมอณูลิช บาติก

ขันติงคืออุปกรณ์ในการเขียนเทียนเอาไว้ใช้เขียน

ลายผ้าบาติก

7. Orang Indonesia suka memakai pakaian dari kain batik

โอรัง อินโดเนเซีย ซูกา เมอมาไค ปาไคยัน ดารี ไคน์  
บาติก

คนอินโดนีเซียนิยมตัดชุดด้วยผ้าบาติก

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Dewa, seorang pendesain baju dan Wati, temannya

เปอร์ซาคาปัน อันตารา เดวา เซอโอรัง เปินเตไซน์ บาจู ดัน  
วาตี เตอมันญา

บทสนทณาระหว่างเดวานักออกแบบเสื้อผ้าและวาตีเพื่อน  
ของเขา

Wati: Halo Dewa. Apa kabar?

ฮาโล เดวา อาปา คาบาร์

สวัสดี เดวา สบายดีไหม

Dewa: Hai Wati. Kabar baik. Saya lagi sibuk  
bersiap untuk pameran busana minggu  
depan.

Kamu mau ikut membantu?

ไฮ วาตี คาบาร์ ไบค์ ซายา ลากี ซีบูก เบอร์เซียบ

อุณฑุก ปาแมร์น บูชานา มิงกู เดอปัน

คามู เมอ อีคุต เมิมบันตุ้

สวัสดี วาตี ฉันทสบายดี ตอนนีกำลังเตรียมจัดงาน

แฟชั่นโชว์ในอาทิตย์หน้า เธอช่วยฉันหน่อยได้ไหม

Wati: Wah, menarik juga. Pamerannya untuk  
hasil karyamu saja?

วะฮ์ เมอนาริค จูกา ปาแมร์นญา อุณฑุค ฮาซีล  
คาร์ยามู ซาจีา

ว้าว น่าสนใจจังเป็นผลงานของเธอเองหรือเปล่า

Dewa: Tidak hanya karyaku. Ada 3 desainer  
lainnya yang bergabung dengan saya.  
Saya akan memamerkan koleksi musim  
gugur saya.

ตีตะ ฮาญา คาร์ยาคุ อาดา ตีกา เตไซน์เนอร์ ไลน์  
ญา ยัง เบอร์กาบุง เคอจัน ซายา ซายา อาคัน  
เมอมาแมร์คัน คอเล็คซี มูซิม กูกูร์ ซายา  
ไม่ใช่ของฉันทั้งหมด ยังมีนักออกแบบอีก 3 คนที่  
ร่วมแสดงผลงานด้วย ฉันจะแสดงผลงานชุดใบไม้  
ร่วง

Wati: Apa yang saya bisa bantu? Saya tidak bisa  
mendesain baju dan tidak pernah  
menyentuh mesin jahit.

อาปา ยัง ซายา ปีซา บันตู ซายา ตีตะ ปีซา เมิน  
เตไชน์ บาจู ดัน ตีตะ เปอร์นะฮ์ เมอญินตุฮ์  
เมอชิน จาฮิต  
ฉันจะช่วยอะไรเธอได้บ้าง แต่ฉันเย็บและ  
ออกแบบเสื้อผ้าไม่เป็นหรอกนะ

Dewa: Bukan masalah. Saya mau kamu jadi  
model di catwalk, bisa?

บูคัน มาซาละฮ์ ซายา เมอ คามู จาตี มอเดล ดี  
แค้ตว็อค ปีซ่า  
ไม่เป็นไร ฉันขอให้เธอเป็นนางแบบเดินบน  
แคตวอล์คได้ไหม

Wati: Baiklah, kalau kamu tidak khawatir bahwa  
saya tidak punya pengalaman.

ไบค์ละฮ์ คาเลา คามู ตีตะ คาวาตีร์ บะฮ์วา ซายา  
ตีตะ ปูญญา เปองาลามัน  
ได้ ถ้าเธอไม่หวังว่าฉันไม่มีประสบการณ์นะ

Dewa: Itu bukan masalah. Di mana ada  
kemauan, di sana ada jalan.

อู่ตู บูคัน มาซาละฮ์ ดี มานา อาดา เคอมาววัน ดี  
ซานา อาดา จาลัน

ไม่มีปัญหา “ความพยายามอยู่ที่ไหน ความสำเร็จ  
อยู่ที่นั่น”

Wati: Hahaha. Memang kamu pintar membujuk.  
ฮาฮาฮา เมมั่ง คามู ปินตาร์ เมิมบูจุก  
ฮ่าฮ่าฮ่า เธอเข้าใจหลอกล่อฉันนะ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. pertanian	เปอร์ตาเนียน	เกษตร
industrial	อินดูสเตรียล	อุตสาหกรรม
2. polusi	โปลูซี	มลพิษ/มลภาวะ
3. peternakan	เปอเตอ์นาคัน	การทำฟาร์ม
pabrik	ปาบรีค	ระบบโรงงาน
4. berkelan-	เบอร์เคอลันจู่	อย่างยั่งยืน
jutan	ตัน	
5. unggas	อุงกัช	สัตว์ปีก
6. produk	โพรดุก ซูซู่	ผลิตภัณฑ์จาก
susu		นม
7. ternak	เตอ์น๊ะ	ปศุสัตว์
8. menabur	เมอนาบูร์ เบอ	หว่านเมล็ดพืช
benih	นิฮ์	
9. inkubator	อินคูบาตอ์	เครื่องฟักไข่
10. menanam	เมอนานัม	ปลูก/เพาะปลูก

11. pembe- rian pakan	เป็มเบอเรียน ปากัน	การให้อาหาร สัตว์
12. menuai	เมอนวย	เก็บเกี่ยว
13. kotoran ternak	คอตอรััน เตอร์ นะ	มูลสัตว์
14. pemu- pukan	เปอมุปุคัน	ใส่ปุ๋ย
15. polusi limbah	โปลูซี ลิมบะฮ์	ขยะมลพิษ
16. pupuk	ปุปุค	ปุ๋ย
17. perlin- dungan lingkungan	เปอร์ลินคูนัง ลิ่งคูนัง	การปกป้อง สภาพแวดล้อม
18. pertanian organik	เปอร์ตาเนียน ออร์กานิก	เกษตรอินทรีย์

19. ruang peme- rahan	รวง เปอเมอรา ฮัน	โรงรีตนมวัว
20. konsumen	ค็อนซูเม็น	ผู้บริโภค

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (พรา  
เซอ ดัน คาลิมัต)

1. polusi kimia

โปลูซี คีเมีย

มลพิษทางเคมี

2. pemberian pakan mekanik

เปิมเบอเรียน ปาคัน เมคานิก

การให้อาหารสัตว์ด้วยเครื่องจักร

3. pertanian berkelanjutan  
เปอร์ตาเนี่ยน เบอร์เคอลันจูดัน  
การทำฟาร์ม/การเกษตรอย่างยั่งยืน
4. Peternakan pabrik menjadi sangat populer  
sekarang  
เปอเตอ์นาคัน ปาบรีค เมินจาดี ซางัต ปอปปูแลร์  
เชอคารัง  
การทำฟาร์มระบบโรงงานเป็นที่นิยมมากขึ้นใน  
ปัจจุบัน
5. Konsumen dapat mendapatkan produk  
susu yang segar setiap hari.  
ค็อนซูเม็น ดาปัต เมินดาปัตคัน โปรดุค ซูซู ยัง เชอ  
การ์ เชอเตียป ฮารี  
ผู้บริโภคจะได้รับผลิตภัณฑ์จากนมที่สดใหม่ทุกวัน

6. Apakah biaya pupuk bulanan tinggi?  
อาปากะฮ์ เบียยา ปุปุค บูลันัน ติงกี  
ค่าใช้จ่ายสำหรับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงไหม
7. Sekarang pupuk organik sedang semakin populer.  
เซอคารัง ปุปุค ออร์กานิก เซอดัง เซอมาคิน โปปุ  
แลร์  
ปัจจุบันนี้ปุ๋ยอินทรีย์กำลังเป็นที่นิยมมากขึ้น

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ชาคาปัน)

Percakapan antara James, seorang pengunjung asing, dan Gina, wakil peternakan

เปอร์ชาคาปัน อันตารา เจมส์ เซอโอรัง เปองุนจุง อาซิง  
ตัน กีน่า วาคิลล์ เปอเตอรันาคัน

บทสนทนายระหว่างเจมส์ แยกต่างประเทศ กับกีน่า ตัวแทน  
ของฟาร์ม

Gina: Selamat pagi, James. Selamat datang di peternakan kami.

เซอลามัต ปากี เจมส์ เซอลามัต ดาตัง ดี เปอ  
เตอ์นาคัน คามี  
สวัสดีค่ะ เจมส์ ขอต้อนรับสู่ฟาร์มของเรา

James: Selamat pagi. Peternakan ini sangat modern sekali.

เซอลามัต ปากี เปอเตอ์นาคัน อีนี ซางัต โมเดิร์น  
เซอคาลี  
สวัสดีครับ ที่นี่เป็นฟาร์มที่ทันสมัยมาก

Gina: Terima kasih. Kami berusaha melindungi lingkungan.

เตอริมา คาซิช คามี เบอ์รูซาฮา เมอลินดูจี ลิงคู  
งัน  
ขอบคุณค่ะ เราพยายามที่จะปกป้อง  
สภาพแวดล้อมค่ะ

James: Apakah anda ada masalah polusi limbah?  
อาปาคะฮ์ อั้นดา อาดา มาซาละฮ์ โปลูซี ลิบบะฮ์  
คุณมีปัญหาเรื่องขยะมลพิษไหม

Gina: Tidak. Sebenarnya kami baru saja  
memasang sistem pengelolaan limbah  
baru.  
ดีคะ เซอบอนาร์ญา คามี บารู ซาจา เมอมาซัง  
ซีซเต็ม เปอเงอโลลาอัน ลิบบะฮ์ บารู  
ไม่มีคะ จริงๆ แล้วเราเพิ่งจะติดตั้งระบบจัดการ  
ขยะใหม่

James: Kedengarannya baik.  
เคอเดองาร์นญา ไบค์  
เป็นเรื่องดีที่ได้ยินนะครับ



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. check-in	เช็ค อิน	เข้าพัก
2. koper/ bagasi	คอปเปอร์/บากาซี	กระเป๋าเดินทาง
3. check-out	เช็ค เอาต์	ออกจากที่พัก
4. pelayan	เปอลายัน	พนักงานยก กระเป๋า
5. peneri- maan	เปอเนอริมาอัน	แผนกต้อนรับ
6. lobi	ลอปปี	ห้องโถง
7. resepsionis	เรเซ็ปซีโอนิส	พนักงานต้อนรับ
8. ranjang tunggal	รันจัง ตุงกัล	เตียงเดี่ยว
9. pesan	เปอซัน	การจอง
10. ranjang kembar	รันจัง เคิมบาร์	เตียงเดี่ยว ๒ เตียง

11. ranjang ganda/ dobel bed	ร้นจ้ง ก้นดา/ โตเบิ้ล เบด	เตียงคู่
12. kenya- manan	เคอญามานัน	ความ สะดวกสบาย
13. kulkas mini	คูล์คัซ มีนี่	ตู้เย็นขนาดเล็ก
14. perleng- kapan mandi	เปอร์เลิงคาปัน มันดี	ของใช้ในห้องน้ำ
15. lemari rias	เลอมาลี เรียซ	ตู้ที่มีลิ้นชัก
16. tekan	เตอคัน	กด
17. meja malam	เมจา มาลัม	โต๊ะข้างเตียง
18. mengeluh	เมอเงอลูฮ์	บ่น/ร้องเรียน

19. room- service	รুম เซอร์ฟิช	การบริการถึง ห้องพัก
20. sarapan ringan	ซาราปัน รีนัง	อาหารเช้าแบบ ยุโรป

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (พรา  
เซอ ดัน คาลิมัต)

1. lantai dasar

ลันไต ดาซาร์

ชั้นล่าง

2. kolam renang

โคลัม เรอนัง

สระว่ายน้ำ

3. bandara

บันดารา

สนามบิน

4. cinderamata

ซินเดอรามา มาตา

ของที่ระลึก

5. Saya perlu kamar ranjang tunggal.

ชายา เบอ์รลู่ คามาร์ รันจิง ตุงกัล

ฉันต้องการห้องพักเตียงเดี่ยว

6. Hari ini hotel kami penuh. Semua kamar

sudah dipesan.

ฮารี อินี โฮเต็ล คามี เปอนุฮ์ เซอม่ว คามาร์ ชูตะฮ์

ดีเปอซัน

วันนี้โรงแรมของเราเต็ม ห้องพักทุกห้องถูกจอง

หมดแล้ว

7. Tamu ini akan pergi ke bandara sesudah

check-out.

ตามู อินี อาคัน เบอ์รกี เคอ บันดารา เซอชูตะฮ์

เซ็ค เอ๊าต์

ผู้เข้าพักที่นี้จะไปสนามบินหลังจากออกจากโรงแรม

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Anwar, seorang wisatawan, dengan Wita, resepsionis di satu hotel.

เปอร์ซาคาปัน อันตารา อันวาร์ เซอโอรัง วิชิตาวัน เตองัน  
วีตา เรเซ็ปซีโอนิส ดี ซาตุ โฮเต็ลล์

บทสนทณาระหว่างอันวา นักท่องเที่ยว และวีตา พนักงาน  
ต้อนรับที่โรงแรม

Wita: Selamat siang pak. Ada yang bisa saya bantu?

เซอลามัต เซียง ปะ อาดา ยัง ปีซา ซายา บันตุ  
สวัสดีคะ มีอะไรให้ช่วยไหมคะ

Anwar: Ya. Saya mau pesan kamar ranjang tunggal.

ยา ซายา เมา เปอซัน คามาร์ รันจัง ตุงกัล  
ครั้บ ผมอยากจะจองห้องพักเตียงเดี่ยว

Wita: Baik pak. Tinggal disini berapa malam pak?

ไบค์ ปะ ดิงกัล ดีซีนี เบอราปา มาลัม ป๊ะ  
ได้คะ จะจองกี่คืนคะ

Anwar: Tiga malam, empat hari bu.

ตีกา มาลัม เอ็มปัต ฮารี บู  
สามคืน สี่วันครับ

Wita: Bisa pak. Ini kuncinya pak. Kamar nomor 201.

ปืชา ปะ อินี คุณชีญา ปะ คามาร์ นอมอร์ ดูอา  
คอซ็อง ซาตู  
ได้คะ นีกุญแจห้องคะ ห้องเลขที่ 201

Anwar: Termasuk sarapan pagi atau tidak bu?

เตอ์มาซุก ซาราปัน ปากี อาเตา ตีตะ บู  
รวมอาหารเช้าหรือเปล่าครับ

Wita: Sudah termasuk pak.

ซูตะฮ์ เตอร์มาซุค ปะ

รวมแล้วค่ะ

Anwar: Bagus. Di mana ada supermarket didekat sini?

บากุซ ดี มานา อาดา ซูเปอร์มาร์เก็ต ดีเดอเค็ต ซีนี

ดีครับ ซูเปอร์มาร์เก็ตที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหนครับ

Wita: Belok kanan, sekitar 100 meter dari sini pak.

เบล็อก คานัน เซอคีตาร เซอราตซุ เมเตอร์ ดารี ซีนี ปะ

เลี้ยวขวาประมาณ 100 เมตรจากที่นี่ค่ะ

Anwar: Terima kasih.

เตอริมา คาซึฮ์

ขอบคุณครับ

Wita: Sama sama.

ซามา ซามา

ไม่เป็นไรค่ะ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. memijat	เมอมีจั๊ต	นวด
2. menggosok	เม็งกอซ็ออค	ขัด/ถู
3. spa	สปา	สปา/สถาน บริการเพื่อ สุขภาพ
4. bubuk herbal	บูกุก เฮอร์บัล	ผงขัดสมุนไพร
5. sauna	เซานา	การอบไอน้ำ
6. lulur	ลูลูร์	การขัดตัว
7. pijat kaki	ปีจั๊ต คาคี	การนวดเท้า
8. bersantai	เบอร์ซันไต	พักผ่อน
9. pijat badan	ปีจั๊ต บาดัน	การนวดตัว
10. otot	ออต็ออต	กล้ามเนื้อ
11. pijat muka	ปีจั๊ต มูคา	การนวดหน้า
12. berbaring	เบอร์บาร์ริง	นอนลง

13. tukang pijat	ตุ๋คัง ปี้จั๊ต	หมอนวด
14. pramupijat	ปรัมมุปี้จั๊ต	หมอนวดผู้หญิง
15. kepala dan bahu	เคอปาลา ตัน บาสู	หัว และ ไหล่
16. telapak kaki	เตอลาปะ คาคี	ฝ่าเท้า
17. fisioterapi	ฟิซีโอเตราปี	กายภาพบำบัด
18. bersandar	เบอร์ซันดาร์	เอนหลัง
19. aroma-terapi	อาโรมาเตราปี	สுகนธบำบัด/การบำบัดด้วยกลิ่น
20. cuci kaki	ซูซี คาคี	ล้างเท้า



6. Apakah ada layanan aromaterapi?  
อาปาคะฮ์ อาดา ลายานัน อาโรมาเตรายี่  
คุณมีบริการบำบัดด้วยกลิ่นไหม
7. Anda sebaiknya memijat telapak kaki Anda  
setiap hari.  
อันดา เซอไบคัญญา เมอมีจัต เตอลาปักค คาคี อันดา  
เซอเตียป ฮารี  
คุณควรจะนวดฝ่าเท้าของคุณทุกวัน

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Linda, tamu hotel, dan Joey,  
resepsionis panti pijat

เปอร์ซาคาปัน อันตารา ลินดา ตามู โฮเต็ลล์ ดัน โจอี เรเซ็ป  
ซีโอนิช ปันตี ปัจจัต

บทสนทนาระหว่างลินดา แยกของโรงแรม กับโจอี้  
พนักงานต้อนรับของร้านนวด

Joey: Selamat sore bu. Ada yang bisa saya bantu?

เซอลามัต โซเร บู อาดา ยัง ปีซา ซายา บันตู  
สวัสตีคะ จะให้ดิฉันช่วยอะไรคะ

Linda: Selamat sore. Berapa biaya pijat kaki 1 jam?

เซอลามัต โซเร เบอราปา เปียยา ปีจัต คาคี ซาตู  
จัม

สวัสตีคะ นวดเท้าหนึ่งชั่วโมงราคาเท่าไรคะ

Joey: Rp100.000 dan dapat ekstra pijat kepala 10 menit.

เซอราตุง ริบู รูเปียห์ ดัน ดาปัด แอ็คสตรา ปีจัต  
เคอปลา เซอปลูลูย์ เมอนิต

ราคา 100,000 รูเปย์แถมนวดศีรษะให้ 10 นาที  
ค่ะ

Linda: Apakah rambut saya akan menjadi kacau  
sesudah pijat?

อาปากะฮ์ รัมบูต ซายา อาคัน เมินจาดี คาเซา  
เซอซุดะฮ์ ปี้จัต

ผมของดิฉันจะยุ่งเหยิงหลังจากนวดเสร็จไหมคะ

Joey: Anda bisa memilih pijat bahu 10 menit.

อันดา ปี้ชา เมอมีลิฮ์ ปี้จัต บาฮู เซอปลุฮ์ เมอนิต  
คิดว่าผมคุณจะยุ่งค่ะ คุณเลือกนวดบ่าไหล่ 10  
นาทีแทนก็ได้ค่ะ

Linda: Bagus kedengarannya.

บากูซ เคอเดองารันญา

ฟังดูดีเลยค่ะ

ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. pengering rambut	เปอเงอริง รัมบุด	ที่เป่าผม
2. membilas rambut	เมิมปีลัซ รัมบุด	ล้างผม
3. penata rambut	เปอนาตา รัมบุด	ช่างออกแบบทรงผม
4. mengering rambut	เมอเงอริง รัมบุด	เป่าผม
5. perias rambut	เปอเรียซ รัมบุด	ช่างทำผม
6. melurus-kan rambut	เมอลูรูซคัน รัมบุด	การรีดผม
7. salon	ซาล็อน	ร้านทำผม
8. hairspray	แฮร์สเปรย์	สเปรย์ฉีดผม
9. memotong	เมอมอต็อง	ตัด

10. mewarna rambut	เมอวาร์นา ร้อม บุตร	ย้อมผม
11. memang- kas	เมอมังคัส	เล็มผม
12. ujung rambut pecah	อุจุง ร้อมบุตร เปอ ชะฮ์	ผมแตกปลาย
13. mengikal permanen	เมิงอีคัล เปอร์มาเน็น	การตัดผม
14. manikur	มานิคูร์	ทำเล็บมือ
15. cuci rambut	ซูซี ร้อมบุตร	สระผม
16. pedikur	เปดีคูร์	ทำเล็บเท้า
17. gunting rambut	กุนติง ร้อมบุตร	กรรไกรตัดผม

18. cat kuku	ซัด คูกู	ยาทาเล็บ/ทา เล็บ
19. kondisioner rambut	ค็อนดีชีโอเนอร์ รัมบุด	ครีมนวดผม
20. pijat kaki	ปีจัต คาคี	นวดเท้า

ส่วนที่ 2 วลีและประโยค = Frase dan kalimat (พรา  
เซอ ดัน คาลิมัต)

1. Membuat janji

เมิมบวต จันจี

นัดเวลา/นัดหมาย

2. Jangan terlalu

pendek

จางัน เตอร์ลาถู เป็

นแต่ค

อย่าสั้นมากเกินไป

3. Tukang cukur

ตุ๋คั้ง ชูคู้ร์

ร้านตัดผมผู้ชาย

4. Saya mau potong

rambut.

ชายา เม่า ปอด้อง รัม

บุด

ผม/ฉันต้องการตัดผม

5. Hanya cuci dan mengering rambut saja.

ฮาญา ชูซี ดัน เมอเงอริง รัมบุด ซาจา

แค่สระและเป่าผมเท่านั้น

6. Anda juga mau cat kuku?

อันดา จูกา เม่า ชัด คูกู้

คุณต้องการทาเล็บด้วยไหม

7. Apa anda pikir saya musti mewarna

rambut?

อาปา อันดา ปี้คีร์ ซายา มุซตี เมอวาร์นา รัมบู้ต

คุณคิดว่าผม/ฉันควรจะย้อมผมไหม

### ส่วนที่ 3 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Manee, seorang tamu, dan  
Joko, resepsionis di satu salon.

เปอร์ซาคาปัน อันตารา มานี เซอโอรัง ตามู ดัน จอคอ เร  
เซ็ปซิโอนิช ดี ซาตุ ซาล็อน

บทสนทนายระหว่างมานี ลูกค้า กับจอคอ พนักงานต้อนรับ  
ของร้านเสริมสวย

Joko: Selamat pagi bu. Bisa saya bantu?

เซอลามัต ปากี บู ปีซา ซายา บันตู

สวัสดีคะ จะให้ดิฉันช่วยอะไรคะ

Manee: Selamat pagi. Apa ada perias rambut yang  
bebas sekarang?

เซอลามัต ปากี อาปา อาดา เปอเรียซ รัมบูต ยัง

เบบัส เซอคารัง

สวัสดีคะ ตอนนี้มีช่างทำผมว่างไหมคะ

Joko: Ada bu. Apa yang ibu butuhkan?

อาดา บู อาปา ยัง อีบู บูตุยัคััน  
มีคะ คุณต้องการจะทำอะไรคะ

Manee: Saya minta cuci dan potong rambut saja.

ซายา มินตา ชูซี ดัน ปอต็อง รัมบูต ซาจา  
อยากรจะสระและตัดผมเท่านั้น

Joko: Mau mewarna rambut juga bu?

เมา เมอวารัันนา รัมบูต จูกา บู้  
คุณต้องการย้อมผมด้วยไหมคะ

Manee: Tidak. Terima kasih. Saya tidak ada cukup waktu.

ตีตะ เตอรีมา คาซียัซาซา ตีตะ อาดา ชูคูป วัคตุ .  
ไม่คะ ขอบคุณนะคะ ฉันมีเวลาไม่พอ

รหัสวิชา 0929820618  
วัตถุประสงค์

ความปลอดภัยในการทำงาน  
เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจ  
สัญลักษณ์และ  
คำศัพท์ต่างๆ ที่เกี่ยวกับความ  
ปลอดภัย  
ในการทำงาน เพื่อหลีกเลี่ยง  
อุบัติเหตุได้



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. lubang dalam	ลูบั้ง ดาลัม	หลุมลึก
2. tanda peringatan	ตันดา เปอรังงาตัน	ป้ายเตือนภัย
3. dilarang masuk tanpa izin	ดีลารัง มาซุก ตัน ปา อีซิน	ผู้ไม่ได้รับอนุญาต ห้ามเข้า
4. tanda Informasi	ตันดา อินฟอร์มา ซี	สัญลักษณ์ข้อมูล ข่าวสาร
5. jangan diubah	จางัน ดีอูบะฮ์	ห้ามเปลี่ยน/ห้าม กด
6. daerah keamanan	ดาเอระฮ์ เคออา มานัน	เขตรักษาความ ปลอดภัย

7. bahaya tegangan tinggi	บาฮายา เตอกา งัน ดิงกี	อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง
8. tanda larangan	tanda ลารางัน	ป้ายห้าม
9. tanda larangan parkir	tanda ลารางัน ปาร์คิรั	ป้ายห้ามจอด
10. tanda pembangu nan	tanda เปิมบา งุนัน	ป้ายก่อสร้าง
11. awas lantai licin	อาวัช ลันไต ลีชิน	ระวัง พื้นลื่น
12. telepon darurat	เตอเลโปน ดารู รัต	โทรศัพท์สายด่วน

13. ada pekerjaan jalan	อาดา เปอเคอร์ จาอัน จาลัน	คนงานกำลัง ทำงาน
14. alarm kebakaran	อาลาร์ม เคอบา คาร์ัน	สัญญาณไฟไหม้
15. bahaya kebakaran	บาฮายา เคอบา คาร์ัน	อันตราย ไฟไหม้
16. dilarang menyentuh	ดีลารัง เมอญิน ตุฮ์	ห้ามจับ
17. hindari cedera	ฮินดารี เซอ เดอร่า	หลีกเลี่ยงการ บาดเจ็บ
18. jangan menyulut api	จางัน เมอญุลุต อาปี	ห้ามมีประกายไฟ
19. pemadam api	เปอมาดัม อาปี	เครื่องดับไฟ

20. dilarang menggunakan telepon genggam	ดีลาร์ัง เมิงกุนา คั้น เตเลโปน เกิงกัม	ห้ามใช้ โทรศัพท์มือถือ
21. dilarang merokok	ดีลาร์ัง เมอรอ เคาะ	ห้ามสูบบุหรี่
22. daerah wajib helm	ดาแอราะห์ วาจิบ แฮล์ม	สวมหมวกนิรภัย
23. harus pakai pelindung mata	ฮารุซ ปาไค เปอลินดุง มาตา	ต้องใส่อุปกรณ์ ป้องกันดวงตา
24. pakai pelindung telinga	ปาไค เปอลินดุง เตอลิงา	ใส่เครื่องป้องกัน หู

25. lalulintas forklift ลาลูลินตัซ ฟอร์คลิฟต์ ทางวิ่งรถยก		
26. bahaya	บาฮายา	อันตราย
27. pintu darurat	ปินตู ดารูรัต	ทางออกฉุกเฉิน
28. dilarang masuk	ดีลารัง มาซุก	ห้ามเข้า
29. pertolongan pertama	เปอร์ตอลองัน เปอร์ตามา	การปฐมพยาบาล
30. racun	ราซุน	เป็นพิษ

ส่วนที่ 2 วลี = Frase (ฟราเซอ)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Kebakaran<br>เคอบาคารัน<br>ไฟไหม้   | 2. Kecelakaan<br>เคอเซอลาคาอัน<br>อุบัติเหตุ |
| 3. Dilarang<br>ดีลารัง<br>ต้องห้าม   | 4. HP<br>ฮาเป<br>โทรศัพท์มือถือ              |
| 5. Buku pedoman keselamatan<br>บุคู เปอโดมัน เคอเซอลามาตัน<br>หนังสือคู่มือความปลอดภัย |  |

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลีมันต์)

1. Lingkungan kerja kita bersih aman dan sehat  
ลิงคฺวงัน เคอร์จา คีตา เบอร์ซีฮ์ อามัน ดัน เซฮัต  
สภาพแวดล้อมการทำงานของเราดีมีความสุข  
ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ

2. Karyawan harus selalu menjaga keselamatan.  
คาร์ยววัน ฮารุช เซอลาลู เมินจากา เคอเซอลามาตัน  
ลูกจ้างต้องรักษาความปลอดภัยตลอดเวลา
3. Ikuti aturan keselamatan dengan ketat  
อีคูตี อาตุรัน เคอเซอลามาตัน เดองัน เคอตัต  
ต้องทำตามกฎความปลอดภัยอย่างเข้มงวด
4. Pelindung muka dan mata harus digunakan.  
เปอลินดุง มูคา ดัน มาตา ฮารุช ดีกุนาคัน  
ต้องมีการป้องกันใบหน้าและดวงตา
5. Mesin bisa berbahaya untuk pekerja.  
เมอชิน บีชา เบอ์บาฮาฮา อุนตุค เปอเคอร์จา  
เครื่องจักรอาจเป็นอันตรายต่อคนงาน

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ซาคาปัน)

Percakapan antara Joni, seorang mandor, dan Montri, seorang pengelas, di satu tempat pembangunan.

เปอร์ซาคาปัน อันตารา จอณี เซอโอรัง มันดอร์ ดัน มนตรี  
เซอโอรัง เปอเงอส์ซ ดี ซาตุ เต็มปัต เปิมบางนัน  
บทสนทนายะหว่างจอณีหัวหน้างาน และ มนตรี ช่างเชื่อม  
ในสถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

Montri: Halo Joni, apa kabar?

ฮาโล จอณี อาปา คาบาร์

สวัสดีจอณี วันนี้เป็นอย่างไรบ้าง

Joni: Baik-baik saja.

ไบค์ ไบค์ ซาจา

ดีกว่านี้ไม่ได้อีกแล้ว

Montri: Saya akan mengelas di sini hari ini.

ชายา อาคัน เมอเงอลัก ดี ซีนี ฮารี อีนี  
วันนี้ผมมาที่นี่เพื่อทำงานเชื่อมโลหะ

Joni: Ya, ada 4 titik yang anda harus kerjakan.

ยา อาดา เอิมปัต ตีติก ยัง อันดา ฮารุช เคอร์จา  
คัน

ใช่แล้ว มีงานเชื่อม 4 จุดที่คุณต้องทำ

Montri: Sepertinya akan tidak memakan waktu lama.

เซอเปอร์ตีญา อาคัน ตีตะ เมอมาคัน วัคตุ ลามา  
ดูเหมือนจะใช้เวลาไม่นานนะ

Joni: Periksalah dahulu.

เปอริคซาละฮ์ ดาฮูดู  
ตรวจดูงานก่อน

Montri: Di mana mesin lasnya? Saya membawa pelindung mata.

ดี ี่ มา นานา เม อ ซิน ลั ช ญ ้า ซายา เม ม บาวา เป อ ลิ  
น ดุง มา ตา  
ค ร ึ่ง อ ง เช ื่อ ม ยู่ ที่ ไหน ผ ม เ อ า แว ่น นี ร ัก ย มา เ อ ง  
แ ล ้ว

Joni: Bagus sekali. Anda tahu keselamatan adalah kebijakan kita.

บ ากูซ เซ อ คาลี อ ัน ดา ตา ฮู เค อ เซ อ ลามา ต ัน อ  
ดา ละ ฮี เค อ ปี จาค ัน คี ตา  
ดี มาก ค ุณ กั ร ู้ ว่า ค วาม ป ลอ ด ภัย เป็น น โย บาย ของ  
เร า

Montri: Tentu tahu. Saya selalu mengikuti semua peraturan keselamatan karena saya tidak dapat ceroboh dan melukai diri sendiri.

เตินตุ ตาฮู ซายา เซอลาลู เมอจึคูตี เซอมัว เปอร่า  
ตุรัน เคอเซอลามาตัน คาเรอณา ซายา ตีตะ  
ตาปัด เซอโรโบะฮ์ ดัน เมอถูโค ตีรี เซินตีรี  
ทราบครับ ผมทำตามกฎความปลอดภัยเสมอ  
เพราะผมไม่สามารถปล่อยให้ตัวเองบาดเจ็บได้

Joni: Saya berharap semua karyawan berpikir  
seperti Anda. Mari kita ambil mesinnya.  
ซายา เบอ์ฮาร์ป เซอมัว คาร์ยาวัน เบอ์ปีคีร์  
เซอเปอ์ตี อันดา มารี คีตา อัมบิล เมอชินญา  
ผมอยากให้คนงานทั้งหมดคิดเหมือนคุณจัง ไปเอา  
เครื่องมือกันดีกว่า

Montri: Baik. Terima kasih.

ไบค์ เตอริมา คาซึฮ์

ได้เลย ขอขอบคุณครับ



รหัสวิชา 0929820619 การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์  
ด้านแรงงาน  
วัตถุประสงค์ เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จัก  
คำศัพท์ด้าน  
แรงงาน และสามารถออก  
เสียงให้ถูกต้อง



ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = Kosa kata (โคซา คاتا)

1. pekerjaan	เปอเคอร์จาอัน	งาน
2. resume	เรซูเม	ประวัติย่อ
3. uraian tugas	อูไรอัน ตู๊กซ์	ลักษณะงาน
4. foto	โฟโต	ภาพถ่าย
5. keamanan pekerjaan	เคออามานัน เปอเคอร์จาอัน	ความมั่นคงใน งาน
6. mengaju- kan	เมองาจูคัน	ยื่น (เอกสาร)
7. melamar	เมอลามาร์	สมัครงาน
8. biaya	เบียยา	ค่าธรรมเนียม
9. formulir aplikasi	ฟอร์มูลียร์ อาป्लीคาซี	ใบสมัคร
10. konsultan	ค็อนซูล์ตัน	ที่ปรึกษา

11. memerik- sa	เมอเมอริคชา	ตรวจสอบ
12. perintah	เปอรินต๊ะฮ์	คำสั่ง
13. tenaga kerja asing	เตอนากา เคอร์จา อาซิง	คนงานต่างชาติ
14. database	ดาตาเบซ	ฐานข้อมูล
15. lowongan	ลอวองัน	ตำแหน่งว่าง
16. sah	ชะฮ์	ถูกกฎหมาย
17. latihan	ลาตีฮัน	การฝึกอบรม
18. surat kete- rangan dokter	ซูร์ต เคอเตอรังัน ด็อกเตอร์	ใบรับรองแพทย์
19. ujian kemam- puan	อูเจียน เคอัมปวน	การทดสอบ ความสามารถ
20. dokumen	ดอคูเม็น	เอกสาร

21. akta kelahiran	อัคตา เคอลาฮี รัน	สูติบัตร
22. penjamin	เป็นjamin	ผู้ประกัน
23. kartu keluarga	คาร์ตู เคอลัวร์ กา	ทะเบียนบ้าน
24. depnaker	ดีปนาเคอร์	กระทรวง แรงงาน
25. akta nikah	อัคตา นีคะฮ์	ทะเบียนสมรส
26. departe- men pekerjaan	เดอปาร์เตอเม็น เปอเคอร์จาอัน	กรมการจัดหา งาน
27. kartu penduduk /ktp	คาร์ตู เปินดูดูค/ คาเตเป	บัตรประจำตัว ประชาชน
28. biaya operasi	เบียยา โอเปอรา ซี	ค่าใช้จ่ายในการ ดำเนินการ

29. surat izin menge- mudi/sim	ซูร์ต อีซึน เมอเงอมูดี/ซิม	ใบขับขี่
30. pengelu- aran	เปอเงอลัวรัน	ค่าใช้จ่าย

## ส่วนที่ 2 วลี = Frase (พราเซอ)

1. Jabatan/Posisi

จาบตัน/โปซีซี

ตำแหน่ง

2. Pendapatan

เปินดาปตัน

รายได้

3. Tunjangan

ตุนจางัน

เบี้ยเลี้ยง

4. Tanggungan

ตังกุงัน

ผู้อยู่ในอุปการะ

5. Biaya hidup  
เบี่ยยา ฮีดูป  
ค่าครองชีพ

### ส่วนที่ 3 ประโยค = Kalimat (คำลีมัต)

1. Harap formulirnya diisi dengan cermat.  
ฮารัป ฟอรัมูลีร์ฌญา ตีฮีซี เตอจัน เซอรัมัต  
กรุณากรอกแบบฟอร์มอย่างระมัดระวัง
2. Salinan ktp atau paspor juga diperlukan.  
ซาลีนัน คาเตเป อาเตา ปัสปออร์ จูกา ตีเปอร์ลูตัน  
ต้องใช้สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนหรือสำเนา  
หนังสือเดินทางด้วย
3. Minta dua foto paspor warna  
มินตา ตัว โฟโต ปัสปออร์ วาร์นา  
ขอรูปสี่ขนาดติดหนังสือเดินทาง 2 รูป

4. Bekerja tanpa izin bekerja adalah melanggar hukum.

เบอเคอร์จา ตันปา อีซิน เบอเคอร์จา อาดาละฮ์ เม  
อลังการ์ ฮูคุม  
การทำงานโดยไม่มีใบอนุญาตทำงานเป็นเรื่องที่ผิด  
กฎหมาย

5. Semua pelamar wajib melulusi ujian kemampuan

เซอม่่ว เปอลามาร์ วาจิบ เมอลูลูซี อูเจียน  
เคอम्मปวน  
คนงานทั้งหมดต้องผ่านการทดสอบความสามารถ

#### ส่วนที่ 4 บทสนทนา = Percakapan (เปอร์ชาคาปัน)

Percakapan antara Narin dan Damrong, dua tenaga kerja Thai tentang melamar pekerjaan.

เปอร์ซาคาปัน อันตารา นรินทร์ ดัน ดำรง ตัว เตอนากา  
เคอร์จา ไต เตินตัง เมอลามาร์ เปอเคอร์จาอัน  
บทสนทนาระหว่างนรินทร์และดำรง คนงานไทยสองคน  
เกี่ยวกับการสมัครงาน

Narin: Hai, Damrong. Anda sedang  
mengapa?

ไฮ ดำรง อันดา เซอตัง เมองาป้า  
สวัสตี ดำรง กำลังทำอะไรอยู่

Damrong: Hai, Narin. Saya mencari lowongan  
kerja.

ไฮ นรินทร์ ซายา เมินซารี ลอวองัน เคอร์จา  
สวัสตีนรินทร์ ผมกำลังหาตำแหน่งงานที่ว่าง  
อยู่

Narin: Ada yang menarik?

อาดา ยัง เมอนาริค  
มีอะไรน่าสนใจไหม

Damrong: Ada jabatan dibidang konstruksi dan mengelas.

อาดา จาบาตัน ดีปี้ดั่ง คี๋อนสตรุกซี ดัน เมอ  
เงอลี้ซ

มีตำแหน่งว่างในงานก่อสร้างและงานเชื่อม

Narin: Apakah anda akan melamar?

อาปากะฮี๋ อันดา อาคัน เมอลามาร์  
คุณจะสมัครงานตำแหน่งพวกนี้ไหม

Damrong: Saya harus memeriksa uraian tugas  
untuk pengelas.

ชายา ฮารุซ เมอเมอริคชา อุไรยัน ตุ๊กซ อุน  
ตุค เปอเงอลี้ซ

ผมต้องตรวจสอบลักษณะงานสำหรับช่าง  
เชื่อมดูก่อน

Narin: Bagaimana tentang keamanan  
pekerjaannya?  
บาโกมานา เตินตัง เคออามานัน เปอเคอร์  
จาอันญ่า  
แล้วเรื่องความมั่นคงในงานล่ะ

Damrong: Di sini disebutkan bahwa pekerja  
akan mendapat kontrak dua tahun.  
ดี ซีนี ดีเซอบุตรคัน บะฮ์วา เปอเคอร์จา อา  
คัน เมินดาปัด ค็อนตรัค ตัว ตาฮุน  
ในนี้บอกว่าลูกจ้างจะได้สัญญา 2 ปี

Narin: Apakah agen ini sah?  
อาปากะฮ์ อาแก็น อีนี ซะฮ์  
เป็นตัวแทนถูกกฎหมายหรือเปล่า

Damrong: Saya akan cek di departemen  
pekerjaan. Saya pikir mereka punya  
daftar semua agen yang sah.

ชายา อาคัน แซ็ค ดี เดอปาร์เตอเม็น เปอ  
เคอร์จาอัน ชายา ปีกีร์ เมอเรคา ปูญา ดัฟ  
ตาร์ เซอม่ัว อาแก็น ยัง ซะฮ์  
ผมจะตรวจสอบกับกระทรวงแรงงานก่อน  
ผมคิดว่าเขามีรายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูก  
กฎหมายทั้งหมด

Narin: Baiklah bila anda cermat. Kabari saya  
keputusan anda.

ไบค์ละฮ์ ปีลา อันดา เซอรัมัต คาบารี ชายา  
เคอปูตูซัน อันดา  
ดีแล้วที่ระมัดระวัง ตกลงตัดสินใจอย่างไร  
บอกผมด้วย

Damrong: Tentu.

เตินตุ  
แน่อนอนครับ